

Análisis semiótico literario de la novela *En el lejero* de Evelio José Rosero

Dayana Marisol Solarte Botina

Facultad de Educación

Universidad de Nariño

Programa de Licenciatura en Lengua Castellana y Literatura

San Juan de Pasto

2021

Análisis semiótico literario de la novela *En el lejero* de Evelio José Rosero

Dayana Marisol Solarte Botina

Asesora

Mg. Mónica Esmeralda Vallejo

Facultad de Educación

Universidad de Nariño

Programa de Licenciatura en Lengua Castellana y Literatura

San Juan de Pasto

2021

Nota de responsabilidad

Las ideas y conclusiones aportadas en el siguiente trabajo son responsabilidad exclusiva del autor. **Artículo 1ro del Acuerdo No. 324 de octubre 11 de 1966** emanado del Honorable Consejo Directivo de la Universidad de Nariño.

Nota de Aceptación

74.5

Presidente del Jurado

Dr. NELSON TORRES VEGA

Jurado

Mg. MÓNICA ADELAIDA BENÍTEZ CÓRDOBA

Jurado

Mg. CÉSAR ELIÉCER VILLOTA ERASO

Fecha de sustentación:

San Juan de Pasto, 5 de mayo, 2021

Agradecimientos

Agradezco a todos los integrantes de mi familia, amigos y personas cercanas quienes frente a este proceso aportaron ideas y durante las largas jornadas de dedicación en pro de mejorar el trabajo, tuvieron muestras de afecto y compartieron su tiempo.

A mi asesora Mg. Mónica Esmeralda Vallejo, por todos los aportes que de manera efectiva, contribuyeron al éxito de este lindo sueño, el cual concluye con la felicidad de recibir el título de Licenciada en Lengua Castellana y Literatura de la Universidad de Nariño, destacada y acreditada como una de las mejores.

Por último quiero agradecer a todo el personal de la Universidad de Nariño, puesto que gracias a ustedes y en especial a todos los docentes que se involucraron con el proceso de formación, en la actualidad puedo decir que forjaron en mí una persona con fuertes valores en competencias ciudadanas y comprometida con las causas sociales para contribuir con el desarrollo personal y colectivo.

A todos ustedes, muchas gracias.

Dedicatoria

Quiero dedicar la realización de este trabajo a las personas más importantes de mi vida, a: mi hijo: Cristian Santiago Triana, mi madre: Claudia B y demás familiares como: María A, Santiago B y Nelson M, sin ustedes no hubiese podido continuar con este lindo proyecto de graduarme.

Mi madre, un ser inspirado por Dios, para sacar sola y sin apoyo de nadie a una niña que hoy por hoy solo guarda en su corazón el deseo de algún día recompensar el amor y sacrificio de una madre amorosa que entrego todo, solo para verme progresar y ser feliz.

A mi hermoso hijo, un ser maravilloso y el mejor regalo de Dios en esta tierra, nunca olvides que eres la razón de sacar adelante este y muchos proyectos más, para verte crecer sano y feliz, eres muy inteligente y con muchas aptitudes, por lo cual no me canso de dar gracias a Dios por colocarte en mi camino, Te amo.

A mi abuela, Hermano y padrastro, gracias por apoyarme como familia.

Resumen

En esta investigación se realizó el análisis semiótico y literario de la novela *En el lejero* del autor *Evelio José Rosero*, con el fin de identificar elementos y símbolos, dentro del marco de violencia y conflicto armado en Colombia. También se determinó, que el presente trabajo pertenece a la narrativa crítica, por lo tanto, es posible determinar que mediante el análisis literario y semiótico de la novela, se pueden interpretar elementos existentes que reflejen la violencia por conflicto armado en Colombia. Para el desarrollo de este trabajo se empleó el paradigma cualitativo bajo un enfoque hermenéutico, aplicado a los personajes de la obra en mención. Finalmente, se formula una hipótesis en cuanto a la reflexión pedagógica a partir de la lectura de la novela, señalando la importancia del proceso de enseñanza- aprendizaje.

Palabras clave: *En el lejero*, análisis literario, conflicto armado, Colombia, violencia.

Abstract

This research, the semiotic and literary analysis of the novel *En el lejero* by the author *Evelio José Rosero*, was carried out, in order to identify elements and symbols, within the framework of violence and armed conflict in Colombia. It was also determined that the present work belongs to the critical narrative, therefore it is possible to determine that through the literary and semiotic analysis of the novel, existing elements that reflect the violence caused by armed conflict in Colombia can be interpreted. For the development of this work, the qualitative paradigm was used under a hermeneutical approach, applied to the characters of the work in question. Finally, a hypothesis is formulated regarding pedagogical reflection from the reading of the novel, pointing out the importance of the teaching-learning process.

Keywords: En el lejero, literary analysis, armed conflict, Colombia, violence.

TABLA DE CONTENIDO

CAPITULO 1. Aspectos Generales de la Investigación	17
1.1 Análisis Semiótico Literario de la Novela <i>En el lejero de Evelio José Rosero</i>	17
1.2 Tema. Narrativa – Crítica literaria	17
1.3 Línea de Investigación: Didáctica de la Literatura	17
1.4 Descripción del Problema	17
1.5 Formulación del Problema	19
1.6 Objetivos	20
1.6.1 General.....	20
1.6.2 Específicos	20
1.7 Justificación	20
CAPITULO 2. Marco Referencial	23
2.1 Marco Contextual	23
2.1.1 Antecedentes	23
2.1.2 Macro contexto	27
2.1.3 Micro Contexto	29
2.2 Marco legal	31
2.2.1 Ley general de Educación, Según el Congreso General de la República de Colombia (1994)	31
2.2.2 Según la Constitución Política de Colombia (1991 -1994)	32
2.2.3 Estándares Básicos de Competencias del Lenguaje (MEN) Producción Textual	32
2.2.4 Lineamientos Curriculares de Lengua Castellana (1998).....	33
2.2.5 Derechos Básicos de Aprendizaje – Lenguaje.....	35
CAPITULO 3. Marco Teórico	37

3.1 Educación Literaria: Método de Estudio de la Obra Literaria y Didáctica de la Literatura	37
3.1.1 Paradigma Semiológico	38
3.1.2 Paradigma Fenomenológico	38
3.2 Teorías Lingüístico Literarias	38
3.2.1 Análisis Literario.	38
3.2.2 Texto Literario	43
3.2.3 Texto Narrativo.....	44
3.3 Acción	46
3.4 Análisis Semiótico	46
3.4.1El lenguaje como Sistema Semiótico.....	48
3.4.2 Semiótica Literaria.....	48
3.4.3La Lectura Semiótica.	48
3.5 Teoría de la Intertextualidad	50
3.5.1 Intertextualidad en la Literatura: Autores y Tendencias.....	51
3.6 Bajtín, Dialogismo y Polifonía	52
3.6.1 Dialogismo.....	53
3.6.2 Teoría de Bajtín	53
3.7 Polifonía	54
3.8 <i>Charles Sanders Pierce</i> , Definición y Clasificación del Signo	54
3.8.1 Signo o Representamen	54
3.8.2 Clasificación de los Signs.....	55
3.9 Violencia del Conflicto Armado	56
3.9.1 Historia de la Violencia en Colombia.....	57
3.10 <i>Roland Barthes</i> y la crítica literaria	58
CAPITULO 4. Marco Metodológico.....	59

4.1 Paradigma	59
4.1.1 Paradigma Cualitativo.....	59
4.2 Enfoque	59
4.2.1Enfoque Hermenéutico	59
4.3 Tipo de Estudio	60
4.3.1 Descriptivo.....	60
4.4 Población y Muestra	61
4.5 Técnica e Instrumentos de Recolección de Información	61
4.6 Método de Análisis de Información y Consideraciones Éticas	61
CAPITULO 5. Análisis e Interpretación de Información.....	62
5.1 Importancia de los Textos Narrativos en la Enseñanza de la Literatura	63
5.2 <i>Teun Van Dijk</i> y la Superestructura Narrativa	64
5.2.1 Complicación	65
5.2.2 Suceso	66
5.2.3 Marco, Episodios y Trama.....	66
5.2.4 Evaluación e Historia.....	66
5.2.5 Moraleja	66
5.3 En el Lejero	68
5.3.1 Contexto Sociocultural de la Obra.....	69
5.4 La trama de la obra: Un Recorrido Sinóptico por el Contenido del Libro y Unidades Semánticas Relevantes	71
5.4.1 Recorrido Sinóptico de la Obra	71
5.4.2 Unidades Semióticas Relevantes	77
5.4.3 Estilo Literario	82
5.4.4 Estilo Enfático, En el Lejero.....	84
5.5 Vocabulario	85

5.5.1 Regionalismos y Vulgarismos	85
5.5.2 Arcaísmos	85
5.5.3 Neologismos	85
5.4.4 Palabras Claves	85
5.6 Acción	86
5.7 Género	86
5.8 Contenido Social en Los Personajes	87
5.9 Tipo de Narrador	90
5.10 Teoría de los Personajes	90
5.10.1 Sujeto	91
5.10.2 Objeto.....	91
5.10.3 Ayudante.....	91
5.10.4 Oponente.....	92
5.10.5 Destinador.....	92
5.10.6 Destinatario	92
5.11 Clasificación de los Personajes	93
5.12 Descripción de los Personajes	94
5.13 Conflictos de los Personajes	96
5.13.1 Negación de Todo Tipo de Beneficios	97
5.13.2 Relación entre el Secuestro de Rosaura y sus Padres, dentro del Marco del Conflicto Armado	97
5.13.3 Rapto y Secuestro de Rosaura	98
CAPITULO 6. Análisis Literario como Recurso para Descubrir los Rastros y Rostros de la Violencia en el Marco del conflicto Armado en Colombia Basado en la Obra: <i>En el lejero.</i>	99
6.1 Polifonía <i>En el Lejero</i>	99
6.2 La Teoría del Signo	100

6.2.1 Icono	100
6.2.2 Índice	100
6.2.3 Símbolo.....	100
6.3 Análisis semiótico <i>En el Lejero</i>	101
6.3.1 El Hotel - Símbolo	101
6.3.2 Elementos - Icono	103
6.3.3 La Higiene en los Espacios y su Relación con la Violencia - Símbolo	107
6.3.4 Estados y Emociones -Símbolo	111
6.3.5 El Pueblo -símbolo.....	120
6.3.6 Iglesia - Icono	125
6.3.7 Tienda - Índice	127
6.3.8 El Hospital - Símbolo	128
6.3.9 El Convento - símbolo	128
6.3.10 El Hueco o Guardadero - Símbolo.....	129
6.3.11 El Lejero o Matadero - Símbolo	130
6.4Tipos de Intertexto del Texto	132
6.4.1 Los Ejércitos	133
6.4.2 Señor que no Conoce la Luna	134
6.4.3Lectura de la Realidad	135
6.4.4 Lectura del Asunto.....	135
6.4.5 Lectura de Localización de la Obra	136
6.4.6 Lectura de la Ubicación en el Tiempo	137
CAPITULO 7. Reflexión Pedagógica, a Partir de la Lectura de la Novela, Señalando la Importancia del Proceso de Enseñanza- Aprendizaje.....	139
Conclusiones	141
Recomendaciones	143
Bibliografía y Cibergrafía	144

LISTA DE FIGURAS

Figura 1. Fotografia <i>Evelio Rosero</i>	28
Figura 2. Portada <i>En el lejero</i>	31
Figura 3.Elementos necesarios para un analisis semiótico	49

LISTA DE GRÁFICAS

Gráfica 1. Departamento de Nariño	29
Gráfica 2. Elementos del texto narrativo	45
Gráfica 3. Esquema narrativo de resmen en la obra <i>En el lejero</i>	68
Gráfica 4. Contenido social en los personajes	87
Gráfica 5. Esquema actancial propuesto por <i>Greimas</i> aplicado a la novela <i>En el lejero</i>	92
Gráfica 6. Clasificación de los personajes	93
Gráfica 7. Conflictos en la obra: <i>En el lejero</i>	97

LISTA DE TABLAS

Tabla 1. Ficha de Investigación	29
Tabla 2. Perfil Psicofisiológico de <i>Evelio Rosero</i>	70
Tabla 3. Análisis de contenido social en los personajes principales.....	88
Tabla 4. Análisis semiótico del hotel.....	101
Tabla 5. Análisis semiótico de los elementos	104
Tabla 6. Análisis semiótico de la higiene en los espacios y su relación con la violencia	108
Tabla 7. Análisis semiótico de estados y emociones	112
Tabla 8. Análisis semiótico del pueblo	121
Tabla 9. Análisis semiótico de la iglesia.....	126
Tabla 10. Análisis semiótico de la Tienda	127
Tabla 11. Análisis semiótico del hospital	128
Tabla 12. Análisis semiótico del convento	129
Tabla 13. Análisis semiótico del hueco o guardadero	130
Tabla 14. Análisis semiótico del lejero o matadero	131

CAPITULO 1. ASPECTOS GENERALES DE LA INVESTIGACIÓN

1.1 Análisis Semiótico Literario de la Novela *En el lejero* de Evelio José Rosero

1.2 Tema. Narrativa – Crítica literaria

1.3 Línea de Investigación: Didáctica de la Literatura

El modelo de enseñanza de literatura en los últimos años resultaba obsoleto y tradicional, para una sociedad nueva con potencial tecnológico. Este contraste ha generado gran impacto en el mundo educativo, por tanto, los trabajos investigativos bajo la línea de investigación: didáctica de la literatura, pretenden dar solución a esta crisis, trazando nuevas expectativas frente a la realidad educativa de los últimos tiempos.

Especificamente el tema de enseñanza de la literatura presenta un panorama sensible, la literatura se sitúa en el ámbito de la representación social y cultural, por ende el modelo educativo debe responder a una función social determinada.

En esta medida, el contenido docente debe ser determinante en cuanto a la selección de textos y prácticas de educación en el aula, ya que de esta manera se configura un avance dentro de la evolución de la enseñanza literaria.

1.4 Descripción del Problema

La literatura sin lugar a dudas es exquisita y diversa, para tal efecto el autor puede hacer uso de un estilo propio, basándose en un mundo real o imaginario, como consecuencia su importancia radica en asumir una cosmovisión profunda, ya que, posibilita la interacción entre individuos y de alguna manera refleja aspectos sociales, culturales y personales de un autor. Esta identidad representada por medio de un juego de palabras tiene relación con la experiencia de vida y los saberes previos, es aquí donde despierta la imaginación y los eventuales escenarios dan origen a procesos significativos de aprendizaje.

Durante los últimos años, la literatura escrita en Colombia se ha destacado debido a los aportes invaluables que le han proporcionado las etapas históricas, como por ejemplo:

La Precolombina, la Conquista, la Colonia, la Independencia, entre otras, así mismo presenta raíces de identidad en la Literatura Aborigen transformándose en lo que se conoce hasta la actualidad con las nuevas tendencias de escritura.

Esta es una breve antesala para concluir que la importancia de la literatura, se fundamenta en formar lectores competentes con la capacidad de interpretar y comprender las características de un texto, especialmente que pueda reconocer la multiplicidad cultural expresada en una obra literaria, la cual no es estática, sino que se encuentra en permanente evolución, tal como ha ocurrido en los diferentes períodos históricos en Colombia.

En este sentido, uno de los factores importantes para fortalecer el proceso de enseñanza – aprendizaje es el lenguaje, específicamente el que emplea la literatura regional - nacional, por tal motivo el análisis semiótico enfocado en la novela *En el lejero*, es epicentro clave dentro de este trabajo investigativo, puesto que la novela hace referencia al contexto cultural y geográfico de Colombia.

Al finalizar el siglo XX y a principios del siglo XXI, se realizaron cambios en la producción literaria y en especial en las manifestaciones literarias del departamento de Nariño, como lo dice (Ponce, 2004):

Nos encontramos con un importante cambio en el principio de valoración literaria consistente en que el fin moral ha sido reemplazado por el dominio sobre el lenguaje y los recursos técnicos constitutivos del tratamiento a la historia del texto narrativo, aún más que la historia en sí. (Ponce, 2004), p. 135.

En esta tendencia utilizada por *Evelio José Rosero* en la novela *En el lejero*, se expone claramente el uso de creatividad e imaginación tal como se dijo en la afirmación anterior, para cautivar al lector con un estilo narrativo único, el de realismo espectral, teniendo en cuenta la evolución de la literatura Nariñense.

De esta manera la propuesta de investigación pretende dar a conocer la importancia de la lectura literaria y el análisis semiótico, incluido en la novela *En el lejero* de *Evelio José Rosero*, como base fundamental para fortalecer el hábito de lectura desarrollando competencias cognitivas y ciudadanas que permitan establecer espacios de interacción, los cuales se consolidan en la generación de un impacto de vida con sentido crítico, mediante el proceso comunicativo entre el texto y el lector.

Es importante destacar que desde el momento en que se aborda este trabajo investigativo, (2016) existen pocos trabajos de grado, dentro de la Facultad de Educación y la Licenciatura en Lengua Castellana y Literatura de la Universidad de Nariño, que resalten la literatura regional o aborden producciones de autores importantes como por ejemplo: *Evelio José Rosero*, quien en el siglo XXI se ha destacado como uno de los mejores escritores en el ámbito nacional e internacional, ya sea como finalista o ganador de múltiples premios y nominaciones importantes como por ejemplo el Tusquets de novela en el año 2006 con su obra *Los ejércitos*, o The independent, el cual le fue otorgado en reconocimiento a la mejor obra traducida al inglés, con la novela *Los ejércitos*, año 2009.

Además, se ve la necesidad de analizar el tema de la violencia desde el contexto semiótico, en especial la del conflicto armado, mediante la obra en mención, puesto que no solo permite determinar el modelo, la estructura formal de la novela, entre otros, sino que también abre la posibilidad de llevar al lector a un mundo imaginario, lo cual le permite generar sus propias deducciones críticas frente a *El lejero*. De esta manera se promueve la libertad de pensamiento en donde el lector asume una posición personal de lo leído y adopta posturas de pensamiento crítico que puedan generar un impacto de vida.

No cabe duda que el aporte cultural que pueda dejar este trabajo fuera de generar un impacto de vida, es el de resaltar la didáctica de la literatura como un proceso mediante el cual el emisor propicia espacios de intercambio cultural, mientras que el receptor realiza un análisis introspectivo, este concepto aplicado dentro del texto literario permite la construcción de un nuevo modelo de pensamiento, que mediante el lenguaje se consolida como producción innata frente a la visión universal.

Además, se lleva a cabo esta investigación con intereses personales, que permitan incluir los conocimientos académicos para alcanzar una meta profesional y generar un compromiso social en el ambiente educativo, fortaleciendo los conocimientos en el área de Lengua Castellana y Literatura con fundamentos de humanización y que permitan una sana convivencia en cualquier ambiente.

1.5 Formulación del Problema

¿Cómo el análisis semiótico y literario de la novela *En el lejero* de Evelio José Rosero, permite leer elementos que reflejan la violencia por conflicto armado presente en Colombia?

1.6 Objetivos

1.6.1 General

Identificar los elementos de la novela *En el lejero* de Evelio José Rosero que reflejan la violencia y conflicto a través de un análisis semiótico literario.

1.6.2 Específicos

- ❑ Determinar la narrativa de la novela *En el lejero* de Evelio José Rosero.
- ❑ Interpretar los símbolos y sucesos de violencia y conflicto dentro del ambiente en el que se desarrolla la novela.
- ❑ Elaborar una reflexión pedagógica a partir de la lectura de la novela, señalando la importancia del proceso de enseñanza- aprendizaje

1.7 Justificación

Esta propuesta investigativa pretende desarrollar la lectura de la obra *En el lejero*, de un autor regional destacado como lo es *Evelio José Rosero*. Para abordar desde la lectura semiótica su obra, se toma por referencia categorías como: la violencia, el conflicto armado, y los rastros y rostros de aquellos personajes que han vivido estos sucesos, ya que, estos elementos permiten perfilar a la literatura no solo como un discurso, sino como un retrato de la realidad que se vive en la sociedad colombiana.

Lo que la convierte en una obra de interés para el lector, no solamente es la trama acerca del secuestro, sino que también el ambiente de frialdad, desasosiego, frío y cortinas de niebla que representan un escenario en donde las manifestaciones violentas ya han pasado en esa región y solo se siente el temor y el rechazo hacia los forasteros por parte de los habitantes que han padecido el dolor de la violencia, como una forma de autodefensa del terror.

Rosero con esta novela, no solo pretende contar los hechos mismos de una actividad violenta como lo es el secuestro, más bien abre el panorama para analizar lo que deja la violencia después de pasar por encima de un ser vivo. Los seres humanos hemos aprendido a convivir con la violencia, teniendo en cuenta que, esa es la realidad que hoy por hoy vive el país, y en ese sentido desde casa se enseña el valor de respetar a los demás y reconocer que como humanos tenemos una libertad de acciones y pensamientos que culmina hasta donde comienza la libertad de otra persona, esto se resume en la palabra tolerancia y sin ella no se puede llevar una sana convivencia.

En ese orden de ideas, este trabajo aportará al campo de la enseñanza de Lengua Castellana y Literatura, fundamentalmente a la educación literaria, ya que, es necesario que los estudiantes como interlocutores literarios adquieran competencias que les permitan forjar una intertextualidad para favorecer su lectura crítica y enriquecer su competencia ética ,en consecuencia, para el caso de la formación en Lengua Castellana y Literatura, el objetivo humanístico debe ir más allá de cumplir con una meta académica de formar lectores competentes, enfocándose además en ejercitarse en los estudiantes habilidades personales y de convivencia que les permitan ser transformados por medio de la lectura.

Se toma una obra de la literatura colombiana para motivar la lectura literaria mediante la pedagogía de la literatura, asumiendo a la semiótica como una disciplina que amplía la posibilidad de encontrar sentido en la trama narrativa de la novela. La semiótica contribuye a fomentar habilidades para comprender el dinamismo de esta obra de la literatura regional - nacional, que mediante las relaciones intertextuales posibilita comprender las realidades complejas de nuestro territorio y del país.

La lectura crítica también posibilita un ambiente democrático que promueve el respeto consigo mismo y para con los demás, en este sentido la lectura de la novela *En el lejero* se acerca efectivamente al propósito de esta tarea investigativa, puesto que conlleva al estudiante o al lector a dejarse transformar por medio de la lectura.

Bajo estos términos la lectura de la realidad y la intertextualidad con una novela que se asemeja a dicha experiencia, no solo permite desarrollar competencias cognitivas de producir textos y comprenderlos, sino también genera en el estudiante una postura crítica que le permita comprender el conflicto.

Por otra parte se busca que en el marco de la educación de la literatura se resalte la lectura crítica, puesto que, leer un texto no es lo mismo que comprenderlo. La educación literaria en tiempos modernos dentro del aula escolar, obliga al estudiante y al docente al reencuentro consigo mismos, en este sentido, en el afán de cumplir con un rol de “enseñar”, se deja de lado la importancia de aquello que se quiere enseñar, es decir de enseñanza para la vida.

Existen razones de peso para llevar a cabo la misión de educar y bajo este mismo contexto llevar al estudiante a formular sus propios interrogantes, apostando al futuro y siendo críticos de nuestra propia realidad, por que educar es creer que habrá un mañana mejor. Por esta razón, el área de Lengua Castellana, propone una formación humanística, y es aquí donde la educación

literaria toma sentido, comenzando desde una lectura silenciosa de la realidad y de la vida propia, hasta la lectura de un texto escrito que transforme el mundo.

Teniendo en cuenta el propósito de este trabajo de grado y su fuerte relación con la educación literaria, se puede decir que la lectura permite realizar un viaje profundo hacia un mundo desconocido, dejando al lector libre albedrio para crear su propio concepto, no sin antes tener la satisfacción de haberse transformado.

CAPITULO 2. MARCO REFERENCIAL

Teniendo en cuenta los objetivos específicos de este trabajo investigativo, a continuación se presentan algunos antecedentes que complementen ideas precisas para formular un correcto marco teórico, posteriormente se contextualizara la obra, en cuanto a su diseño y presentación, para finalizar con requerimientos legales establecidos que amparan la puesta en marcha de esta monografía.

2.1 Marco Contextual

2.1.1 Antecedentes

Los antecedentes presentados a continuación se dividen en: antecedentes Internacionales, antecedentes Nacionales y antecedentes Locales, distribuidos así:

2.1.1.1 Antecedentes internacionales.

En la tesis titulada *Una puerta abierta para siempre, la espectral mirada sin perspectiva de la niebla.* (Martinez, 2012), Aporta para la investigación, con un análisis de relación espacio, tiempo y características representativas de la novela *En el lejero* de Evelio José Rosero.

(Martinez, 2012), con su trabajo investigativo da a conocer a nivel internacional la biografía y obras de *Evelio José Rosero*, quien se destaca por ser el autor contemporáneo de Nariño, algo que se convierte en un aporte invaluable para esta investigación.

El trabajo monográfico *Lágrimas de Ángeles, de la escritora Edna Iturralde* (Bravo, 2014), aporta elementos centrales para el desarrollo de un análisis literario, ya que, hace referencia a la importancia de investigar algunos aspectos fundamentales como son: Tema, Mensaje, Asunto, Argumento, Trama, Relación espacial, Ambiente, Relación Temporal, Ideas, Personajes y características, Marco Histórico, Símbolos, Entre otros. Gracias a este aporte el trabajo a elaborar con la novela *En el lejero* de *Evelio José Rosero*, tiene bases sólidas para fortalecer el presente trabajo.

En su Tesis denominada *Análisis Temático de La Tregua, Novela del escritor Mario Benedetti* (Zamora, 2016), Contribuye con sus conocimientos en cuanto a la forma de realizar un análisis del literario, teniendo en cuenta aspectos importantes como por ejemplo: El concepto de comprensión texto, formula hipótesis: ¿cómo se puede pasar de la comprensión al análisis del texto y los contenidos?, especifica algunas maneras de realizar un análisis estructural de la obra,

entre otros, son grandes aportes que resuelven interrogantes precisos para llevar a cabo el objetivo principal del presente trabajo.

2.1.1.2 Antecedentes nacionales.

La investigación, titulada *Historia y fantasmas en El lejero y Los ejércitos, la representación literaria del fenómeno de la violencia en Colombia* de (Ochoa, 2013) contribuye a la elaboración del presente trabajo en cuanto a elementos históricos y representativos de la época en la que se escribió la novela, en este marco tiene gran relevancia la participación del conflicto armado por parte de sectores sociales, políticos y económicos del país, quienes crearon un ambiente desolador y nostálgico.

Por lo tanto, este análisis ayuda a comprender que la metáfora fantasma, se entiende no sólo como una figura literaria, estilística y retórica, sino también como una forma histórica que se plasma por medio de la narración en episodios de violencia basados en hechos reales en el marco del conflicto interno de Colombia.

El trabajo investigativo denominado, *El mundo fantástico, onírico y musical en La duenda de Evelio Rosero*, de (Quiceno, 2016), es de gran interés para la realización del presente trabajo, puesto que tiene en cuenta aspectos en relación con el tiempo y el espacio con el cual *Evelio Rosero* escribe sus novelas; Para el año 2003 tiempo en el que se escribió en *El lejero*, gran parte de sus obras manejaban una trama muy parecida, donde los ambientes de violencia y tragedia eran comunes para la época; No obstante retrocediendo algunos años, el autor encaminaba sus obras en el mundo fantástico y esto lo demuestra en su obra denominada *la Duenda*, escrita en el año 2001.

Por lo tanto, se puede inferir que *Rosero* en la época del realismo Mágico, se vio tentado a continuar bajo este movimiento, pero por algún motivo hizo un cambio de matices completamente, pasando de un escenario alegre y fantasioso a otro contexto violento, frío y escalofriante, No obstante, a pesar del paso de los años aborda aún elementos tradicionales que caracterizan el espacio y los personajes, relacionados con algunas características típicas de la realidad colombiana.

Otro antecedente importante para este trabajo investigativo es el que se denomina *El espacio narrativo en tres novelas de Evelio José Rosero* de (Gómez, 2013), esta tesis aporta su análisis en cuanto al espacio narrativo de tres obras principales: *Los ejércitos*, *Los almuerzos* y *Señor que no conoce la luna*; Realiza una amplia descripción de las casas en las que habitan los

personajes de estas obras, estudiándolas desde el aspecto arquitectónico, hasta la simbolización de las mismas.

Para llevar a cabo su trabajo de investigación, se ha fundamentado en los estudios sobre el espacio que realiza el filósofo *Gastón Bachelard* con su obra *Poétique de l'espace* (1957) y en su versión en español *Poética del espacio*, afirmando que para *Bachelard* la casa simboliza un elemento de integración psicológica, morada de recuerdos y de olvidos.

Otro aspecto que contribuye a la eficacia de este trabajo de investigación es el análisis que realiza en el *capítulo III: El espacio narrativo: una mirada desde lo erótico y la violencia* (Gómez, 2013). Dando a conocer que las tres obras objeto de estudio contienen espacios que son atravesados por la violencia y que en medio de esta se encuentra el erotismo como una forma de olvidarse de: los problemas que rodean al ser humano.

En su informe denominado *Análisis de lo siniestro en La carroza de Bolívar de Evelio José Rosero Diago* (García, 2014), resalta que la novela *La carroza de Bolívar de Evelio José Rosero Diago* contiene elementos tétricos y deprimentes, por tanto, ha titulado el capítulo No 1 de su trabajo investigativo: *Lo siniestro*, en el cual, aborda situaciones de tipo emocional, donde involucra al lector con el ambiente complejo de la obra y estableciendo que un hecho es siniestro, cuando activa sentimientos y emociones en el ámbito psicológico.

Teniendo en cuenta que dentro de la obra en *El lejero* de *Evelio José Rosero*, el lector es parte fundamental, se ve la necesidad de someterlo a un análisis que comprometa el estado emocional puesto que, la obra no se desliga del ambiente terrorífico y siniestro y no cabe duda que puede generar un impacto de vida para el lector en sus emociones.

2.1.1.3 Antecedentes locales.

(Pantoja, J; Alvear, J; Paredes, P., 2015), realizan su tesis denominada *Las líneas de tiempo; un recurso didáctico para el análisis literario de la novela De la tierra a la luna de Julio Verne* y su aporte para la efectividad de dicho trabajo investigativo, radica en la explicación de la consolidación de hipótesis creativas al momento de hacer un análisis literario, lo cual conlleva al lector a realizar una serie de ejercicios aptos para ser aplicados al momento de realizar el análisis de la novela *En el lejero* de *Evelio Rosero*; Tales como: Comparación, Simbolización, condensación, énfasis, implicación, entre otros para lograr un óptimo análisis literario que revele los rastros y rostros de cada personaje de la obra en mención.

En el trabajo de grado titulado *El lenguaje nariñense como estrategia didáctica para promover la creación de cuentos en los estudiantes de grado 4-1 de la I.E.M. Ciudad de Pasto*, de (Escobar & Patiño, 2015) realiza un aporte fundamental frente al análisis del lenguaje regional, puesto que este elemento es sinónimo de identidad cultural, y por ende está ligado al análisis semiótico, el cual pretende identificar elementos de la novela que reflejan la violencia.

Aquí se plantea la importancia del factor sociocultural, el cual se encuentra asociado al lenguaje, por ende la manifestación escrita de *En el lejero* constituye un fuerte ejemplar para ser analizado y de esta manera verificar si el componente del dialecto regional se encuentra representado dentro de la obra.

Otro aporte valioso que presenta la monografía *La intertextualidad en la novela El álbum secreto del sagrado corazón de Rodrigo Parra Sandoval* de (Timaràn, 2018), es en cuanto a la definición de intertextualidad de la siguiente manera: “Mediante la intertextualidad, los autores encuentran una salida que les permite entretejer, tanto voluntaria como intencionadamente, discursos que permiten al lector activar su mente para interpretar símbolos, mitos, etc.” (Timaràn, 2018), p.18, este concepto tiene relación con el presente trabajo, en cuanto a identificar las voces ajenas, puesto que el conocimiento se genera al absorber de otros textos y contextos una información ya establecida, pero que se renueva mediante la interacción e interpretación.

Fundamentalmente la tesis de (Erazo, 2017), denominada *Análisis semiótico sobre el cuento el espectro de Horacio Quiroga*, conlleva a reconocer la importancia de realizar un análisis literario, pero específicamente el del análisis semiótico, constituyéndose como un eje fundamental a la hora de decodificar un texto.

Sin lugar a dudas en este antecedente se puede apreciar los pasos formales y esquemáticos que se emplean para los análisis de texto, incluidos algunos aspectos generales que permiten realizar un correcto análisis semiótico literario.

También se destaca la monografía realizada por (Mallama, 2017), denominada *Habitar Calcedonia*, especialmente cuando se refiere a la importancia del análisis literario el cual se entiende como la necesidad de encontrar el trasfondo de la obra tangible, es decir llegar a la profundidad de las “vivencias inspiradoras” y el sentido creador de la misma.

Algo que es innegable y que refiere este antecedente es el uso correcto del lenguaje, como posibilidad para llevar a la ficción un hecho real (Piglia, 2006), en tanto que son ideas plasmadas

en un texto que surgen de las emociones, experiencia y capacidad de introspección las cuales transfiguran un hecho real.

Para el contexto regional se tiene en cuenta a (López, 2016) quien presenta el artículo *Panorámicas*, y es de vital importancia para esta investigación, no solo por el aporte cultural y regional, sino que también adopta una postura crítica en cuanto a la divergencia entre la narración oral y la narración escrita.

Esto fue posible concluir gracias a que el mencionado autor entra en permanente dialogo con miembros de la comunidad de los Pastos y realiza el contraste entre la narrativa oral y la narrativa escrita, por lo tanto para esta investigación se tendrá en cuenta el capítulo: Historias conflictivas silenciadas, el cual menciona temas políticos y violentos vividos entre la comunidad de los pastos.

También (Ponce, 1999) y su artículo *Configuración del discurso de la crítica de la literatura en Nariño en el siglo XX*, impacta en el trabajo de investigación en cuanto a la importancia de realizar una crítica como medio para darle vida a la literatura, y cuando ésta pasa por el ojo metódico de la crítica, se transforma, es así que para el análisis literario, la crítica juega un papel muy importante y no solo para determinar elementos básicos de características internas, sino que también permite reconocer elementos de naturaleza social y psíquica que a su vez le dan un papel histórico y contextualizado a la literatura.

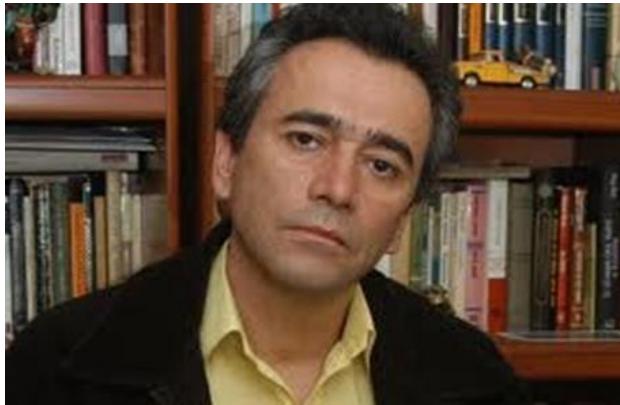
Este articulo radica su importancia en establecer relación frente al autor, puesto que, durante su infancia vivió en la ciudad de San Juan de Pasto y en su adolescencia regreso a su ciudad de origen: Bogotá, con ideas innovadoras para la formación de narrativas, en consecuencia se puede concluir que el trabajo investigativo a la fecha pretende generar más claridad frente a este tema y así mismo pueda aportar amplios conocimientos en cuanto a la literatura en Nariño

2.1.2 Macro contexto

Esta investigación se enmarca en el territorio de la ciudad de San Juan de Pasto, entorno en el que *Evelio José Rosero* vivió durante su niñez.

Figura 1

Fotografía Evelio Rosero



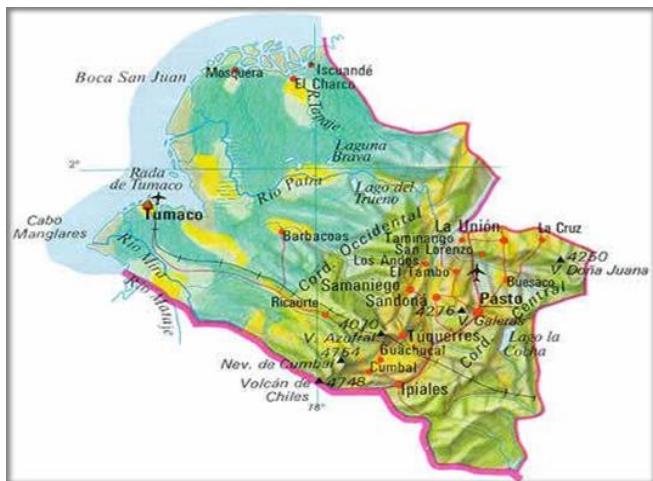
Nota. Adaptado de *The lion, the witch and the word* drobe (Fotografía), por Inggris, Book Global, 2019, <https://nightman-elrincondelaspalabras.blogspot.com/2019/04/en-el-lejero.html?m=1>

2.1.2.1 Caracterización geográfica.

En el marco de una contextualización geográfica el presente trabajo se sitúa en el departamento de Nariño, aquí cabe aclarar que la novela se desarrolla en algún departamento de Colombia, pues esto lo menciona en el video (leer, 2016), pero el vocabulario y los elementos simbólicos, reflejan que la novela tiene proximidad con la descripción de una geografía similar a la nariñense

Gráfica 1

Departamento de Nariño



Nota. Adaptado de *Buesaco, Nariño historia y demás*, (mapa), por Departamento de Nariño, 2010, buesaconarino.blogspot.com

2.1.3 Micro Contexto

2.1.3.1 Identificación de la novela En el Lejero.

A continuación, después de un proceso de lectura e interpretación se contextualizara a través de una ficha técnica: algunos aspectos que servirán para tener claridad en cuanto a la obra y otros aspectos relevantes.

Tabla 1

Ficha de Investigación.

Nombre de la obra	<i>En el lejero</i>
Autor.	<i>Evelio José Rosero Diago</i>
	Nació el 20 de marzo de 1958 en Bogotá, de
	nacionalidad colombiana y padres de origen nariñense.
	En la actualidad tiene 62 años.
	Educado en la universidad Externado de Colombia y se

ocupa como escritor y periodista.

Comienza su carrera literaria a partir de 1979, y se enfoca en géneros como: Novela, cuento, poesía, teatro y ensayo.

Entre sus obras más destacadas se encuentran: *El incendiado*; *Los ejércitos*; *La carroza de Bolívar*; *Juliana los mira*; Entre otras.

Los premios y reconocimientos a su carrera como escritor han sido múltiples, pero entre los más importantes se encuentran:

Premio Iberoamericano de libro de cuentos “Netzahualcóyotl” (1982); Premio nacional de literatura (1992); Premio nacional de literatura (2006); Premio Túsquets de novela (2006); entre otros.

(Rosero, Lecturalia, 2010).

Lugar de publicación, editorial y año.	Bogotá, Colombia. Editorial Norma.2003
---	--

Género.	Narrativo
Número de páginas.	114 p.
Numero de capítulos.	XII
Descripción de portada contraportada y estado del libro.	En el libro se encuentra como imagen de portada un volcán, con colores oscuros, donde predominan los colores rojo, amarillo, café y negro, la cumbre de lo que pareciera ser un volcán se encuentra de color amarillo y algunas nubes cubren la cúspide parcialmente; hacia la falda del volcán se observa el color amarillo como simbolizando el fuego que ha bajado por la colina.
	Doblado hacia la parte interna se encuentra un fragmento que sintetiza la biografía del autor, acompañado de una foto acerca del mismo. En la suportada no existe figura específica.

El estado general del libro es bueno, puesto que hace parte del Banco de la República y el uso frecuente del texto ha deteriorado la presentación original del mismo.

Es preciso aclarar que este ejemplar cuenta con otras ediciones y que seguramente tienen variedad en cuanto al estilo, pero esta investigación centra su objetivo en la obra descrita a continuación:

Estructura interna.

El libro cuenta entre sus primeras páginas con:

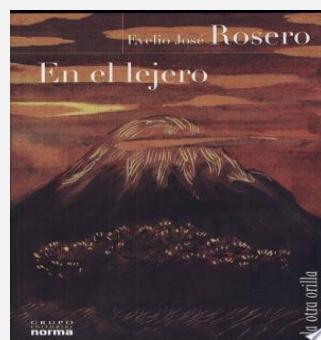
Información grupo editorial.

Dedicatoria.

Contenido.

Figura 2

Portada en el Lejero.



Nota. Adaptado de *En el lejero*, ,por E. Rosero, 2003
(Rosero, En el lejero, 2003)

Nota. Adaptado de esta investigación.

2.2 Marco legal

2.2.1 Ley general de Educación, Según el Congreso General de la República de Colombia (1994)

El trabajo de investigación contempla como elemento legal de importancia, el numeral 2 del artículo 5 de la Ley General de la Educación (Ley 115 de 1994, Ley General de Educación) que plantea lo siguiente.

2.2.1.1 Fín No 5

Este fin establece que: “La adquisición y generación de los conocimientos científicos y técnicos más avanzados, humanísticos, históricos, sociales, geográficos y estéticos, mediante la apropiación de hábitos intelectuales adecuados para el desarrollo del saber” (Ley 115 de 1994, Ley General de Educación, 1993), p. 2.

En el ámbito educativo y como estudiante del área de Lengua Castellana y Literatura, al realizar este trabajo investigativo, se pretende cumplir una formación en principios de equidad y en la cultura de la legalidad, basando los mismos en procesos altamente democráticos en donde el eje fundamental para resolver las diferencias sea la fuerza de la palabra, así como también la convivencia pacífica dentro de una sociedad político social.

2.2.2 Segundo la Constitución Política de Colombia (1991 -1994)

En conformidad con (Constitución política de Colombia.), y con referencia al siguiente artículo.

2.2.2.1 Artículo 67

Este artículo formula lo siguiente:

La educación es un derecho de la persona y un servicio público que tiene una función social; con ella se busca el acceso al conocimiento, a la ciencia, a la técnica, y a los demás bienes y valores de la cultura, la educación formará al colombiano en el respeto a los derechos humanos, a la paz y a la democracia; y en la práctica del trabajo y la recreación, para el mejoramiento cultural, científico, tecnológico y para la protección del ambiente. (Constitución política de Colombia., 1991), p.29.

Con el fin de garantizar una educación de calidad, la Universidad de Nariño, propone espacios de interacción, educación de alta calidad y un excelente equipo profesional y de talento humano para hacer cumplir a cabalidad este derecho a la juventud nariñense.

2.2.3 Estándares Básicos de Competencias del Lenguaje (MEN) Producción Textual

El documento de estándares curriculares (MEN, 1998) pretende orientar los desarrollos curriculares, así como también consolidar y promover cambios en la enseñanza de Lengua Castellana y literatura.

El enfoque semiótico y de la lingüística del texto, se relaciona con la lectura, escritura, oralidad, escucha y análisis de texto literario y no literario, por tanto es importante estudiar el

lenguaje, a partir del dialogo entre los textos como una manera de trabajar a profundidad la producción escrita.

Por consiguiente los ejes de diseño curricular que tienen relación con el presente trabajo investigativo son:

2.2.3.1 Eje No 2.

“Los procesos de interpretación y producción de textos.” (MEN, 1998), p.30.

El texto se puede constituir bajo un tejido de significados que obedece a reglas estructurales. Para el caso de la comprensión y análisis se debe tener la capacidad crítica que permita descubrir su estructura y relación textual e intertextual, así como de ideologías y pensamientos.

La interpretación y producción textual tienen gran afinidad con este componente, puesto que el proceso de lectura convierte al estudiante en un crítico intertextual, lo cual garantiza que el lector tenga competencias suficientes para interpretar su propia realidad.

Otro eje fundamental que respalda la presente monografía es el siguiente (MEN, 1998):

2.2.3.2 Eje No 3.

“Los procesos culturales y estéticos asociados al lenguaje: El papel de la literatura.” (MEN, 1998), p.30.

La literatura tiene fuerte relación con la representación cultural, alrededor de la misma es posible contar con espacios de manifestaciones humanas lo cual posibilita la interacción y comunicación entre diversos individuos que se identifican bajo tendencias particulares.

En este sentido, la labor pedagógica de esta investigación centra su enfoque bajo este eje, para profundizar en paradigmas de: Estética, historiografía - sociología y semiótica. Estos promueven el desarrollo del fortalecimiento intelectual y la capacidad de interacción entre los textos y el contexto.

2.2.4 Lineamientos Curriculares de Lengua Castellana (1998)

Teniendo en cuenta que las potencialidades de un individuo se basan en: Leer, escribir, hablar y escuchar este documento propone que el estudiante se pueda enfrentar a competencias básicas que le permitan tener dominio sobre ellas para lograr un objetivo específico, incluso esto aplica para cualquier perfil profesional.

Por esta razón se emplearan las siguientes competencias:

2.2.4.1 Competencia semántica.

De acuerdo a: (MEN, 1998) esta es entendida como:

Capacidad de reconocer y usar los significados y el léxico con pertinencia según las exigencias del contexto de comunicación. Aspectos como el reconocimiento de campos semánticos, hacen parte de esta competencia, al igual que el seguimiento de un eje o hilo temático en la producción discursiva (MEN, 1998), p.28.

Con el pasar del tiempo en el hombre ha surgido la necesidad de comunicar todo aquello que siente o piensa, en este sentido, el acto de interpretar y producir un texto se convierte en una tarea constructiva que fortalece múltiples capacidades y requiere seguir un esquema didáctico que permita promover una comunicación efectiva.

2.2.4.2 Competencia enciclopédica.

Otra de las competencias que amparan esta monografía es la competencia Enciclopédica de: (MEN, 1998), referida a la:

Capacidad de poner en juego, en los actos de significación y comunicación, los saberes con los que cuentan los sujetos y que son construidos en el ámbito de la cultura escolar o socio-cultural en general, y en el micro-entorno local y familiar (MEN, 1998), p.28.

De esta manera, el trabajo se orienta al desarrollo de una actitud comprometida con los procesos de construcción social y cultural, además, forma un pensamiento crítico frente a la realidad social, lo cual crea una conciencia de responsabilidad colectiva que, permite ser responsable y convivir sanamente, basándose en el respeto por la diversidad y la vida.

También, se puede inferir que la capacidad de interacción, permite que el individuo se acerque a una realidad y sobre ella tome actitudes de liderazgo y compromiso con la sociedad.

2.2.4.3 Competencia literaria.

La competencia literaria de (MEN, 1998) también será relevante para la realización de este trabajo, puesto que se entiende como: “un saber literario surgido de la experiencia de lectura.” (MEN, 1998), p.53, cabe anotar que el método empleado para el desarrollo de esta competencia debe garantizar que en el estudiante se promueva el placer por leer y escribir sumado al crecimiento personal del lector.

2.2.4.4 Competencia Poética.

Para concluir la competencia Poética, extraído de (MEN, 1998), se entiende como: “la capacidad de un sujeto para inventar mundos posibles a través de los lenguajes e innovar el uso de los mismos y en la búsqueda de un estilo personal.” (MEN, 1998), p.29, por tal motivo es indispensable para este trabajo ya que, el lenguaje es el componente que permite crear una representación, esta puede ser “Objetiva” con base en el discurso técnico o científico, o “Subjetiva” el cual, se representa por medio de expresiones artísticas y emotivas, por tanto, el lenguaje es el principal medio de interacción que permite expresar un sinfín de emociones.

2.2.5 Derechos Básicos de Aprendizaje – Lenguaje

Los derechos básicos de aprendizaje se incorporan en la propuesta curricular de los *lineamientos curriculares y estándares Básicos de competencia*, estos se organizan para áreas y grados específicos.

Para este trabajo se requiere mencionar algunos DBA que se articulan en el objetivo de realizar un análisis literario, estos se encuentran referenciados en (Derechos Basicos de Aprendizaje - Lenguaje, 2015)

Entre los derechos relevantes para este trabajo se encuentran los siguientes:

2.2.5.1 Derecho básico de aprendizaje No 1.

El cual, afirma lo siguiente: “Establece conexiones entre los elementos presentes en la literatura y los hechos históricos, culturales y sociales en los que se han producido.” (Derechos Basicos de Aprendizaje - Lenguaje, 2015), p.33, para la novela *En el lejero*, la relación que se debe tener en cuenta frente a la realidad de literatura Colombiana, es aquella que se encuentra dentro del marco del conflicto armado, por lo tanto se requiere contextualizar dicho ambiente en el que se desarrolla, además posibilita un proceso comunicativo y abre espacios de interacción, que garantizan el desarrollo del crecimiento personal.

2.2.5.2 Derecho básico de aprendizaje No 2.

Otro de los derechos básicos para este trabajo, es el que se formula a continuación: “Clasifica las producciones literarias a partir del análisis de su contenido y estructura en diferentes géneros literarios.” (Derechos Basicos de Aprendizaje - Lenguaje, 2015), p.33, esta

habilidad centra su desarrollo en el análisis semántico dentro de la obra, puesto que el objetivo en cuestión, requiere de análisis e interacción intertextual para llevar a cabo dicho propósito.

2.2.5.3 Derecho básico de aprendizaje No 3.

También para la tarea investigativa se plantea el siguiente derecho: “Interpreta textos informativos, expositivos, narrativos, líricos, argumentativos y descriptivos y da cuenta de sus características formales y no formales.” (Derechos Basicos de Aprendizaje - Lenguaje, 2015), p.34, el cual promueve la capacidad de interpretación semántica de los textos.

CAPITULO 3. MARCO TEÓRICO

3.1 Educación Literaria: Método de Estudio de la Obra Literaria y Didáctica de la Literatura

Científicamente, se ha querido establecer una teoría definitiva que determine la palabra literatura, y en el campo de la investigación literaria se pretende que todo tipo de conclusiones se adapten al modelo global del concepto de literatura.

Si todos los individuos tuvieran relación en cuanto a la forma de pensar, actuar e interpretar, seguramente hace mucho tiempo esta teoría global ya estuviera vigente, sin embargo, los individuos poseen características diferentes de pensamiento y por lo tanto, sus creencias y convicciones difieren entre sí, en cuanto a la literatura.

No obstante, dentro de los avances científicos literarios las personas poseen la capacidad de interpretar, esto da paso a la formulación de posturas críticas, como lo afirma (Martos, 1986) “He aquí uno de los principios fundamentales que permiten diferenciar el concepto de crítica de la teoría, pues esta se ocupa de los principios generales en tanto que, aquella se orienta hacia la interpretación de obras particulares” (Martos, 1986) p.13.

En esta alternativa la línea de investigación, resuelve que frente a la educación literaria el primer paso es reconocer al individuo como un ser pensante, que puede desarrollar múltiples capacidades y competencias.

Al reconocer este factor como parte importante se debe acercar al individuo hacia la lectura como fenómeno estético, generando placer por la lectura, frente a ella deberá reconocer y distinguir dos niveles de acercamiento a la obra literaria, así como lo refiere (Martos, 1986) “De una parte la comprensión hermenéutica centrada en los problemas de interpretación y relacionada con una comunidad interpretativa (comunidad literaria), de otra parte la comprensión teórica orientada hacia los problemas de explicación y relacionada con una comunidad científica” (Martos, 1986) p.14.

Por tanto, para que un estudiante reconozca un texto y lo pueda interpretar deberá acercarse hacia el proceso hermenéutico, pues este le facilita un proceso didáctico y de gusto por la lectura.

Por otra parte la comprensión teórica, centra su objetivo en detectar matrices semánticas y sintácticas que competen a la escritura, entendiendo todo esto como un proceso que el estudiante

tendrá que llevar a cabo, bajo los lineamientos curriculares de Lengua Castellana y Literatura que competen al desarrollo de estas fortalezas.

Sumado a esto, de acuerdo a (Martos, 1986) “Se debe tener en cuenta que el marco de referencia más amplio, aceptado por la comunidad científica, clasifica los paradigmas de estudio de la literatura en grupos, incluyendo subdivisiones de los mismos.” (Martos, 1986), p.14, de la siguiente manera:

3.1.1 Paradigma Semiológico

Corresponde a teorías lingüístico-literarias y teorías del texto literario, este paradigma es complejo y relevante, por lo tanto se explicara con más detalles en adelante.

3.1.2 Paradigma Fenomenológico

Corresponde a teorías de la estructura ontológica de la obra literaria y teorías de la recepción.

Cabe aclarar que estos paradigmas no son absolutos, puesto que la literatura es cambiante, pero estos componentes se articulan de manera efectiva con la realización del presente trabajo investigativo.

3.2 Teorías Lingüístico Literarias

3.2.1 Análisis Literario.

Para comprender el término es posible abordar a (Reis, 1981) y su concepto:

Por análisis se entiende, ante todo, por una cuestión de coherencia etimológica, la descomposición de un todo en sus elementos constitutivos. Siendo este todo un texto literario de variable extensión, el análisis se concebirá entonces como, una actitud descriptiva que asume individualmente cada una de sus partes, intentando esclarecer después las relaciones que se establecen entre esas distintas partes; desde otra perspectiva, se podrá observar aún que la elaboración de un análisis literario se debe ceñir por parte del crítico, a una toma de posición racional (Reis, 1981), p.31.

Para comprender la concepción del análisis literario se requiere de una organización de elementos que permiten reconocer como está estructurada la obra literaria y jerarquizar los elementos necesarios. Antes de realizar un análisis literario, se debe comprender que la postura

crítica no se puede desligar del análisis interno de una obra: “La distinción de los conceptos de análisis e interpretación no implica, en el plano de la elaboración critica una separación radical”. (Reis, 1981), p.36.

Esto significa que el proceso de análisis no estaría completo si le faltara la interpretación, pues esta permite necesariamente dar fuerza al acto crítico para ver más allá de lo tangible y permitir la transmisión de una ideología particular dentro del proceso de lectura y análisis literario. Reconocer la importancia que se le atribuye a este, permite no solo despertar la imaginación, sino también ayuda a la comprensión de un texto, mejorando la escritura, gramática y vocabulario así como también facilita la decodificación y expresión.

El análisis es una introducción sistemática hacia una estilística integral, pero que también reconoce diferencias en cuanto a los tipos de análisis que puedan existir: “De este modo es preciso esclarecer, en primer lugar, que el análisis estilístico concebido como proceso de lectura textual, abarca en sus dominios una modalidad de estudio del texto literario (Análisis Externo).” (Reis, 1981), p.204, con esto hace referencia a que el análisis literario se compone de un análisis externo, encargado de estudiar la estructura formal del texto, teniendo en cuenta componentes morfosintácticos y estilísticos de la obra.

El análisis literario conlleva a profundizar en dos aspectos fundamentales: el análisis interno y el externo, aplicados a una obra literaria en particular; estos componentes difieren uno del otro por cuestión de forma y fondo. En la presente investigación se focalizará el análisis interno de la obra, lo que será necesario para analizar los rastros y rostros, como consecuencia de la violencia, tomando como herramienta el uso del análisis.

El análisis interno de la obra permite explorar la estructura oculta de una novela, esa que permite conectar al lector por medio de la imaginación con un mundo diferente y colocarlo en la piel de los personajes, el análisis textual toma como unidad de sentido a cada fragmento: “El texto es un tejido de señales y son principalmente denotativas (Análisis interno).” (Rico, 1985), p.245.

Es importante reconocer que después de haber leído un texto determinado la tarea subsiguiente es investigar la manera de como se hace un análisis literario efectivo, de acuerdo a (Castagnino, 1961) en su obra: *El análisis literario, introducción metodológica a una estilística integral*, los componentes relevantes para investigar dentro de la obra son: Tema, ubicación, ubicación en el tiempo, personajes, acción, y tipo de texto. Cada uno de estos elementos son

claves para la realización de un correcto análisis literario, a continuación se procede a describirlos, tomando como referencia las citas de algunos autores destacados:

3.3.1.1 Tema.

Cuando se realiza un análisis literario, la primera perspectiva se enfoca en el tema, este a la vez está íntimamente relacionado con la idea principal que el texto pretende transmitir. Cuando se aborda el estudio de los contenidos de una obra literaria, en primer lugar se procura reconocer el tema, es decir, la materia del texto; en otras palabras como lo afirma (Castagnino, 1961)

El asunto que elabora un tema literario, el cual puede estar fundado en la realidad inmediata, o puede ser resonancia lejana, totalmente imaginativa, por otra parte el asunto tiene derivaciones hacia el orden personal, sentimental, psicofisiológico, hacia lo social, lo estético, en el espacio y en el tiempo (Castagnino, 1961), p.49.

Por medio del tema es posible determinar factores adyacentes dentro de la obra como la realidad o ficción, lo actual o arcaico, características de contenido social o individual o emociones de tipo sentimental, moral e intelectual, todos estos factores se convierten en elementos de suma importancia para realizar un análisis y apuntan a develar una historia.

Para analizar el tema a profundidad se requiere conocer los siguientes elementos dentro de la obra literaria de acuerdo a (Castagnino, 1961): Realidad, asunto, idea central, contenidos psicofisiológicos (edad temperamento, inspiración), lo genérico (género de la obra-épica o narrativa, lírica o poesía teatro o dramática y características.), contenido social (familia, realidad social, ideología, nivel social), economía (conflicto, desigualdad social).

3.3.1.2 Ubicación.

Supone encontrar una serie de elementos que permitan ubicar a la obra literaria en un lugar geográfico, así lo afirma (Castagnino, 1961) “Tratare de señalar sus relaciones con el espacio y el tiempo, lo geográfico y lo temporal” (Castagnino, 1961), p.95, algunos autores dejan ver la realidad geográfica en medio de sus escritos, para que el lector de manera gravitante explore y descubra el espacio y la historia de la obra.

No obstante, hay quienes involucran indirectamente dentro de la obra escenarios nuevos, (Castagnino, 1961) deduce que:

El paisaje es estado de ánimo, porque no nace en la naturaleza indiferente, sino en la interpretación artística y lleva a la revelación de la naturaleza a través de un medio expresivo – palabra, color, línea- impregnado de la subjetividad del artista. (Castagnino, 1961), p.101.

Claramente algunos autores se sirven de la literatura para animar la naturaleza y los paisajes, impregnándolos de sentimientos y de su propio estado de ánimo, en definitiva la ubicación tiene relación con el espacio y por esta razón debe ser analizado a profundidad.

Lo anterior permite señalar que como lectores no solo basta con detener el análisis hacia lo tangible, hay que hacer uso del proceso descriptivo para determinar el lugar y la época en relación al estado de ánimo, como se ha podido realizar en algunos escritos literarios, por lo tanto esta investigación aparte de situar el lugar geográfico (Tangible), tendrá como propósito descubrir en la narrativa de *En el lejero*, elementos descriptivos que puedan reflejar parte de la época o historia involucrados con el sentir del autor.

Hay que destacar que para (Castagnino, 1961) existen otros elementos para tener en cuenta dentro de la ubicación geográfica de una novela, entre ellos se encuentran: raza, época, medio: (país, ciudad, provincia, región, pueblo), características: (costumbres, reacciones), accidentes geográficos: (llanura, mar, montaña, paramo)

3.3.1.3 El tiempo.

Este tipo de ubicación se relaciona en cuanto a la época entendida para (Castagnino, 1961) como: “La época que se filtra en la personalidad del autor y, por ende, en la creación” (Castagnino, 1961), p.119, la época en la cual se escribió una producción literaria dice mucho dentro de la novela, puesto que en muchas ocasiones las novelas reflejan fielmente la representación de una época y la tarea de este trabajo investigativo será, perfilar el acontecer histórico de la novela *En el lejero* de Evelio José Rosero.

Otra concepción que (Castagnino, 1961) tiene con respecto al tiempo es la siguiente: “Un concepto particular del tiempo, como una presencia indiferenciada del espacio, una distancia interior, un tiempo subjetivo. Tal concepción queda al margen de lo cronológico y supone la ubicuidad imaginativa del creador y del lector” (Castagnino, 1961), p.134.

Por eso, es importante aclarar que la investigación debe centrarse en descubrir la época que quiere reflejar, así como también el tiempo contable (Años, meses, días, Horas, Minutos,

Segundos) en el que transcurre la obra, y esto supone la imaginación del lector combinada con la intención para darle ubicación a la obra literaria.

3.3.1.4 Personajes y caracteres.

El análisis de los personajes supone determinar cómo se manifiesta la persona en cuanto a diferentes situaciones ya que el personaje aunque es un ente literario está dotado de vida propia y cuando actúa se manifiesta por su presencia y carácter. (Castagnino, 1961), lo define de la siguiente manera:

La sola presencia basta para delatar al personaje; Quizá de ello provenga el hecho de que el vocablo personaje, se reserve en algunas preceptivas para ser usado con mayor propiedad en la dramática, mientras que destinan caracteres a la narrativa" Sin lugar a dudas la identificación de los personajes supone analizarlos en cuanto a su carácter. (Castagnino, 1961), p. 137.

El carácter en palabras de (Castagnino, 1961), se define como:

El núcleo íntimo, intransferible, que constituye la individualidad; es un resultante en el cual intervienen entre muchos otros factores, la herencia, el temperamento, la sensibilidad, las creencias, la educación, el medio, la clase social, el lugar, la época, la familia; pero, sobre todo, la voluntad. (Castagnino, 1961), p.138.

Por tal motivo los personajes deben ser analizados bajo parámetros que permitan particularizar su conducta en medio de un juego de pasiones y acciones elaborado por el autor que incondicionalmente se ven sujetos al medio psicológico, social y familiar de los mismos.

También se les debe analizar en cuanto a la condición humana dentro de la obra literaria como lo afirma (Castagnino, 1961) "relación entre seres vivientes y seres de ficción." (Castagnino, 1961), p.141, esta analogía determina dentro del personaje un carácter específico dentro de la obra.

Bajo esta misma concepción se debe realizar en los personajes una caracterización específica para poder determinar el papel que cumple dentro del texto, es por esto que (Castagnino, 1961), define un rol específico que se puede aplicar a los personajes:

Estará concebido como protagonista; otros, como antagonistas. Habrá los que lleven el peso de la acción y los que se opongan a ella o la obstaculicen; habrá los que se vean entremezclados en ella como simples factores complementarios,

marginales o catalizadores; y habrá los que con escasa o ninguna participación resulten testigos u observadores de los acontecimientos para transmitirlos, informarlos o narrarlos. (Castagnino, 1961), p.146.

De esta manera se debe dar jerarquía a los personajes que constituyen una obra literaria, así como también es importante reconocer que estos dentro del tipo de texto narrativo utilizan una estructura específica en el vocabulario lo que permite reconocer si hablan en primera persona, mediante un retrato, bajo la interferencia del autor para precisar un rasgo, o si directamente se presentan actuantes.

La tarea investigativa se centrara en determinar cada factor particular de los personajes para configurar todos y cada uno de estos componentes.

3.2.2 *Texto Literario*

El texto literario según (Bulla, 2010) “Es un fenómeno estético, comunicativo y social.” (Bulla, 2010), p.27, teniendo en cuenta este aporte, el fenómeno estético hace referencia a la creación de una obra estética por medio del lenguaje; también se le denomina fenómeno comunicativo, debido a que el emisor transmite sus emociones y sentimientos y sin lugar a dudas es un fenómeno social puesto que algunos textos literarios describen la realidad psicosocial del mundo.

Otra característica importante dentro de los textos literarios, es que estos se clasifican por géneros de acuerdo a su forma, contenido y finalidad, de la siguiente manera:

- ─  Género lirico.
- ─  Género narrativo.
- ─  Género teatral.
- ─  Género didáctico.

Teniendo en cuenta que para realizar un análisis literario es importante determinar el tipo de texto al cual pertenece el objeto de estudio; En este caso la obra *En el lejero*, pertenece al tipo de texto literario del género narrativo.

Este tipo de texto hace referencia al relato de eventos, historias, cuentos, hechos, mitos, etc. Que puede ser ficticio o no ficticio, en este orden de ideas (Bulla, 2010), describe al texto literario de la siguiente manera: “Son textos literarios aquellos que se escriben con una finalidad artística o estética y que crean por medio de la palabra mundos imaginarios y de ficción” (Bulla, 2010), p.27.

Para el caso de la literatura regional, en Nariño se configuró una obra que recopila información referente a la canonización de los textos narrativos, esta se denomina: *Sobre el canon y la canonización de la narrativa en Nariño en el siglo XX*, este acercamiento frente a la literatura nariñense, permite clasificar los textos narrativos de acuerdo como lo afirma (Ponce, 2004) .

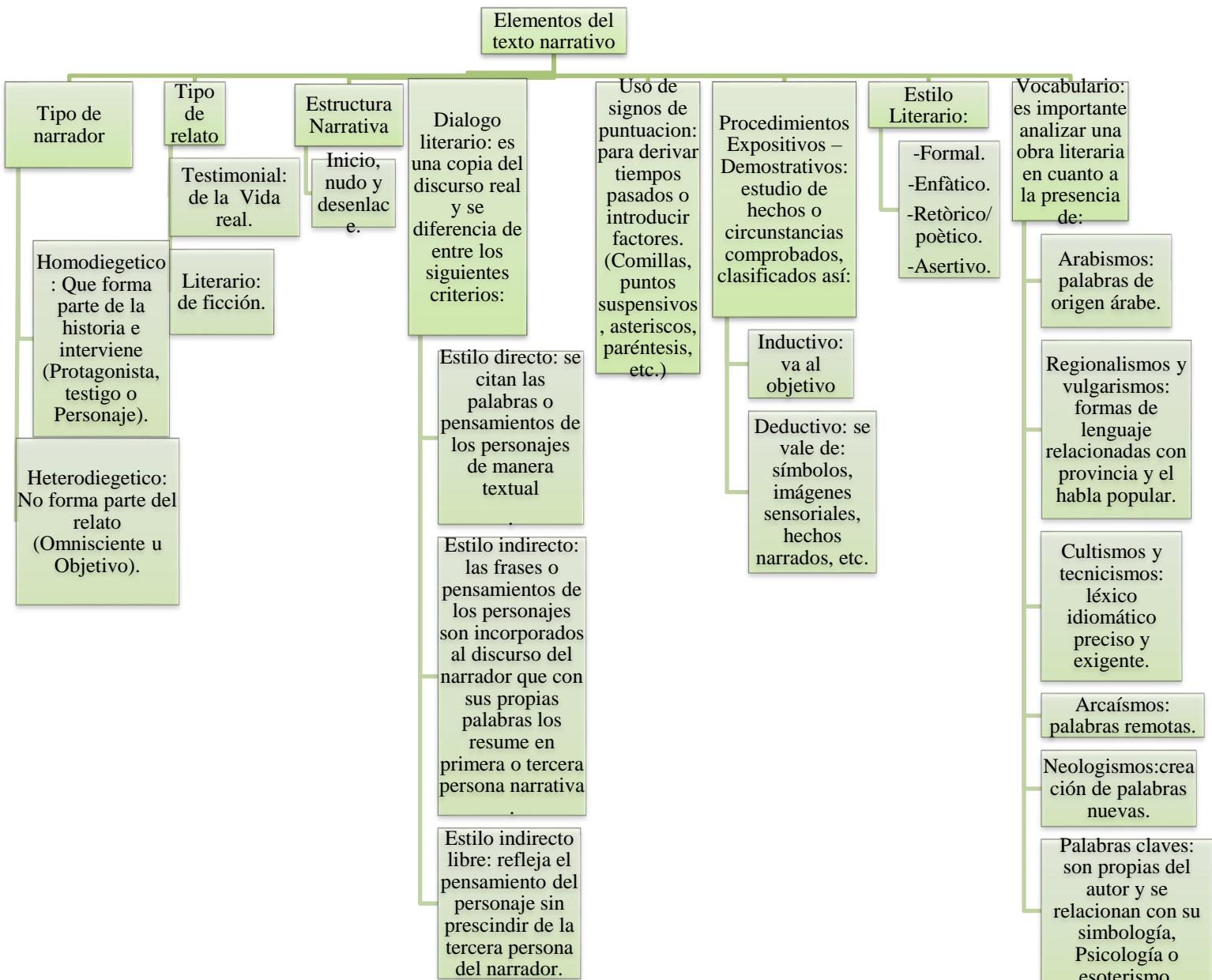
Los resultados obtenidos nos ayudarán a proseguir este proyecto con una segunda etapa, esta vez acerca de los cánones y los procesos de canonización de los textos narrativos: novelas , cuentos poesia en la región y en el pasado siglo XX. Para ello se han revisado una buena cantidad de textos críticos publicados en revistas, periódicos y libros difundidos en el medio, y a partir de los cuales se ha procedido a analizar los procesos selectivos conducentes a proponer listados de autores y obras considerados representativos o “clásicos” en la región. (Ponce, 2004), p.9.

De esta manera, se puede tener mayor claridad frente al tipo de texto narrativo, el cual para la obra *En el lejero*, se constituye en el tipo de texto narrativo, del cual se hará referencia a continuación:

3.2.3 Texto Narrativo

La obra *En el lejero*, se clasifica como texto literario correspondiente al género narrativo, por lo tanto se tiene como referente el libro *El análisis literario introducción metodológica a una estilística integral* (Castagnino, 1961) el cual señala que dentro del tipo de texto narrativo existen una serie de procedimientos para tener en cuenta a la hora de analizar un texto, a continuación , se observan los elementos del texto narrativo fundamentales para realizar un correcto análisis literario.

Gráfica 2

Elementos del texto narrativo

/

Nota. Adaptado de esta investigación.

3.3 Acción

Después de comprender que el tipo de texto narrativo estudia una serie de componentes que dan vida a la obra literaria, hay que detenerse en la palabra acción, ya que al estudiar el tipo de relato, inmediatamente se puede determinar el grado de ficción de la obra y en ese sentido es posible reconocer el acontecer de hechos y sucesos dentro de la novela, así mismo permite conjeturar si el soporte estructural de la obra está dentro de los personajes o por el contrario se encuentra dentro del mundo de ficción de la obra.

Esto se explica con el siguiente fragmento que expone: (Castagnino, 1961)

La táctica del novelista consiste en llevar al lector ese mundo de ficción Y, fijarlo allí. Eso se consigue tanto como en la acción, con la creación de una atmósfera envolvente. En la novela moderna la acción muchas veces es de tipo psicológico y se desenvuelve en el alma de los personajes; la novela psicológica reduce la acción a la detenida introspección (Castagnino, 1961), p.160.

Es así que la acción se resume como la trama que se lleva capítulo a capítulo convirtiéndose en otro mundo para el lector.

3.4 Análisis Semiótico

El análisis semiótico, encierra un concepto general complejo. En consecuencia la presente investigación tomará como referente la semiótica de la escuela de París y para no entrar en confusión lo primero será definir el concepto de semiótica dentro de la diversidad estilística de la escuela de París: (Pardo, 1995)“ la semiótica es entendida en tres acepciones en primer lugar designa a cualquier conjunto significante organizado internamente en este primer sentido se aplica a cualquier expresión cultural antes de ser sometida a interpretación.” (Pardo, 1995) p.104.

Esta primera afirmación hace referencia al plano en el que se manifiesta una idea, es decir para el caso de la novela *En el lejero*, se presenta en lenguaje global a manera de texto.

Al tomar un texto como objeto de análisis se explícita en dos aspectos como sistema así lo explica: (Pardo, 1995) “es decir como el conjunto de relaciones en oposición y similitud que se integran en el objeto analizado (eje paradigmático) o como proceso esto es el conjunto de decisiones combinadas o encadenadas cuya coexistencia constituye el objeto (eje sintagmático).” (Pardo, 1995), p.105.

Esto se traduce, a realizar una contraposición de ideas, debido a que, aquello que se materializa como texto posee un lenguaje significante y por otro lado existe un lenguaje de conocimientos y de descripción de aquello que se presenta como objeto.

En este nivel el análisis de estudio asume que realizará un análisis semiótico narrativo, teniendo en cuenta el contexto y el lenguaje regional de la obra, sin extenderse más allá de lo concreto para no generar confusión.

Finalmente, el tercer lineamiento está asignado a la semiótica de acuerdo a (Pardo, 1995) como:

El conjunto de medios teóricos que hacen posible una explicación textual lo cual exige la construcción de un modelo desde el cual se formulan categorías metalenguajes, que interdefinidas hacen posible una descripción cuya meta es la construcción de significación como objeto de conocimiento. (Pardo, 1995), p.105.

Con esto se deduce que el bagaje de conocimientos generados, ya sea heredados o adquiridos, sumados al texto y todos sus factores (significado), constituyen una representación dando reconocimiento al (significante).

Los estudios referentes al lenguaje son múltiples y gracias a ellos se puede hacer mejor uso de la lengua ya sea escrita o hablada, por consiguiente uno de los principales autores que aporta con diferentes teorías es el señor *Mijaíl Bajtín*: teórico literario ruso quien promovió diferentes espacios sobre: arte y literatura, que superaron la crítica formalista en el principio del siglo XX.

(Cardenas, A; Ardila, F, 2009) , establecen en su artículo *La innovación de Bajtín* de la siguiente manera:

Frente a esta concepción, surge la translingüística, que asume el diálogo como su objeto, diálogo que se extiende a las relaciones que se entablan en la conciencia entre diferentes puntos de vista, entre la conciencia propia y la ajena, entre el yo y el otro, entre las culturas regionales y entre éstas y las extranjeras, entre la palabra propia y la ajena, etc. (Cardenas, A; Ardila, F, 2009), p.38.

Con esto se puede deducir que gracias a *Bajtín* el estudio referente al lenguaje, toma un rumbo diferente con elementos contemporáneos, bajo los siguientes parámetros:

 El lenguaje como sistema semiótico.

- ─  La lengua como sistema virtual.
- ─  El habla como realización individual de la lengua.

3.4.1 El lenguaje como Sistema Semiótico

En cuanto a la realización del presente trabajo investigativo, se tendrá en cuenta el concepto de “El lenguaje como sistema semiótico” (Cardenas, A; Ardila, F, 2009) el cual refuerza este componente con la siguiente afirmación “a partir de allí, surge una semiótica del código, tomada de la mano de cierta concepción de signo, sistema lingüístico y discurso individual”, este aporte es indispensable para comprender el proceso semiótico que se realizara en el presente trabajo.

3.4.2 Semiótica Literaria.

La semiótica en conjunto con otras disciplinas se encargan de promover nuevos esquemas de pensamiento, aportando al análisis del texto literario y fortaleciendo el concepto de literatura, esta ciencia según (Erazo, 2017), se define como:

La semiótica literaria, se encarga de interpretar los elementos signicos que se utilizan en la creación de un escrito para cargarlo de significados, además, representa en muchas ocasiones las claves de la resolución de la trama. Por consiguiente, los signos dentro de la narrativa, son el vehículo por el cual, la historia adquiere sentido y representan la conexión con la realidad ficticia o existente. (Erazo, 2017), p.33.

De esta manera, la semiótica se articula con el texto para dar claridad, frente a los signos que el autor plantea, entendiéndose este proceso como el código que se comparte con el destinatario y que a la vez comprende que el hombre es un ente social que se vale de la imaginación para formular hipótesis cargadas de realidad o fantasía.

3.4.3 La Lectura Semiótica.

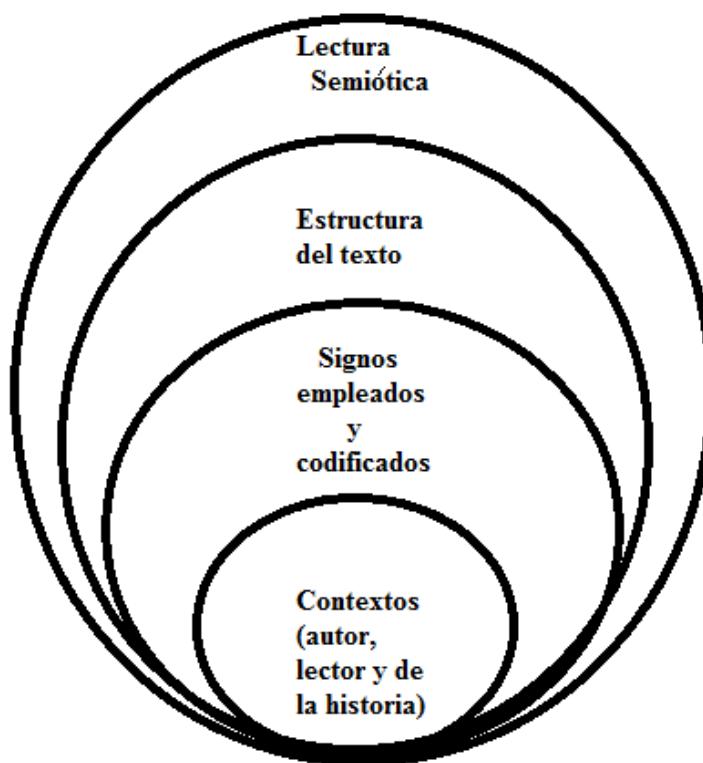
De acuerdo a (Erazo, 2017) “Existen varias lecturas que el intérprete puede hacer, puesto que, la semiótica como teoría del signo puede darse en diferentes campos de la ciencia y el conocimiento, pero interesa sobre todo aquella que se hace sobre un texto narrativo.” (Erazo, 2017), p.34.

Bajo el anterior concepto se puede decir que en el ámbito de lectura, se puede emplear la semiótica para decodificar los signos que el autor ha empleado, e introducir al lector en la comprensión de elementos simbólicos estableciendo una fuerte conexión entre los mismos.

En la siguiente figura se describe los elementos necesarios para realizar un correcto análisis semiótico

Figura 3

Elementos necesarios para un análisis semiótico



Nota. Adaptado de *Ánalisis semiótico sobre el cuento El espectro de Horacio Quiroga*, (Grafica) por J. Erazo, 2017, <http://biblioteca.udesar.edu.co:8085/bibliotecavirtual/viewer.aspx?&var=92307>

Para este propósito y en el transcurso de la realización del desarrollo de este trabajo se permitirá el uso de estos aportes para complementar la idea de análisis literario, tal como lo refiere (Mallama, 2017):

El análisis literario, en este contexto es una relectura continua que intenta comprender la obra literaria y analizar las intenciones desde la emotividad, las acciones promotoras de la creación, “Vivencias inspiradoras” del sentimiento creador y el sentido de la obra. (Mallama, 2017), p.28.

Por consiguiente, dicho análisis debe incluir desde las emociones más profundas que se esconden detrás de cada símbolo, hasta el esquema lingüístico, para el caso de un correcto análisis literario.

3.5 Teoría de la Intertextualidad

La teoría referente a la intertextualidad centra su objetivo en reconocer la existencia de diversos modelos de pensamiento que al pasar por un proceso de interacción generan un nuevo concepto, por lo tanto uno de los principales representantes sobre esta teoría es *Mijaíl Bajtín*, teórico literario ruso, quien se oponía al modelo tradicional de *Saussure*, en cuanto a la definición del lenguaje.

Esto, se puede referenciar en el documento de (Rivero, 2003), el cual alude a la participación de *Bajtín* frente a su propia postura:

El objeto de la lingüística para *Saussure* sería la lengua, y es a esta idea de que el lenguaje debe ser analizado únicamente en tanto que sistema abstracto, es a la que *Bajtín* se opone, y más bien considera que una ciencia nueva -la translingüística- debe estudiar la relación mutua entre lenguaje individual y lenguaje social. (Rivero, 2003), p.4.

Resumiendo el concepto de *Bajtín* referido a esta teoría, se puede decir que el ser humano está inmerso en un mundo cultural, el cual le permite exponerse a representaciones interculturales, como por ejemplo: textos, cinematografía, arte, etc., que de manera exitosa se involucran con la cultura metropolitana.

Para fortalecer este concepto (Espinosa, 1994) define que: “más bien, la intertextualidad es un principio estructurante de la obra literaria: ésta acontece en diálogo, es una réplica a otros textos.” (Espinosa, 1994), p.40, en este sentido, los textos conllevan a un lugar de encuentro, que

permite diferenciar el uso de la palabra, ya que esta puede ser neutra, ajena y propia, dependiendo de la intención discursiva.

Para la literatura es importante precisar el concepto de réplica en cuanto a la sobre posición de ideas, las cuales no pueden ser estáticas, puesto que la expresión individual permiten al ser humano formular nuevos conceptos e hipótesis que dan paso a la expresión individual.

En el caso de un texto literario, el concepto de lenguaje posee fuerte relación con la comunicación e interpretación, ya que, una obra transmite por medio de componentes que muchas veces no pueden ser tangibles, pero que en esencia se traducen en dialogo permanente.

3.5.1 Intertextualidad en la Literatura: Autores y Tendencias

Existen múltiples teóricos que aportaron con ideas de innovación, para comprender mejor el concepto de lenguaje, entre quienes se destacan:

Bajtín: Su concepto referente a la intertextualidad es el que posee carácter dialógico del discurso, afirma que “fuerzas centrípetas de la vida, actúan para formar un plurilingüismo efectivo” (Gatti, 2012) También destaca que el discurso literario no es inactivo, puesto que es un entrelazado de voces, por consiguiente, el lector se convierte en oyente dinámico. Diferentes lenguajes sociales hacen parte de un escrito, por tanto también es necesario estudiar la lengua con todos sus componentes.

Genette: El concepto de Intertextualidad para este autor se representa de la siguiente manera, “Relación de copresencia entre dos o más textos o presencia efectiva de un texto en otro” (Gatti, 2012).

Según *Genette* esta presencia se presenta de tres formas: cita, plagio o alusión.

 Cita: “forma más explícita y literal. Con comillas, con o sin referencia precisa” (Gatti, 2012).

 Plagio: “forma menos explícita y menos canónica. Es una copia no declarada pero literal” (Gatti, 2012).

 Alusión: “enunciado cuya plena comprensión supone la percepción de su relación con otro enunciado al que remite necesariamente tal o cual de sus inflexiones.

Wolfgang Iser: Utiliza el término de “repertorio” (Gatti, 2012), es decir, la realidad extra estética que proporciona al lector un saber determinado. También gracias a *Iser*, se

formuló el concepto de “espacios vacíos” o lugares de indeterminación el cual involucra al lector a participar en el proceso de interpretación y comprensión.

Jauss: Propone de que: “La obra literaria no es un objeto existente para sí, que ofrezca a cada observador el mismo aspecto en cualquier momento” (Gatti, 2012). Para este autor la historia de la literatura es un proceso donde se propicia la recepción y producción mediante el “horizonte de expectativas”.

Kristeva: Julia Kristeva, considera que los textos se construyen como un mosaico de citas, “todo texto es absorción y transformación de otro texto” (Gatti, 2012).

Riffaterre: Para hablar de este autor se referencia a, quien formula que: “un intertexto es uno o más textos que el lector debe conocer para poder entender un trabajo de literatura en términos de su significado completo; este significado es relevante para comprender el nivel de connotación” (Gatti, 2012). *Riffaterre* diferencia entre el sentido literal y figurativo, lo semántico y lo semiótico, separando así las nociones de intertexto e intertextualidad, considerando al primero como un corpus de textos que vienen a la mente del lector cuando está leyendo y que varían con el tiempo, mientras que la intertextualidad no depende de esa cultura previa y tiene lugar en tanto el texto es una secuencia de presuposiciones.

3.6 Bajtín, Dialogismo y Polifonía

El dialogismo como teoría representativa de *Bajtín*, fortalece el proceso estructural de este trabajo, en este orden de ideas es importante abordar la visión dialógica del lenguaje, la cual se ubica en el terreno de la palabra ajena e impone el diálogo como una necesidad, constituyendo al emisor como objeto de estudio.

En cuanto a la propuesta teórica de *Bajtín*, referente al uso del lenguaje, según (Rivero, 2003) se denomina de la siguiente manera:

La propuesta de Bajtín considera que el uso del lenguaje por un individuo está condicionado por: a) el sometimiento a las reglas básicas del lenguaje (“como código que garantiza su comunicabilidad”) y b) “por la situación espacio-temporal e histórico-social en la que se encuentra”. Estos tres polos “el individual, el discursivo y el ideológico, establecen un complejo diálogo a diferentes niveles de abstracción que Bajtín denomina “heteroglosia” (Rivero, 2003), p.4.

Esta propuesta, se enfoca en determinar dos conceptos: El primero de dialogo e interacción y el segundo de reconocimiento frente a producciones antecesoras que se modifican y transforman en ideologías nuevas.

3.6.1 Dialogismo

En la monografía de (Cardenas, A; Ardila, F, 2009), deducen que: “nos pone en contacto con el mundo, las acciones y eventos que en él suceden, los sujetos que agencian las acciones e interactúan en ese mundo y frente a sí mismo” (Cardenas, A; Ardila, F, 2009), p.38.

Para entender mejor estos conceptos, (Ramey, 2013), especifica la existencia de dos fuerzas que se unen para dar origen a una palabra oficial o heteroglota, de esta manera:

Esta afirmación respecto a la formación de la historia y a la difusión de las lenguas se asemeja a las teorías de Bajtín sobre las fuerzas centrípetas y centrífugas que, dialógicamente dan forma a la historia y a la difusión de los diversos estratos sociales de las lenguas. (Ramey, 2013), p.74.

Este sistema permite reconocer el devenir histórico de las palabras y por tanto pretende convertir al lector en testigo de un cambio hacia los nuevos tiempos.

Bajo esta premisa y aplicada hacia un texto literario, los sentidos se llenan analógica y axiológicamente de símbolos e imágenes que se inspiran en el mundo de la vida real, estos penetran el conocimiento y constituyen la influencia en la conducta humana, para este caso en la conducta del lector.

3.6.2 Teoría de Bajtín

La teoría de *Bajtín* pretende delimitar dentro del texto dos tipos de sistemas:

3.6.2.1 Sistema monológico.

En la cual existe, homogeneidad estilística, en donde el autor y los personajes hablan el mismo lenguaje. Generalmente la voz es omnisciente y se evidencia una organización de las significaciones.

3.6.2.2 Sistema dialógico.

Cuando existen dos o más voces en el texto, a esto se le define como polifonía, en esta instancia existen diferentes tipos de voces narrativas, que son distintas en la manera de

expresarse, dando una visión particular sobre un tema, exponiendo una línea de pensamiento independiente sin perder el objetivo de la idea principal.

3.7 Polifonía

En el artículo de (Espinosa, 1994), se profundiza mejor frente a este concepto: “El carácter polifónico, heteróclito, es decir, la presencia de varias voces que dialogan unas con otras en un devenir ininterrumpido, es el principal aspecto de la obra literaria dialógica.” (Espinosa, 1994), p.40, el término polifonía hace referencia a la identificación de todos los sujetos que interactúan dentro de la obra, demostrando que la lengua no es monolítica y que para formular un discurso se debe tener en cuenta el uso de la lengua colectiva.

Con esto se concluye de acuerdo a: (Cardenas, A; Ardila, F, 2009) que:

La palabra se vuelve dialógica, se carga de valoraciones que son plena prueba de que cuando usamos el lenguaje no podemos ser neutrales; siempre nos ubicamos en el marco de la alteridad, asumimos o nos distanciamos de los puntos de vista de los demás, acentuamos alguna perspectiva, yuxtaponemos posiciones, etc. en un permanente flujo de valoración social en torno a quienes lo hablan y aquello de lo que se habla (Cardenas, A; Ardila, F, 2009), p.41.

En consecuencia la influencia de un texto escrito conlleva a la contraposición de ideas y plantea escenarios de diálogo que fortalecen los factores cognitivos y de dominio del lenguaje.

3.8 Charles Sanders Pierce, Definición y Clasificación del Signo

Charles Pierce, uno de los grandes representantes controversiales y representativos en cuanto a la constitución de la semiología como campo científico, refiere que el signo se define para (Peirce, 1974) como:

3.8.1 Signo o Representamen

Este concepto, se define como:

Es algo que, para alguien, representa o se refiere a algo en algún aspecto o carácter. Se dirige a alguien, esto es, crea en la mente de esas personas un signo equivalente, o tal vez, un signo aún más desarrollado. Este signo creado es lo que yo llamo el interpretante del primer signo. (Peirce, 1974), p.228.

En cuanto a esta definición, el signo se resume en aquello que existe y puede reemplazar algo que también existe, a esta función mediadora la llama interpretante.

De esta manera el interpretante de un signo es otro signo, pero para llegar a ello se debe recurrir a la semiosis ilimitada como otro proceso de mediación, mediante el cual se producirá un esquema de pensamiento que permita modificar el signo.

Otro aspecto importante es el que determina que el signo está en algún lugar del objeto, no en todos los aspectos del éste de esta manera se puede constituir en un concepto de “idea” que se relaciona con la manera de interpretar el signo, esta mediación (o interpretación) funciona mediante reglas convencionales clasificando al objeto de la siguiente manera:

3.8.1.1 Objeto inmediato.

Es el objeto tal como el signo lo representa, y cuyo ser depende de su representación en el signo, este se refiere a la representación del signo desde su génesis, sin ningún tipo de alteración y se relaciona con un concepto desde el punto de vista global. (Peirce, 1974)

3.8.1.2 Objeto dinámico.

Es la realidad en sí misma, que por diversos medios logra determinar al signo para que represente, para que cause un interpretante similar a él mismo, este proceso se refiere al concepto del objeto después de un proceso interpretativo, que ha perdido su pureza y se sumerge en homogeneidad mediante el proceso de interpretación. (Peirce, 1974)

3.8.2 Clasificación de los Signos

Para clasificar los signos (Peirce, 1974) considera que desde el punto de vista de sus relaciones con sus objetos dinámicos, es necesario dividir los signos en: Iconos, Índices y Símbolos. A continuación se explicará cada uno de estos conceptos que tienen relación entre el signo y el objeto.

3.8.2.1 Icono.

Esta definición es similar al objeto, entre estas se encuentran imágenes u operaciones matemáticas (Peirce, 1974)

3.8.2.2 Índice.

Se define como un signo determinado por un objeto dinámico en virtud de estar en relación real con él, aquí se clasifican: Hipótesis que permiten formular una idea, sintomatologías, precedentes, preposiciones (Peirce, 1974)

3.8.2.3 Símbolo.

Representa el concepto de una convención y se clasifica como signo que es determinado por su objeto dinámico solamente en el sentido de que así será interpretado, un símbolo es un signo que disiparía el carácter que lo convierte en signo si no hubiera interpretante, cualquier emisión de habla que significa lo que significa por ley sólo en virtud de poder ser entendida como poseedora de esa determinada significación. (Peirce, 1974)

Bajo los anteriores parámetros se realizará el proceso de análisis semiótico dentro de esta tarea investigativa.

3.9 Violencia del Conflicto Armado

Este es tal vez el concepto más relevante dentro del mismo análisis de la obra, por que como ya se mencionó en uno de los antecedentes *En el lejero* es una antesala a otra de las grandes obras de *Evelio José Rosero* como lo es *Los Ejércitos*, en este sentido se puede deducir que el eje central de la obra es la violencia, y de aquí se desprende la finalidad de este proyecto investigativo, porque sin lugar a dudas una persona marcada por el contexto de la violencia reflejara en su rostro y sus emociones aquello que no pudiera expresar con palabras y que solo es testigo el escenario en el que se vivieron los hechos y debido a esto como lenguaje solo se puede entender los rastros simbólicos.

Si bien es cierto la novela se publicó para el año 2003, año en que aún no cesaba la guerra en Colombia y Evelio José Rosero se vio tentado a escribir e incursionar de forma investigativa frente a esta temática, de acuerdo a este artículo publicado por (Cartagena, 2016) resalta que esta novela se origina basándose en testimonios reales, recopilados en un proceso investigativo de Evelio Rosero, para ahondar en el tema del conflicto armado en Colombia.

En consecuencia, aparecen algunas publicaciones específicamente de denuncia basadas, por lo general, en testimonios propios o ajenos. En esta modalidad, el recurso de la novela como género literario es utilizado para dar cuenta de las torturas, masacres y asesinatos a los que eran sometidos los

campesinos en las zonas rurales del país. Aun cuando las aproximaciones literarias fueron variadas en cuanto a temática y calidad, en su mayoría aportaron en el conocimiento social del fenómeno y contribuyeron en la denuncia del conflicto. (Cartagena, 2016), p.71.

De acuerdo a este aporte se puede decir que la narrativa de *Evelio Rosero* está basada en la guerra colombiana que se extiende hasta los rincones más lejanos y solo quienes experimentan este flagelo pueden expresarlo en sus rostros y rastros como consecuencias de una violencia que pasa latente como cual devorador de carroña con su presa inocente.

3.9.1 Historia de la Violencia en Colombia

La violencia en Colombia tiene sus inicios desde el punto de vista histórico, por motivos políticos, así lo narra (Carrizosa, 2014) :

El proceso se inició unos meses después de la posesión de Mariano Ospina Pérez, el primer presidente conservador en treinta años. En abril de 1947 Jorge Eliécer Gaitán denunció que la policía y los pájaros (grupos de civiles armados) que actuaban a nombre del partido conservador ejercían actos violentos contra los liberales en 53 municipios de 12 departamentos; un año después Gaitán fue asesinado (Carrizosa, 2014), p.31.

Con este suceso Colombia inicia una serie de enfrentamientos internos que hasta la fecha no cesan y en la actualidad son el reflejo de dolor y sufrimiento para los civiles que inocentemente sufren el flagelo de la guerra, (Carrizosa, 2014) sostiene que:

El aumento en todas las formas de violencia que sucedió en los siguientes años fue extraordinario pero tenía antecedentes a lo largo de la historia del país. La imagen del territorio como espacio en donde todo se podía lograr ejerciendo violencia contra los otros era antigua; lo nuevo fue la cantidad de ciudadanos que aceptaron esa imagen como guía de su comportamiento; decenas de miles de colombianos se convirtieron en asesinos y violadores o en promotores de secuestros, desplazamientos y torturas alegando “legítimas” razones de índole política. (Carrizosa, 2014), p.32.

3.10 Roland Barthes y la crítica literaria

Roland Barthes una figura representativa en Francia y que hace parte de la escuela estructuralista, quien lideró un proceso de reconocimiento frente a la crítica, ya que se tenía conceptos positivistas en la literatura de los años 50.

Barthes expone el tema de libertad literaria, puesto que el texto puede ser analizado desde diferentes puntos de vista, además considera que la intención del autor no es la única que pueda tener un sentido valido, puesto que el lector también puede mediante la interpretación, crear nuevos conceptos que permitan formular nuevas fuentes de significado mediante el análisis textual.

Este autor precisa algunas incógnitas, las cuales debe plantearse un crítico frente a la lectura, y en su libro *Crítica y verdad* (Barthes, 1972) afirma que:

El idioma no es nunca sino el material de otro lenguaje, que no contradice al primero, y que éste se halla lleno de incertidumbres: ¿a qué instrumento de verificación, a qué diccionario iremos a someter este segundo lenguaje, profundo, simbólico, con el cual está hecha la obra, y que es precisamente el lenguaje de los sentidos múltiples?, Otro tanto en lo que respecta a la “coherencia psicológica”.
¿Según qué clave habremos de leerla? (Barthes, 1972), p.18.

De esta manera reconoce que el comportamiento humano utiliza los sentidos como medio de expresión, estos no pueden seguir una línea de significados establecidos, por que afloran desde lo más profundo del ser, y se constituyen en un nuevo texto.

Para el caso de la obra entendida como literatura, esta puede ser explorada y supone mediante el proceso de crítica literaria darle un sentido particular, por eso (Barthes, 1972) expone en su teoría lo siguiente: “Como la atribución de sentido puede ser escrita o silenciosa habrá de separarse la lectura de la obra de su crítica: la primera es inmediata; la segunda está mediatizada por un lenguaje intermedio que es la escritura del crítico” (Barthes, 1972), p.58, en este orden de ideas se debe reconocer que para el proceso de crítica literaria, esta articulado a las dimensiones de la libertad de expresión, ya que estas pueden ser individuales o colectivas y cumplen diversas funciones, pero en especial facilita la consolidación y funcionamiento de los regímenes democráticos de manera activa y participativa.

Es fundamental tener en cuenta que la libertad de expresión es un derecho fundamental, y así lo establece la (Asamblea general para las naciones unidas, 1948), mediante el cual se puede

expresar pensamientos e ideas, por medio de la escritura, oralidad o signos, pero lo que compete destacar dentro de este análisis investigativo, es la libertad de expresión individual, la cual supone tiene autonomía y debe reconocer límites de respeto establecidos.

CAPITULO 4. MARCO METODOLÓGICO

4.1 Paradigma

4.1.1 *Paradigma Cualitativo*

Esta investigación se desarrolló bajo el paradigma cualitativo, ya que en la obra *En el lejero* se debe realizar una descripción, además de interpretar y profundizar por medio del análisis textual los rastros y rostros de una población enmarcada por la violencia.

Este artículo según (Rodriguez, 2011), propone que: “la investigación cualitativa esencialmente desarrolla procesos en términos descriptivos e interpreta acciones, lenguajes, hechos funcionalmente relevantes y los sitúa en una correlación con el más amplio contexto social.” (Rodriguez, 2011), p.11, lo cual, conlleva a focalizar en los personajes las consecuencias de la guerra, reflejadas en su testimonio de vida física y emocionalmente, de manera que quien dirige esta investigación realiza una participación indirecta por medio de la observación, tanto, para el análisis orientado a la comprensión de la novela, como para la recolección de información basada en las características y testimonios de vida de cada uno de los personajes.

Además, es importante aclarar que este paradigma centra su relación entre la obra literaria, el lector y la investigación, lo cual requiere estudiar la novela, para finalmente descubrir cómo se relacionan: el contexto, los personajes, y el fenómeno social de la violencia; en este orden de ideas la investigación se torna flexible, teniendo en cuenta intereses personales y del trabajo investigativo frente a las necesidades didácticas y literarias del autor y la obra.

4.2 Enfoque

4.2.1 *Enfoque Hermenéutico*

El enfoque para esta investigación es el de carácter hermenéutico, en consecuencia la finalidad a tener en cuenta, será la de contribuir a la interpretación de la realidad, para el caso de esta investigación será de manera subjetiva, para conformar un significado formal del texto narrativo, en este sentido (Ricoeur, 2000), define que:

¿Cuál puede ser la primera tarea de la hermenéutica? A mi juicio, buscar en el propio texto, por una parte, la dinámica interna que preside la estructuración de la obra; por otra, la capacidad de la obra para proyectarse fuera de sí misma y dar lugar a un mundo, quesaría ciertamente la «cosa» del texto. Dinámica interna y proyección externa constituyen lo que llamo la labor del texto. La tarea de la hermenéutica consisten reconstruir esta doble labor del texto. (Ricoeur, 2000), p.18.

La hermenéutica es el medio que permite analizar una obra, con el fin de inspeccionar dentro del texto narrativo, para comprender los signos que le conforman, y mediante el lenguaje posibilitar espacios de crítica y reflexión.

4.3 Tipo de Estudio

4.3.1 Descriptivo

El tipo de investigación, permite ubicar y definir la perspectiva del trabajo, así lo define (Hernandez, Fernandez, & Baptista, 1997): “la tipología considera cuatro clases de investigaciones: exploratorias, descriptivas, correlacionales y explicativas” (Hernandez, Fernandez, & Baptista, 1997), p.44, por consiguiente después de consultar entre esta variedad de tipologías se concluye que la presente investigación trabajara bajo la tipología descriptiva.

Para (Hernandez, Fernandez, & Baptista, 1997):

Muy frecuentemente el propósito del investigador es describir situaciones y eventos. Esto es, decir como es y se manifiesta determinado fenómeno. Los estudios descriptivos buscan especificar las propiedades importantes de personas, grupos, comunidades o cualquier otro fenómeno que sea sometido a análisis. (Hernandez, Fernandez, & Baptista, 1997), p.45.

Por consiguiente, la herramienta que permite determinar los rastros y rostros en el escenario narrativo planteado por Evelio Rosero, será el análisis literario, puesto que al comprender la dinámica humana, donde cada individuo se encuentra inmerso en una cantidad de códigos y significados, que a su vez permiten la identificación e interacción dentro de una comunidad, se deduce que es necesario revelar los aspectos semióticos y característicos de aquella población, y con respecto a este trabajo de investigación, la principal tarea se convertirá

en identificar dentro de la obra las características más relevantes de cada personaje, así mismo la simbología del contexto en el cual se desarrolla la trama expuesta *En el lejero*.

4.4 Población y Muestra

Esta unidad está constituida por los personajes que intervienen en la novela *En el lejero* del autor Evelio José Rosero.

4.5 Técnica e Instrumentos de Recolección de Información

Para la recolección de información dentro de la obra *En el lejero*, se empleará el análisis de contenido y revisión documental, la cual incluye datos recopilados de la obra como: Autor, texto, contexto, auditorio, género, argumento, reseña, basados en el análisis literario, que ayudarán a caracterizar a los personajes.

Entre los instrumentos se encuentran: búsqueda de fuentes (Libros e investigaciones relacionadas con el tema y artículos de investigación, fichas bibliográficas y también un diario de campo en el cual, se llevará un registro sobre el proceso de análisis literario llevado acabo, sucesos, detalles y características extraídos de la obra así como también los avances de la investigación.

4.6 Método de Análisis de Información y Consideraciones Éticas

En el trabajo predomina el análisis de contenido, adoptando la semiótica como herramienta para indagar sobre las categorías de violencia y conflicto en la obra.

La investigación no es experimental; es decir, no va a experimentar, controlar o manipular ninguna variable que altere al sujeto; por tanto, no representa ningún riesgo para la población humana individual o colectiva objeto de estudio: *En el lejero*, sin embargo, cumple con los criterios éticos de no maleficencia, benevolencia, justicia, autonomía, y respetó por los derechos de autor, utilizando materiales autorizados y legales.

CAPITULO 5. ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE INFORMACIÓN

El primer objetivo que orienta este estudio se enunció como: determinar la narrativa de la novela *En el lejero* de *Evelio José Rosero*, un escritor de la literatura nariñense, que se ha destacado por su capacidad crítica e imaginativa, que le permite llegar con sus ideas a lectores de diferentes generaciones, siendo reconocido a nivel nacional e internacional, llegando incluso con sus producciones a diferentes países, donde han sido traducidas alguna de sus obras.

El papel que *Rosero* juega en la literatura nacional y local depende en gran medida de su reconocida trayectoria literaria, destacándose por su rol como periodista, cuentista y novelista, cuyas profesiones, le permitieron darse a conocer como un autor dotado de gran capacidad creativa e imaginativa. Entre sus obras más importantes figuran: *Mateo solo* (1984), *Juliana los mira* (1986) y *El incendiado* (1988) *El poemario Las lunas de Chía* (2003), *En el lejero* publicada en el 2003, y escrita como antesala de una de las producciones más estudiada y galardonada hasta el momento, *Los ejércitos*.

Es importante resaltar algunas de sus distinciones, como por ejemplo: El II Premio Gómez Valderrama a la mejor novela publicada en el quinquenio de 1988-1992, a partir del año 2003 gracias a su novela *Los ejércitos*, el Ministerio de Cultura le otorga el Premio Nacional de Literatura como reconocimiento a toda una vida dedicada a la escritura, la misma obra obtuvo tres años más tarde el Tusquets de novela, y en el (2009), el diario The Independent le otorgó el Foreign FictionPrize, considerándola ese año el mejor libro de ficción traducido al inglés.

Evelio Rosero, posee versatilidad frente a sus producciones, lo cual no lo ubica en un estilo literario o corriente específica, puesto que a partir del siglo XX, se incorporaron nuevas tendencias de escritura que le permiten al autor ser autónomo y tener producciones libres sin encasillamientos.

A continuación se describe un resumen sobre la novela *En el lejero*, esta obra está dividida por 12 capítulos de la siguiente manera:

- Capítulo I. Describe la llegada de *Jeremías Andrade* a un pueblo desconocido.
- Capítulo II. *Jeremías Andrade* recorre algunas calles y detalla el ambiente donde se desenvuelve la obra.
- Capítulo III. *Jeremías Andrade* conoce a un hombre llamado *Bonifacio*.

- _____ Capítulo IV. *Jeremías Andrade* detalla el hotel donde se hospeda y lo que ocurre dentro.
- _____ Capítulo V. *Jeremías Andrade* saluda al carretero y decide pedir ayuda a los pobladores, en busca de su nieta *Rosaura*.
- _____ Capítulo VI. *Jeremías Andrade* describe el acontecer de un día domingo en el pueblo y llega a un convento.
- _____ Capítulo VII. *Jeremías Andrade* es invitado por las monjas para que busque a su nieta *Rosaura* dentro del convento.
- _____ Capítulo VIII. *Jeremías Andrade*, describe detalladamente lo que observa dentro del convento, mientras busca a su nieta *Rosaura*.
- _____ Capítulo IX. *Jeremías Andrade*, sigue en busca de su nieta *Rosaura* y la confunde con otra persona.
- _____ Capítulo X. *Jeremías Andrade* decide buscar a su nieta en un lugar llamado *Lejero*.
- _____ Capítulo XI. De manera valiente, *Jeremías Andrade* explica con detalles los acontecimientos ocurridos en *El lejero* mientras sigue en búsqueda de su nieta *Rosaura*.
- _____ Capítulo XII. *Jeremías Andrade* y su nieta *Rosaura* se reencuentran.

5.1 Importancia de los Textos Narrativos en la Enseñanza de la Literatura

A partir del siglo XX partieron los formalismos para definir un carácter científico que determinara el estudio literario, dicho esto, el texto narrativo debería responder a algunas características, tal como lo afirma:(Chico, 1992) :

Tales conocimientos, en efecto, contribuyen a facilitar el logro de una correcta comprensión de los componentes, aspectos y problemas fundamentales no solo del texto literario, sino también de su comunicación por lo que son valiosísimos para el tratamiento de lo propiamente lingüístico de la construcción literaria como de la situación y del funcionamiento de la obra de arte verbal en su integración en el hecho literario. (Chico, 1992), p.227.

Las características importantes que debe reunir el texto narrativo son las que mediante diversas teorías permiten representarse como obras verbales, ya sea desde el proceso lingüístico y contenido o estéticamente desde la formalidad de su presentación.

En tiempos modernos la lingüística del texto se ha consolidado y extendido dentro de la literatura, constituyéndose como el logro principal de los estudios literarios del siglo XX, en esta medida y teniendo en cuenta la proximidad metodológica del texto se han desarrollado diversas corrientes teórico lingüísticas que dan paso a nuevas corrientes de investigación como por ejemplo: la crítica literaria y el estudio de la semiología, referentes a lo que se acudirá en este trabajo.

Sin embargo, es importante precisar la importancia de evaluar la competencia textual narrativa, es decir evaluar la capacidad de construir textos bien formados.

5.2 Teun Van Dijk y la Superestructura Narrativa

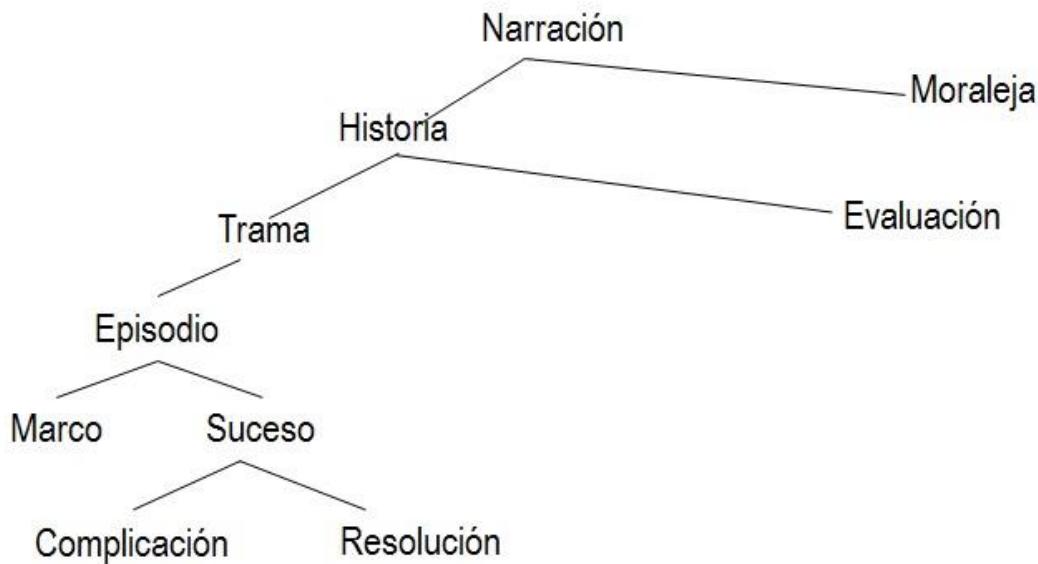
Teun *Van Dijk*, lingüista Neerlandés en su libro *Estructuras y funciones del discurso* propone una superestructura narrativa, la cual la define de la siguiente manera:

Una superestructura puede caracterizarse intuitivamente como la forma global de un discurso, que define la ordenación global del discurso y las relaciones (jerárquicas) de sus respectivos fragmentos. Tal superestructura, en muchos respectos parecida a la "forma "sintáctica de una oración, se describe en términos de *categorías y de reglas de formación*. (Van, 1980), p.55.

Bajo esta descripción la superestructura narrativa se organiza tal como se muestra a continuación:

Figura 4

Superestructura narrativa según Van Dijk



Nota. Adaptado de (La superestructura narrativa. como analizar y esquematizar una obra literaria), (Grafica) por R. Acosta, 2013, recuperado de: <http://lit-richardxjesus.blogspot.com/2013/06/la-superestructura-narrativa-como.html>

5.2.1 Complicación

Para comprender este esquema es necesario tener claridad frente a algunos conceptos, estos se definen de la siguiente manera:

Después de reconocer lo antes expuesto, se tiene que el texto narrativo por característica general debe poseer como referentes un suceso o una acción que cumpla con el criterio de la relevancia e interés; de manera que la exposición o el planteamiento de la secuencia del suceso(s), se presenta la primera categoría de superestructura narrativa, la cual es la complicación, generalmente se refleja como el fragmento más largo en un texto, debido a la explicación del suceso o acción. (Acosta, 2013). Esta categoría permite formar macro proposiciones, por lo cual se entiende que la macro estructura puede tener entre sus funciones la de expresar la complicación de un texto narrativo

5.2.2 *Suceso*

Por otra parte, (Acosta, 2013) destaca que:

Las reacciones que derivan del suceso, en el cual no es obligatorio que intervengan personas, conllevan a la dilución de la complicación, esto es la categoría de macro estructura narrativa denominada resolución. Al tener la complicación y la resolución, se ha determinado el núcleo del texto narrativo, y a este conjunto se le denomina suceso.

Es decir la complicación se refiere a la problemática existente en la obra, mientras que la resolución, permite encontrar solución al problema descrito, esto se resume en la palabra suceso.

5.2.3 *Marco, Episodios y Trama*

Por otro lado, según (Acosta, 2013) se encuentra la definición de otros componentes importantes para la comprensión de este esquema como lo define a continuación:

El lugar, el tiempo y la circunstancia determinada, se le denomina marco, el cual junto con el suceso constituyen lo que se conoce como el episodio. Cabe destacar, que dentro del mismo marco se pueden manifestar varios sucesos, y también se pueden presentar varios episodios, porque ambos son recursivos. A la serie de episodios se le denomina trama del texto narrativo, cuando hablamos de obra en general.

La trama permite catalogar en la novela como se manifiestan los sucesos y adicionalmente en base al desarrollo de la historia que puede estar sujeta a juicios de valoración.

5.2.4 *Evaluación e Historia*

En este sentido (Acosta, 2013) con respecto a la evaluación y la conformación de la historia manifiesta que:

Los aportes que representan la reacción mental, la opinión o valoración de los personajes, donde se exponen sentimientos como el miedo, la rabia, las impresiones, etc. corresponde a la categoría de la evaluación; éste junto a la trama conforma lo que se llama la verdadera historia.

Así las cosas la relación entre cada uno de estos conceptos conforman la narración, y según el modelo de *Van Dijk* dejan una enseñanza.

5.2.5 *Moraleja*

Para concluir con la explicación de (Acosta, 2013) con respecto a la superestructura narrativa de *Van Dijk* se tiene en cuenta el siguiente fragmento:

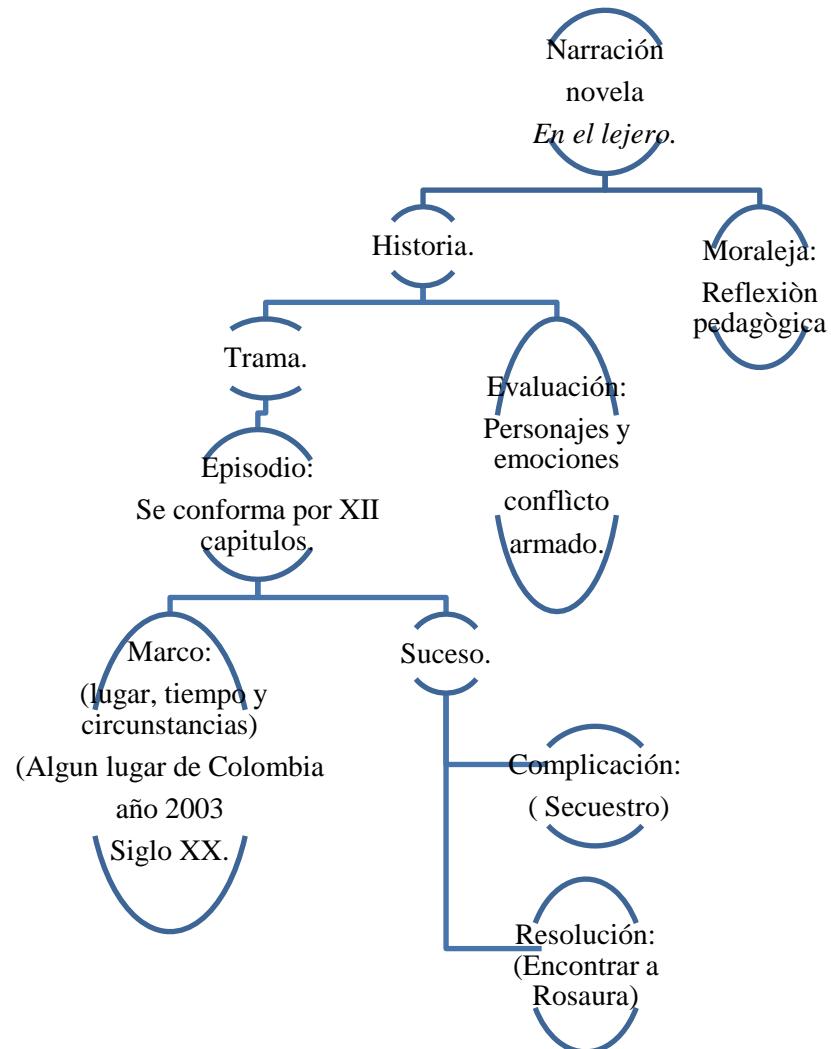
Por último, se tiene el epílogo, el cual corresponde a la recapitulación del texto narrativo, la cual abunda en carácter pragmático, debido a que hace referencia a las acciones o sucesos actuales o futuros del hablante, narrador u oyente. Un ejemplo de esta categoría conclusiva es la “moraléja” en las fábulas. (Acosta, 2013).

De esta manera se comprende que estos conceptos de manera jerárquica conforman un resumen narrativo, en el cual se especifican los aspectos que sobresalen en el esquema narrativo.

Por lo tanto para la evaluación de la competencia narrativa de *En el lejero*, se utiliza el mismo diseño aplicado a la obra de la siguiente manera, tal como se observa a continuación:

Gráfica 3

Esquema narrativo de resumen en la obra En el lejero



Nota. Adaptado de esta investigación.

5.3 En el Lejero

Después de la lectura, motivada por el interés de conocer más sobre la Literatura Regional y con aportes previos basados en *El canon y la canonización de la narrativa en Nariño* en el siglo XX, tal como lo precisa “y concluir el panorama con las nuevas oleadas de novelistas de finales de los años setenta y década de los 80” (Ponce, 2004), p.124, se toma la decisión de escoger al autor *Evelio José Rosero*.

Este libro reconoce en *Evelio Rosero* un potencial inminente y lo destaca entre la nueva oleada de escritores que se consolidaban en aquel momento. Además, tiene una fuerte relación frente al año de publicación entre las obras, ya que, *En el lejero* y el libro del profesor Jorge Verdugo (Ponce, 2004) son contemporáneos.

Evelio desde los años ochenta tenía procesos de reconocimiento, una de sus producciones más destacadas *El monólogo de llo*, de manera que, para la época moderna se posesiona como uno de los escritores más importantes del género narrativo para Colombia y el mundo internacional. Entre sus obras más destacadas se resalta la importancia de *En el lejero*; pues esta es la antesala de la novela *Los ejércitos*, las dos coexisten intertextualmente para dar un nuevo sentido a la realidad de la guerra en Colombia, al sustentar parte de su trama en la conformación de grupos armados ilegales.

5.3.1 Contexto Sociocultural de la Obra

El contexto sociocultural de la obra se establece en Colombia y bajo el marco del conflicto armado, este escenario permite para *Rosero* determinar el eje de su idea central, teniendo en cuenta el perfil psicofisiológico y el grado de imaginación, el cual se establecerá a continuación:

5.3.1.1 Idea central.

Una obra literaria contiene la idea central, y esta se define según: (Castagnino, 1961) como: “*El pensamiento vertebrador de la obra*” (Castagnino, 1961), p.54, dentro de la novela *En el lejero* la idea central se conforma de contenido sentimental y doloroso en busca de un familiar secuestrado, esto evoca la tristeza, melancolía y angustia de un hombre a quien la guerra le arrebató su único familiar vivo *nieta*. Este perfil sentimental y la susceptibilidad de los personajes se involucran directa o indirectamente con la problemática de violencia social, específicamente: el secuestro en Colombia.

5.3.1.2 Perfil psicofisiológico de Evelio José Rosero.

También hay que tener en cuenta los contenidos psicofisiológicos que están relacionados con el autor y su personalidad, para este caso se hará una aproximación relativa al perfil psicofisiológico de *Evelio José Rosero*, partiendo de lo que se conoce en su biografía, integrando dos aspectos fundamentales a la hora de escribir *En el lejero*, tales como edad y temperamento, de acuerdo a la siguiente tabla:

Tabla 2*Perfil Psicofisiológico de Evelio Rosero*

Edad	Temperamento
<p>Evelio José Rosero contaba con 45 años de edad, al momento de escribir <i>En el lejero</i>.</p>	<p>Esta opinión respecto a este concepto, se basa en un video publicado en YouTube, en el cual se realiza una entrevista a Evelio José Rosero (Salazar, E. Señal Colombia, 2007)</p> <p>Aquí deja ver lo mucho que disfruta el reconocimiento, como escritor de novela, escribe sin encasillarse académicamente bajo ninguna corriente, Se le percibe como una persona que irradian frescura y sencillez.</p> <p>Resalta el contexto espiritual en el que participa con su familia y allegados, sin pensar en la comercialización de las novelas, puesto que deja esto en el plano espiritual, tiene calidez humana y nutre sus saberes frecuentando librerías.</p>

Nota. Adaptado de esta investigación

Para *Evelio Rosero* la novela requiere de imaginación e investigación, es así como lo describe en el siguiente video extraído de YouTube (leer, 2016): “El trabajo literario debe encaminarse en ahondar en la observación y contemplación de una realidad inmediata, acompañada de investigación, para buscar las causas de una inquietud literaria que termina convertida en libro”.

El sentir patriótico y humanístico es la inspiración para que *Evelio José Rosero*, escriba su magnífica obra *En el lejero*, por ende recalca que de manera inconsciente se deja llevar para cuestionar los aspectos violentos de la realidad de un país, en este caso Colombia, ya que, el conflicto entre grupos ilegales y la intervención del gobierno, orientará su intuición para finalizar con el ensamblaje de *En el lejero*.

5.4 La trama de la obra: Un Recorrido Sinóptico por el Contenido del Libro y Unidades Semánticas Relevantes

La estructura narrativa de la obra se compone de inicio, nudo y desenlace, *En el lejero*, presenta la odisea de un hombre quien se encuentra en un pueblo desconocido en busca de su nieta desaparecida, atraviesa una serie de acontecimientos para finalmente reencontrarse con ella.

5.4.1 Recorrido Sinóptico de la Obra

El recorrido sinóptico sobre la obra llevará a los lectores a un encuentro con doce capítulos formulados por el autor, que se describirán brevemente:

5.4.1.1 Capítulo I.

La dueña le muestra el cuarto a *Jeremías Andrade* con características escalofriantes donde el protagonista se dispone a dormir. Era una noche fría el único huésped del hotel es el protagonista, quien ha pedido la habitación más económica y la dueña le ha señalado una cripta sin aire y sin luz.

Al fondo se observa la criada quién, sonríe junto a la dueña burlándose del hombre que no duerme por temor a que lo roben, duerme pero la criada y la dueña aún le vigilan, la criada presente que se despertó y la dueña se acerca para comprobarlo, el rápidamente se hace el dormido y ellas se retiran, al día siguiente la dueña le recomienda comprar trampas para ratón y el recorre el pueblo describiendo cada espacio.

5.4.1.2 Capítulo II.

Jeremías Recuerda el momento en que llega al pueblo, y una voz le asegura que debe buscar un hotel, mientras atardece, *Jeremías* recorre el pueblo y observa un grupo de personas que no le saludan, asimismo detalla el ambiente lleno de montañas y se observa un volcán de cristal azul compactado por la nieve.

A su mente llega el recuerdo de un sujeto pateando la cabeza de una anciana, asegurando que escuchó una voz sin saber de dónde venía y le indicaba que sobre él había un hotel, se dirige a la tienda pero de camino una mujer revuelta de ira, arroja agua sucia a sus pies que contenía huesos patas y cabezas de pollo, también escucha la risa de unos niños y por consiguiente siente la necesidad de fumar como método de protección, pero recuerda haber dejado sus cigarros en la celda y se dirige a ella.

Antes de salir menciona que como desayuno se había tomado un café frio, puesto que la dueña considera que no tiene plata y lo sirve de esa manera, el sale a recorrer el pueblo y a buscar la trampa para ratones, este es el momento de regresar nuevamente al hotel en busca de los cigarrillos, el aspecto del hotel es similar a un cementerio y, en ese momento, observa una sombra en su celda, pues descubre que es la dueña esparciendo su ropa y rebuscando en el morral, *Jeremías* recoge su paquete de cigarrillos del suelo y sale por segunda vez del hotel.

5.4.1.3 Capítulo III.

Un hombre gordo subía al hotel por la mitad de la calle, le saluda y le pide fuego, la niebla se reduplica, mientras comparten el fuego de sus cigarrillos el hombre gordo indaga a *Jeremías*. Por otra parte “el gordo” manifiesta que hace mucho tiempo no se queda en ese lugar porque descubrió que la dueña es ladrona, pero de vez en cuando se acerca, para recibir un desayuno engañando a la dueña diciéndole que algún día le pagará.

En medio de esta conversación el hombre toma un trago y fuma mientras que *Jeremías* descubre que la criada no es una niña, es una enana y según él albino o gordo, es la única prostituta del pueblo porque las otras son monjas, el hombre se despide y manifiesta llamarse *Bonifacio*, *Jeremías* por su parte se dirige a la tienda, pero observa un hombre con pala encargado de limpiar el pueblo de cadáveres de ratón.

Jeremías se escabulle para evitar el mal olor, de repente llega al convento pero no hay ningún habitante, solo observa a una monja abriendo la puerta ancha del convento, pero al verlo la vuelve a cerrar con estruendo, avanza y de repente las monjas dejan de cantar, frente a la iglesia se observa algunos hombres que dormían alicorados y uno de ellos le advierte que es mejor que se regrese.

Entonces se dirige a la plaza de mercado y observa un grupo de niños quienes jugaban con la cabeza de un perro muerto, los niños van de reversa y él los sigue, también observa un hospital donde una mujer lo vigila por la ventana y los niños con cara de enojo optan por tirarle una piedra y huyen, entonces él recoge en su mano la piedra y la tira, la mujer del hospital le llama para que se acerque y le reclama el porque les iba a lanzar una piedra a los niños, ya que, siendo un adulto no debería hacerlo.

Le amenaza con contarle a *Bonifacio* para que le propine dos disparos ya que, entre los niños estaban sus hijos, *Jeremías* replica que no los amenazó con piedra, quiso explicarle pero la mujer cerró la ventana con fuerza, llegó a la tienda compró fósforos pan 6 velas y cigarrillos

pidió trampa para ratones pero el tendero junto a su anciana madre se le burlaron, la madre insistía que todo en el pueblo era a base de ratón hasta los pollos crudos, por esta razón se llamaba pueblo de los ratones, donde todos van a morir, el tendero pretendía callar a su madre pero era inútil, *Jeremías* decide no tomar su regreso pero la mujer se da cuenta y tira los 4000 advirtiendo que en el pueblo el dinero no sirve.

5.4.1.4 Capítulo IV.

Regresó al hotel con pan y velas, el día era despejado, miró sombras de niños y observa al que pateaba la cabeza de la mujer junto a otros niños, también observa otros parroquianos con ruana que le vigilan mientras se ríen, en el hotel se percata que el patio colindante es un basurero y llama su atención ver guitarras destrozadas y otros objetos de basura, aparece la dueña y trepando la montaña de guitarras insinúa que eran de su marido y que siente profundo desprecio por él y sus guitarras, por lo tanto ella se adueñó del hotel, de los palos y las guitarras quebradas.

La mujer decide cobrarle lo de la estadía del hotel por adelantado y amenaza con sacarlo pero él se queda pensando, observando su cigarrillo, la dueña se mofa de él preguntándole si encontró las trampas de ratones y aprovecha para hablar mal de la ciega y su hijo argumentando que ellos trajeron los ratones para vender las trampas.

Se disponía a descansar pero en su cuarto escuchó a *Bonifacio* y la enana que reían, ellos le ofrecieron trago pero se alejaron de la habitación. Despues de que *Bonifacio* vertiera aguardiente en la blusa de la enana sonreían en medio del placer y el frío alejándose de su habitación y dirigiéndose al cementerio de guitarras.

5.4.1.5 Capítulo V.

Jeremías Andrade durmió pero a media noche se despertó con mucho frío que lo hacía sentir como muerto y para resucitar decidió comer, así que se dirigió hacia los panes que había comprado y estaban duros, entonces el escalofrío del momento lo llevó a prender las velas, pero se dio cuenta que había una rata que se comía los panes y huyó por la puerta, la dueña seguía en sus pensamientos y no pudo dormir ni comer, salió al corredor, se lavó su cara con agua helada y observó que las guitarras colgaban desde una viga como cadáveres de ahogado, al igual que dos puertas que golpeaban entre sí y lo desafiaban a pagar por ellas.

Salió fuera del hotel y encontró al carretero con su carga de ratones y sin saludar le dice a *Jeremías* que no es de allá y que la gente no lo determina, únicamente le dan de comer, también

afirma que no le gusta su trabajo debido al olor podrido de ratón que se impregna en él, además sugiere que alguien cometió un error y qué como forastero que es siente compasión por *Jeremías*.

Le pregunta su razón de estar en ese lugar puesto que nadie habla con extraños, en ese momento Suena la campana que llama a la misa de domingo reiterando que por este motivo no había nadie en el hotel, entonces *Jeremías* contesta la pregunta del carretero y le dice que busca a su nieta que se llama *Rosaura* y tiene 9 años.

Además le indica una foto, el carretero responde qué es posible que la encuentre, mientras se asoma un rayo de sol que desciende por una calle como guiándolo a una iglesia, sentía que la suerte lo acompañaba pues esto ya lo había repetido en otros lugares sin encontrar a su nieta.

Llegando a un costado de la plaza el carretero se despide y le dice que vaya a la iglesia y pregunte, se observa el pueblo en soledad y pensando en su nieta decide entrar a misa, de pie ocupa el último lugar y escucha el silencio pero a la vez los susurros de la comunidad.

En medio del frío y las cabezas altas que no le permitían distinguir a nadie, escucha la voz del sacerdote decir: acaba de llegar y está entre nosotros, en este momento todos volvieron su mirada hacia él, incluyendo a la dueña enojada y preguntándole el motivo de su presencia en la misa ya que ella le había pedido que no fuera, finalmente la misa termina y todos salen empujándose entre sí.

5.4.1.6 Capítulo VI.

La gente se amotina en la plaza de Mercado, hay un camión cargando pollo crudo y es evidente la venta de: maíz, cebada, papá y habas. También, observa las vendedoras sentadas en cajones de madera, nadie le habla pero finalmente una voz le pregunta el porqué de su presencia.

Saca su foto preguntando si alguien ha mirado a su nieta, la gente pasa la foto entre sus manos pero nadie dice nada, hasta que escucha una voz que le dice que busque en el perdedero, el guardadero, el matadero, *el lejero*, que quedaba atrás del convento.

En ese momento llueve y *Jeremías* espera a un lado de la puerta que abran, grita su nombre y el motivo de su presencia en ese lugar y finalmente la puerta se abre.

5.4.1.7 Capítulo VII.

La monja que ya había cerrado la puerta era la misma que abría; con su mano le indicó que siguiera y un viento de granizo se sintió por el aire, era la presencia de un enorme cóndor que habitaba ese lugar alimentándose de carroña y ratones.

A lo lejos se observa al carretero en un bote sentado junto a sus ratones observándole, asimismo los niños con sus voces le indicaban que el lugar era: El lejero.

Jeremías es invitado por la monja a cruzar un hueco que sobre sí mismo tenía una cruz de ramas de laurel, y aunque inicialmente se escuchaban muchas voces, al adentrarse sólo se escuchó el silencio, la monja le pide que busque a su nieta sin hacer ruido.

5.4.1.8 Capítulo VIII.

Jeremías se adentra en el lugar, donde observa pollos pequeños en el piso y camas con cuerpos que se retuercen, en medio de gemidos y lamentos el grita y pregunta por “*Rosaura*” los gemidos estallan y una voz pareciera querer dar respuesta, él se acerca y cuando descubre que los cuerpos están atados con cadenas a las camas cree haberse mirado así mismo.

Sale despavorido pisando el escollo de pollos palpitantes, afuera lo aguardan unas mujeres bajo la lluvia entre ellas la ciega y la monja quienes le ofrecen helado de paila para comer y le aconsejan que pase la noche en ese lugar dentro del hueco para que al día siguiente busque a *Rosaura*.

Después de reclamarle por las piedras arrojadas a los niños, le advierten que era mejor no haber buscado a nadie; el carretero en ese momento le ofrece un cigarrillo, el cual comparten juntos y le reitera que pase la noche dentro del hueco que es dónde estará más seguro, porque la gente del pueblo cuida y está más pendiente de los acostados en el hueco.

5.4.1.9 Capítulo IX.

Jeremías pasa la noche en el hueco y se duerme, entre sueños recuerda el motivo por el cual se pierde *Rosaura*, también recalca que la guerra y el conflicto armado ya habían dejado sin vida a los padres de ella, frente a esto pensaba irse, pero en ese preciso momento su nieta desaparece.

Entonces vislumbra una muchacha y entre sueños la confunde con su nieta, se despierta y allí al amanecer se encuentran las monjas dando de comer a los cuerpos acostados sopa de

remolacha, también observa a la dueña y la enana recoger los pollos para luego venderlos, finalmente se decide comer la sopa a cucharadas.

5.4.1.10 Capítulo X.

La enana le dice que *El lejero* se encuentra después de cruzar una gran puerta al finalizar el pasillo, por su parte la dueña enojada no lo saluda pero si le advierte que cuando alguien llega en busca de esos cuerpos hay que pagar a veces el doble o el triple, y que todos tienen que pagar.

Jeremías deja su sopa a merced de los pollos sedientos y se dirige a cruzar el pasillo, observa a muchos cuerpos agonizantes pero llega un punto en el que existe un olor nauseabundo, ya no se escuchan a las monjas ni los cantos y observa algunos cuerpos muertos y otros que extienden sus manos como pidiendo ayuda.

Atraviesa ese lugar de olor a muerte y llega a la gran puerta, allí respira un viento helado, ya que se encuentra en la cima de una colina, la monja le acompaña hasta ese lugar y le advierte que *el lejero* es un resbaladero, un camino de dolor trazado por cuerpos que caen río abajo, ella se siente asediada por todo lo que acontece y decide lanzarse al vacío, al igual que la madre *Beatriz* y la hermana *Brigitte* quienes ya lo habían hecho la semana pasada, implorando fuerza y misericordia de Dios.

5.4.1.11 Capítulo XI.

Un hombre se acerca con un sombrero de paja al escuchar a la monja que se suicidó, ese hombre es *Bonifacio* quién asegura que las monjas son tercas y desagradecidas, ya entrado en tragos con voz de mando, ordena a las monjas que sigan su labor y ellas obedecen despavoridas.

Mientras tanto el Albino indaga a *Jeremías*, quien en medio del miedo sólo puede responder que está en busca de su nieta, mientras los cadáveres caen al río desde la terraza, *Bonifacio* decide guiar a *Jeremías* sólo con la frase “usted me cae bien”, pero para salir del lugar deberán cruzar un borde de ladrillos que al parecer cubren una “cocina de cocaína” para saltar al otro extremo que colinda con el pueblo y la carretera.

Esta hazaña se describe peligrosa, puesto que en el vacío queda el río pero cuando se disponen a cruzar este borde a *Bonifacio* se le cae su sombrero y las monjas atentas observan y oran para que muera.

5.4.1.12 Capítulo XII.

Jeremías Andrade y *Bonifacio* avanzan en su camino hacia el filo del borde edificado y justo en la mitad ya se sentían cansados, temerosos pero a quién más le afectaba y debilitada era a *Jeremías*, con frecuencia cambiaba de posición, porque sentía sus dedos congelados, el viento llagaba su cuerpo y traspasaba su piel.

Bonifacio por su parte ya contaba con la experiencia y le ayudaba por momentos, incluso hasta que llegó a la cima del borde, en ese momento *Jeremías* observa en la distancia el rostro enflaquecido de su pequeña *Rosaura* llorando, acompañada de la dueña y la enana.

También, encuentran a su paso al carretero, el tendero y un hombre desconocido se asomaba desde el morro de tierra, apuntando con un rifle, todos buscaban únicamente la muerte de *Bonifacio*, de manera que, el carretero extendió la mano a *Jeremías* para ayudarlo a subir y encontrarse con *Rosaura*, el desconocido por su parte apuntó y disparó al pecho de *Bonifacio* quien cayó al Abismo.

5.4.2 Unidades Semióticas Relevantes

Dentro de este apartado se realizará un análisis profundo referente a los siguientes aspectos: Dialogo literario, uso de epístolas, procedimientos expositivos – demostrativos, estilo literario, vocabulario, acción, género, contenido social, tipo de narrador y tipo de relato en la obra: *En el lejero*.

5.4.2.1 Dialogo literario.

Teniendo en cuenta que el dialogo se involucra con el discurso del personaje, así como lo define (Reyes, 2002) en *Los procedimientos de cita: estilo directo y estilo indirecto*, “por medio del discurso se puede representar un objeto o un estado de cosas de la realidad” (Reyes, 2002), p 11, se puede inferir que este discurso se presenta con tres modalidades llamadas: estilo directo, estilo indirecto o estilo indirecto libre.

5.4.2.2 Estilo directo.

En el lejero, utiliza un estilo directo dentro del discurso, el cual según (Reyes, 2002) posee las siguientes características:

La cita directa es una oración autónoma, no tiene restricciones: puede llevar interjecciones, interrogaciones, exclamaciones, vocativos, etc., a diferencia de la cita indirecta, que como veremos no admite ciertas construcciones. Esto hace que

en estilo directo se puedan transmitir, además de contenidos proposicionales, significados afectivos, que son de gran importancia en los relatos espontáneos (Reyes, 2002), p.28.

A continuación se encuentran cinco ejemplos de estilo directo presentes en la novela *En el lejero*:

BOOK “y, al final, nos trepamos al morro de tierra, ¿si ve?, llegamos al tope y pasamos y después bailamos de alegría. Siga primero que yo lo sigo” (Rosero, 2003), p.103.

BOOK “Pero quien lo mando a provocar a los niños de este pueblo” (Rosero, 2003), p.83.

“Me llamo Jeremías Andrade – repitió a nadie-, tengo setenta años, y estoy buscando a mi nieta” (Rosero, 2003), p.67.

BOOK “-¿Cree que no me di cuenta?, ¿me cree tonta? Allí estaban los hijos del Bonifacio, le juro que si yo voy y cuento que usted amenazaba a los niños con piedras, el Bonifacio viene y lo mata de dos tiros en su maldita jeta. (Rosero, 2003), p.37.

BOOK “Aquí le dan el fuego que quiera” (Rosero, 2003), p.28.

5.4.2.3 Signos de puntuación.

El uso de estos signos sirve para derivar tiempos pasados o introducir factores, como por ejemplo: (comillas, puntos suspensivos, asteriscos, paréntesis, etc.). *En el lejero* se pueden encontrar algunos ejemplos como estos:

BOOK “ Niebla y ratones –descubrió-,cadáveres de ratón diseminados” (Rosero, 2003), p. 12.

BOOK “¿Una cabeza de mujer?” (Rosero, 2003), p.15.

BOOK “ “Pero comre velas” se dijo en voz alta” (Rosero, 2003), p.52.

BOOK “(más para escuchar su propia voz, viva, surgiendo viva de adentro de él, que para invocar la luz)” (Rosero, 2003), p.52.

BOOK “-¿Piedras a los niños? – Se acordó” (Rosero, 2003), p.81.

BOOK “Si me preguntan, diré que me llamo Jeremías Andrade, tengo setenta años ” (Rosero, 2003), p.14.

5.4.2.4 Procedimientos expositivos – demostrativos.

La novela *En el lejero* se puede clasificar dentro de un estudio, de hechos o circunstancias comprobados, es decir expositivo y en esta medida se vale de: símbolos e imágenes para llegar a la finalidad de la idea principal, la cual en el marco de la guerra y el conflicto armado, centra su atención en el ideal de recuperar a *Rosaura* quien se encuentra secuestrada.

5.4.2.5 Símbolos

Estos se caracterizan por establecer una relación de identidad con la realidad.

Ejemplos de citas:

5.4.2.5.1 Hotel (Símbolo).

“La iluminaba, a débiles ramalazos, un bombillo que colgaba del techo del corredor, zarandead o por el viento” (Rosero, 2003), p.10.

“– Creo que voy a dormir- dijo él. Y quien se lo impide- repuso la dueña-. Duérmete tranquilo que nadie lo va a robar. Y cuídese de las pesadillas.” (Rosero, 2003), p. 11

“El único, inevitable hotel. Casona en lo alto de una colina, que no colindaba con otra casa – excepto la calle empinada-, y tenía como todo distintivo encima de la ancha puerta un rotulo de latón: HOTEL, y, más abajo, en un tablón ordinario, con letras pequeñas inseguras: ce bende poyo crudo” (Rosero, 2003), p.23.

5.4.2.5.2 Higiene en los espacios y su relación con la violencia, (Símbolo).

“Paso junto al sucio mostrador, donde colgaban los pollos crudos” (Rosero, 2003), p. 23.

“Esos asquerosos ratones se vienen a morir desde todos los rincones del mundo; este es el pueblo de los ratones, el único pueblo del mundo donde vienen a morirse los ratones del mundo, el único, ¿también vino usted a morirse por estos lados?” (Rosero, 2003), p.38.

“Fue como si también la purulencia los ahuyentara para siempre, los separara del resto de camas y cuerpos, igual que una muralla. Atravesó por el hedor haciendo eses, y por primera vez tuvo miedo de caer, desmayarse de nausea de espanto. De vejez.” (Rosero, 2003), p. 94.

5.4.2.5.3 Estados y emociones (Símbolo).

- ─ “Lo hundía la oscuridad” (Rosero, 2003), p. 52.
- ─ “Se cruzó con él un parroquiano, metido en una ruana, embufanado, la indiferencia de la piedra, y luego otro, en la plenitud del silencio, como riéndose a escondidas, y más vecinos oscuros que emergían de las puertas sin saludarse, sin una palabra” (Rosero, 2003), p. 42.
- ─ “Entre más se iba acercando más sentía el hielo humano que surgía de la mujer, no solo de su voz, sino de cada uno de sus poros” (Rosero, 2003), p. 36.

5.4.2.5.4 El pueblo (Símbolo).

- ─ “en ese pueblo sembrado de ratones, en ese pueblo que bordeaba la cordillera, en ese pueblo que limitaba a un lado con el volcán y al otro con el abismo” (Rosero, 2003), p. 13.
- ─ “A ese pueblo cruzado por calles que subían y bajaban como cuchillas, a ese pueblo hecho a base de puntas de triángulo” (Rosero, 2003), p. 20.
- ─ “Soñó que no se encontraba en ese pueblo, en ese hotel, que su búsqueda no resultaba tan miserable” (Rosero, 2003), p. 11.

5.4.2.5.5 La iglesia (Símbolo).

- ─ “Esparcidos sobre las escaleras de piedra ante las puertas cerradas de la iglesia-, cuerpos y más cuerpos de hombres que dormían con el sombrero puesto” (Rosero, 2003), p. 33.
- ─ “El pueblo entero debía rezar en la iglesia” (Rosero, 2003), p. 58.
- ─ “¿Hacia cuánto que no oía misa? “Rosaura” pensó, ayúdame a encontrarte en cualquier lugar donde te encuentres” (Rosero, 2003), p. 58.

5.4.2.5.6 El hospital (Símbolo).

- ─ “Eso lo distrajo: El hospital como cualquier otra casa” (Rosero, 2003), p. 35.
- ─ “Oyó que de la ventana abierta del hospital, desde su oscuridad amarilla, la mujer lo llamaba” (Rosero, 2003), p. 36.
- ─ “Como la mujer del hospital, asomada a la ventana, solo que ahora vestida de negro, a mirarlo sin mirar” (Rosero, 2003), p. 62.

5.4.2.5.7 *El convento (Símbolo)*.

- 📖 “Esa gris y rectangular proyección de bloque de ladrillo con ventanitas que era el convento de las Carmelitas Descalzas” (Rosero, 2003), p.17.
- 📖 “Vio una monja de habitó blanco que acababa de abrir –entornándola- la ancha puerta de metal del convento” (Rosero, 2003), p.33.
- 📖 “Ahora oía con más claridad el canto de las monjas” (Rosero, 2003), p.33.

5.4.2.5.8 *El hueco o guardadero (Símbolo)*.

- 📖 “Perderá la vida al encontrarla – grito la dueña” (Rosero, 2003), p.73.
- 📖 “No llame a quien no puede oírlo. Vaya y búsquela en silencio.” (Rosero, 2003), p. 74.
- 📖 “Solo oía los lamentos – Su estruendo caliente, su bulla de incendio” (Rosero, 2003), p.77.

5.4.2.5.9 *El lejero (Símbolo)*.

- 📖 “Un intempestivo olor a vísceras lo detuvo y lo hizo trastabillar, hasta la náusea” (Rosero, 2003), p. 93.
- 📖 “Atravesó por el hedor haciendo eses, y por primera vez tuvo miedo de caer, desmayarse de nausea, de espanto, de vejez.” (Rosero, 2003), p. 94.
- 📖 “Distinguió un racimo de cuerpos en fila, arrimados a la pared, en cucillas, casi desnudos, las manos sosteniendo y repartiendo sus propias cadenas alrededor” (Rosero, 2003), p.94.

5.4.2.6 **Imágenes sensoriales.**

Se entiende por imagen la figura de una persona o cosa captada por el ojo, para el caso del análisis de la obra *En el lejero* se tiene en cuenta las imágenes que describe el autor en la obra sobre algunos elementos presentes. Como por ejemplo:

- 📖 “Había en la pared un único lienzo, ladeado: el rostro de Cristo, pálido y sangriento, con un ojo desvanecido por la humedad” (Rosero, 2003), p. 9.
- 📖 “Cuelga ante ti una gran cabeza de perro, atada con una soga. Pende su hocico abierto, estrangulado. Una nube de moscas se puede oír alrededor de la cabeza, dentro del hocico, en las puntiagudas orejas” (Rosero, 2003), p.14.

“Detrás de su negra figura la empinada carga de ratones era una nube oscura, compacta; vio que abarcaba el cielo, dilatada, próxima a abrirse sobre tu cabeza, una tormenta viva anegando tus zapatos, tus rodillas, tu respiración” (Rosero, 2003), p. 54.

“Y entonces descubrieron la tremenda magnitud del ave insaciable, El cóndor reduplicado. Lo vieron durante un instante diáfano, irse de ellos, sus ojos fijos enrojecidos remontando la niebla, erguido, en busca de sus cadáveres. Lo vieron desaparecer agradecidos” (Rosero, 2003), p.70.

“La rata enorme, su olor de humedad, las patas prendidas a uno de los panes; los dos ojillos fosforescentes lo observaron un segundo; después la rata huyó por debajo de la puerta; su ruido de uñas que rasgaban quebró la oscuridad” (Rosero, 2003), p. 53.

5.4.2.7 Hechos narrados.

Se refiere a la estructura de línea de tiempo de los principales sucesos, descritos textualmente *En el Lejero*, como por ejemplo:

“Soñó que no se encontraba en ese pueblo, en ese hotel” (Rosero, 2003), p.11.

“el viaje le dolía en los músculos del cuello, en las rodillas, el corazón. Lo distrajo el paisaje: le pareció un pueblo mudo, bañado en agua, de calles gredosas y empinadas” (Rosero, 2003), p.14.

“- Me llamo Jeremías Andrade- repitió a nadie- tengo setenta años y estoy buscando a mi nieta.” (Rosero, 2003), p.67.

“Siga en silencio – le advirtió-. Tendrá que buscarla sin hablar” (Rosero, 2003), p.72.

“El movía rodilla tras rodilla, con una lentitud de siglos, el hueso de cada rodilla pegado al ladrillo: Sentía su propio corazón retumbando” (Rosero, 2003), p. 105.

“Le dolía el corazón. Quería abrazarse a su nieta” (Rosero, 2003), p. 114.

5.4.3 Estilo Literario

El estilo literario hace referencia a la manera particular que posee cada autor para expresarse desde su individualidad, este concepto conforma el carácter particular de una obra

literaria así como lo expresa (Zapata, 2007) en *La práctica del relato, manual de estilo literario para narradores*: “La retórica tradicional llama *estilo* al modo peculiar de expresarse un escritor o una escritora.” (Zapata, 2007), p.21.

Por consiguiente para descifrar el estilo que mejor se adapta a las necesidades de expresión de Evelio José Rosero es necesario identificar las características que tiene cada estilo.

5.4.3.1 Estilo formal.

Para el autor: (Zapata, 2007) este tipo de estilo se define de la siguiente manera:

Es el modo de escritura que suele emplearse en los documentos administrativos, los informes técnicos, y en general en todos aquellos escritos en los que ha de marcarse dentro del texto mismo el carácter impersonal de la relación que une al emisor. (Zapata, 2007), p.55.

5.4.3.2 Estilo enfático.

De acuerdo a (Zapata, 2007) este estilo se cataloga como:

Por oposición al estilo formal, podríamos decir que el estilo enfático lleva consigo una cercanía excesiva entre el autor y sus lectores, lo que no siempre equivale a un buen acercamiento. El autor enfático – digámoslo así – más que contar las cosas se las grita al lector en el oído; narra su historia a voces. (Zapata, 2007), p.57.

(Zapata, 2007) También sostiene que este estilo se caracteriza por:

- ─  Repetir ideas para darles notoriedad.
- ─  Dirige la palabra con vehemencia en segunda y tercera persona a otros, a cosas o a uno mismo.
- ─  Posee Signos de exclamación abundantes.
- ─  Entre otros.

5.4.3.3 Estilo retórico/ poético.

Para (Zapata, 2007) en este tipo de estilo se encuentran el lirismo y advierte lo siguiente: “es verdad que un recurso como el lirismo puede potenciar la eficacia de una narración” (Zapata, 2007), p. 63, bajo esta premisa es preciso aclarar que este estilo posee sensibilidad en sus escritos y se vale de expresiones de poeta para dar a conocer una idea.

5.4.3.4 Estilo asertivo.

En palabras de (Zapata, 2007), establece que el estilo asertivo reúne las siguientes características:

Al igual que ocurre con el lenguaje formal, el estilo asertivo – la aseveración desnuda y continua- resulta apropiada para un informe técnico, una noticia de un periódico o cualquier texto donde, en suma, prime el valor informativo prescindiendo del todo de la subjetividad y las emociones del emisor. (Zapata, 2007), p. 67.

De este modo la naturaleza de este estilo se utiliza con palabras fuertes y requiere modalizadores para tener asertividad con el lector, ya que el narrador afirma sin vacilación alguna, lo sucesos, No se escucha la voz del autor, sino una enunciación impersonal, aquí el narrador transmite a sus lectores la conciencia viva de estar contando algo mediante otra voz.

5.4.4 Estilo Enfático, *En el Lejero*

Dentro de la obra *En el lejero*, se encuentra presente el estilo enfático, esto se puede observar en los siguientes ejemplos:

“a su lado iba oscureciendo velozmente en las esquinas, tomadas asomadas al abismo: nubes moradas y azules, se arremolinaban, se despedazaban con rabia, violentando la atmósfera. El sol se precipitaba.” (Rosero, 2003), p.19.

“- BUENOS DIAS- Oyó su propia voz, desconociéndola. Y la volvió a oír, entre la niebla, interrumpiendo el paso de un hombre gordo y corpulento que subía difícilmente por la mitad de la calle-: ¿tiene que me regale fuego?” (Rosero, 2003), p.27.

“*Voy a dormir*, se dijo ahora, y, como si dudara – no solo de esa posibilidad sino de la otra: despertarse- pensó: y *después voy a despertarme*” (Rosero, 2003), p.47.

“SOLO INSTANTES DESPUES sus ojos lograron distinguir el frágil fulgor de los candelabros extraviándose en el vacío. A su escasa luz discernió la sala sin fin, una suerte de galpón descomunal que debía tener la profundidad del mismo convento” (Rosero, 2003), p.75.

“Lo erizó como hielo invisible en la nuca. Al menos el aire puro lo recuperó de la fetidez. Respiró el frío a bocanadas. Allí la luz del amanecer ya era blanca y lo deslumbro al cruzar la terraza y asomarse. (Rosero, 2003), p. 95.

5.5 Vocabulario

En cuanto al vocabulario, en la novela *En el lejero*, pueden leerse algunos elementos característicos de la lengua que habita a cada personaje tales como: Regionalismos, vulgarismos, cultismos, arcaísmos, neologismos, palabras claves, en el caso de que existieran.

5.5.1 *Regionalismos y Vulgarismos*

Son formas de lenguaje relacionadas con provincia y el habla popular.

En la obra algunos términos se relacionan con el contexto colombiano, estos son algunos ejemplos:

- ─ “Con letras pequeñas, inseguras: ce bende poyo crudo” (Rosero, *En el lejero*, 2003), p. 23.
- ─ “Esa es una enana hijueputa y bien puta que es” (Rosero, *En el lejero*, 2003), p.30.
- ─ “Desnudo el pescuezo” (Rosero, 2003), p. 14.
- ─ “Putas -dijo-.Creo que voy a echarme un vuelito.” (Rosero, 2003), p.109.
- ─ “Allí tajaron a uno” (Rosero, 2003), p.16.
- ─ “- ¿Me cree bruto?-“ (Rosero, 2003), p.29

5.5.2 *Arcaísmos*

Se entiende como arcaísmos las palabras remotas, para este caso se citan 2 frases extraídas de la novela *En el lejero*:

- ─ “La iluminaba a débiles ramalazos” (Rosero, 2003), p. 10
- ─ “Un frio de hielo caía a raudales sobre el volcán” (Rosero, 2003), p. 12.

5.5.3 *Neologismos*

Se entiende como neologismos la creación de palabras nuevas y en la novela: *En el lejero*, no se percibe creación de nuevas palabras.

5.4.4 *Palabras Claves*

Estas son propias del autor y se relacionan con su simbología, Psicología o esoterismo. Para este ejemplo se tiene la palabra Enfurruñada y se relaciona con el lenguaje criollo:

- ─ Aguardando su protesta enfurruñada (Rosero, 2003), p. 22.

5.6 Acción

Después de comprender, que el tipo de texto narrativo estudia una serie de componentes que dan vida a la obra literaria, hay que detenerse en la palabra acción, pues esta permite determinar el grado de ficción de la obra. Para ello se toma como referente a (Ribas, 2019) que en su artículo de revista afirma lo siguiente:

realismo espectral es, como *realismo mágico*, oximorónico y, como este, viene a dar cuenta de las complejidades en la representación del entorno geográfico y humano más allá de los preceptos establecidos por la novelística occidental más clásica. Analizando el particular caso colombiano, el realismo espectral se ocupa en una aproximación a la violencia y su impacto humano que busca trascender los límites de la estética del choque en la literatura y cine de la *sicaresca* y la *pornoviolencia*. (Ribas, 2019), p.10.

Por lo tanto, se puede determinar que *En el lejero*, trabaja con la verdad desde el realismo espectral y posee una preocupación por las limitaciones de lo visible, así como también enuncia lo perturbador que se produce en un espacio, una vez que este es invadido por la violencia.

El realismo espectral toma el espectro como una representación estética la cual se expresa desde la literatura para el caso de la novela: *En el lejero*. Es decir, las formas estéticas se aproximan a la realidad como figuras impactadas por el paso de la violencia.

Para concluir este apartado, *En el lejero* se desenvuelve en la corriente de Realismo espectral, dentro de la literatura.

5.7 Género

La relación que existe entre géneros y subgéneros es importante para la estructuración de un escrito, pues en palabras de (Castagnino, 1961) se define que “la palabra genero se usa con alcances diversos” (Castagnino, 1961), p. 72, en consecuencia al analizar la obra *En el lejero* de *Evelio José Rosero* se deduce que se enmarca en el género narrativo, argumentando que entre los subgéneros que desarrolla este tipo de corriente se encuentran: Las novelas y cuentos.

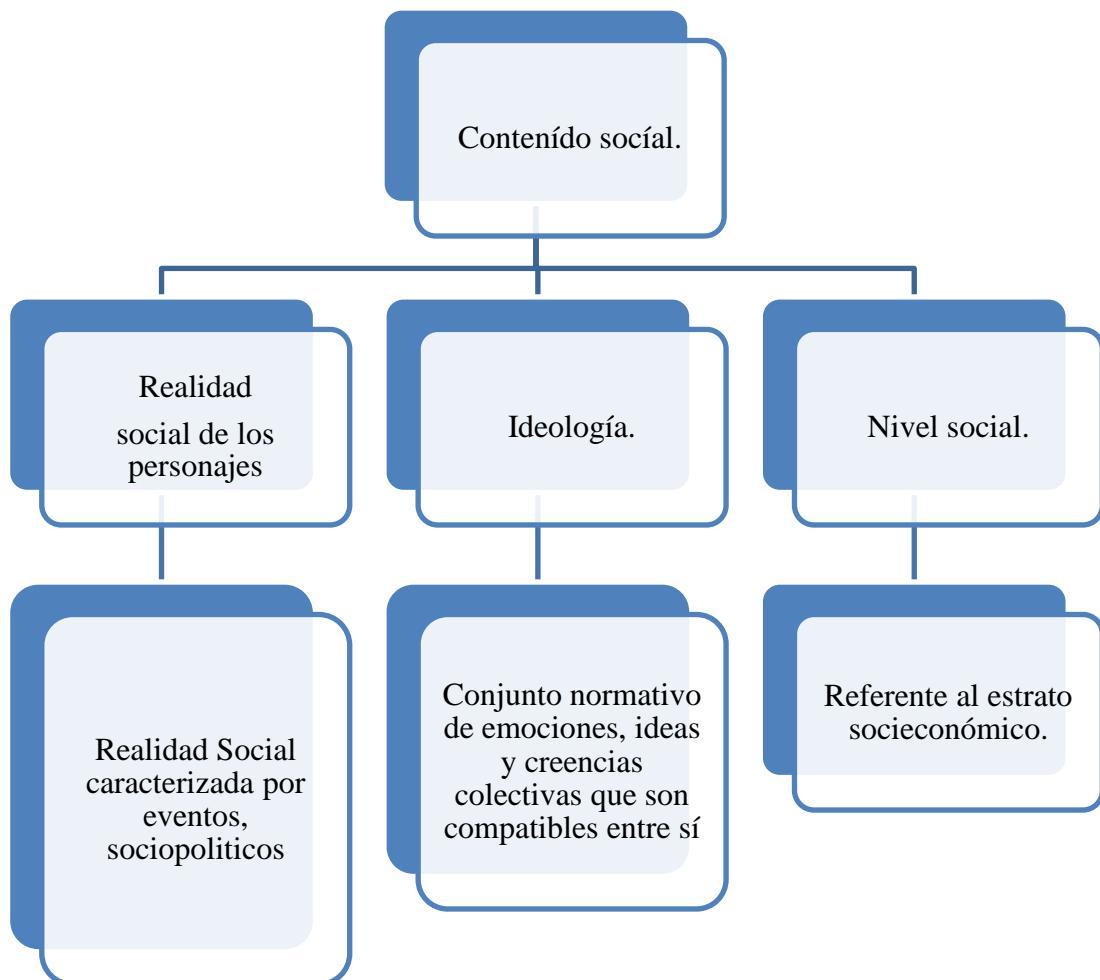
Por lo tanto *En el lejero* se cataloga como producción de novela y se encamina hacia el género narrativo.

5.8 Contenido Social en Los Personajes

Este apartado se centra en reconocer la ideología del autor y su relación con los personajes de la obra: *En el lejero*, para tratar aspectos como: Realidad social, ideología, nivel social, economía y familia que se describirán a continuación:

Gráfica 4

Contenido social en los personajes



Nota. Adaptado de esta investigación.

A continuación, se presenta el análisis de estos elementos en cada uno de los personajes principales de la obra: *En el lejero*.

Tabla 3

Análisis de contenido social en los personajes principales

Personajes	Realidad Social	Ideología	Nivel Social
Dueña del hotel.	Hace parte de la sociedad colombiana y se desenvuelve dentro de la novela como una mujer que apoya a los grupos ilegales alzados en armas, con fines e ideologías políticas particulares.	Ambición de dinero.	Se presenta como una viuda adinerada.
Criada.	Hace parte de la sociedad colombiana y se desenvuelve dentro de la novela como una mujer que apoya a los grupos ilegales alzados en armas, con fines e ideologías políticas particulares.	Trabajadora	Se presenta como una mujer sumisa y de escasos recursos económicos.

Jeremías Andrade	Hace parte de la sociedad colombiana y se desenvuelve dentro de la novela como un hombre que no apoya el actuar de los grupos ilegales alzados en armas.	Trabajador.	Persona de escasos recursos.
Bonifacio.	Hace parte de la sociedad colombiana y se desenvuelve dentro de la novela como un hombre que apoya el actuar de los grupos ilegales alzados en armas y participa como secuestrador dentro de la novela.	Persona sin sentimientos, líder de un grupo armado, Rebelde.	Se lucra del dinero que pide, a cambio de entregar a un secuestrado.
Carretero.	Hace parte de la sociedad colombiana y se desenvuelve dentro de la novela como un hombre que no apoya el actuar de los grupos ilegales alzados en armas y se convierte en	Persona de buenos sentimientos, apoya a Jeremías en la búsqueda de su nieta.	Persona de escasos recursos económicos.

justiciero dentro de la novela. Rosaura nieta de Jeremías.	Hace parte de la sociedad colombiana y se desenvuelve dentro de la novela como una niña que no apoya el actuar de los grupos ilegales alzados en armas y sufre directamente el suceso del secuestro.	Inocente, de buenos sentimientos, vive en carne propia la Niña de bajos recursos económicos.
---	--	---

Nota. Adaptado de esta investigación.

5.9 Tipo de Narrador

En cuanto al tipo de narrador la novela contiene un narrador omnisciente, ya que interviene en la obra pero hace uso de la tercera persona para narrar los hechos.

Esto se puede evidenciar en los siguientes ejemplos:

- ─ “¿Y usted le paga? –pregunto él.” (Rosero, 2003), p.29.
- ─ “-le hago?- Lo oyó preguntar a los otros.” (Rosero, 2003), p.112.
- ─ “- Este Bonifacio ya se nos estaba poniendo muy borracho- dijo el tendero, sin dirigirse a nadie.” (Rosero, 2003), p. 113.
- ─ “- Es un camino de dolor – dijo” (Rosero, 2003), p. 96.
- ─ “–Gran puerco- decía con otra voz, ronca, delirante” (Rosero, 2003), p.49.

5.10 Teoría de los Personajes

Sobre los personajes, recaen las fuerzas del drama y su rol en la acción (Greimas, 1971). Por tanto no se debe separar artificialmente a los personajes de la acción, es por eso que para comprender mejor este concepto, (Cruz, 2019) cita la definición de Greimas, para referirse a los personajes de la siguiente manera:

Según (Greimas, 1971) el actante es quien realiza el acto, independientemente de cualquier otra determinación. El concepto de actante tiene su uso en la semiótica literaria, en la que amplía el término de personaje, porque no solo se aplica a estos tipos de actantes, sino que corresponde al concepto de actor, definido como la figura o el lugar vacío en que las formas sintácticas o las formas semánticas se vierten. Aplicando al análisis del relato, un actante es una amplia clase que agrupa una sola función de los diversos papeles de un mismo rol actancial: héroe, villano, ayudante, etc. (Cruz, 2019), p. 28.

De esta manera se puede evidenciar que el personaje o actante no se define por ser un personaje, sino por sus principios y medios de acción, bajo esta premisa se puede precisar que los personajes se clasifican de la siguiente manera:

5.10.1 Sujeto

Para (Cruz, 2019) este concepto se define como:

El sujeto se relaciona al actante, cuya naturaleza depende de la función en la que está inscrito. El sujeto es el héroe o protagonista, la cosa que se moviliza en busca de algo. Es un rol abstracto que puede sea asumido por un personaje o varios. (Cruz, 2019), p.31.

5.10.2 Objeto

De acuerdo a (Cruz, 2019) se destaca por el siguiente concepto:

El objeto se refiere a la posición actancial susceptible de recibir vertimientos, mediante la proyección del sujeto, de sus determinaciones o de los valores con los que el sujeto está en función. Objeto es lo que busca. También es un rol. Puede ser el amor, el arca perdida, el sentido de la vida, es lo que motiva al sujeto. (Cruz, 2019), p.31.

5.10.3 Ayudante

Para (Cruz, 2019) “El ayudante es quien auxilia al sujeto en su programa narrativo para conseguir el objeto.” (Cruz, 2019), p.31.

5.10.4 *Oponente*

En palabras de (Cruz, 2019) la definición es la siguiente: “se refiere al rol del auxiliante negativo, correspondiente, desde el punto de vista del sujeto hacer a un no – poder – hacer individualizado, que en forma de actor, obstaculiza la realización del programa narrativo” (Cruz, 2019), p. 32.

5.10.5 *Destinador*

De acuerdo a (Cruz, 2019) “El destinador es el que o quien motiva al sujeto a cumplir el objetivo” (Cruz, 2019), p.32.

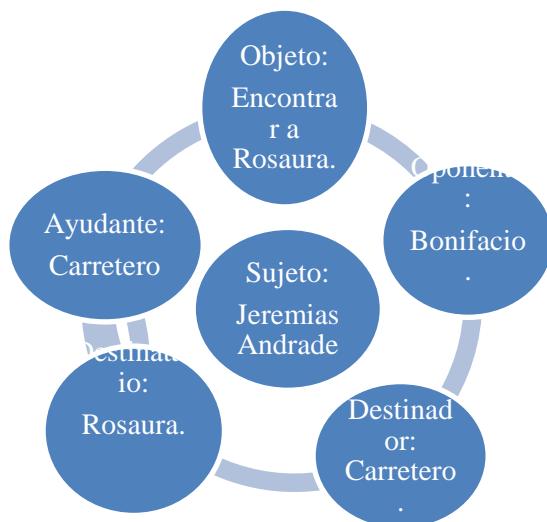
5.10.6 *Destinatario*

Este concepto se entiende de acuerdo a (Cruz, 2019), de la siguiente manera: “Es quien o que recibe la meta – acciones del sujeto o quien recibe el beneficio de la acción.” (Cruz, 2019), p.32.

En la siguiente gráfica, se explica el esquema actancial propuesto por *Greimas* aplicado a la novela *En el lejero*.

Gráfica 5

Esquema actancial propuesto por Greimas aplicado a la novela En el lejero.



Nota. Adaptado de esta investigación.

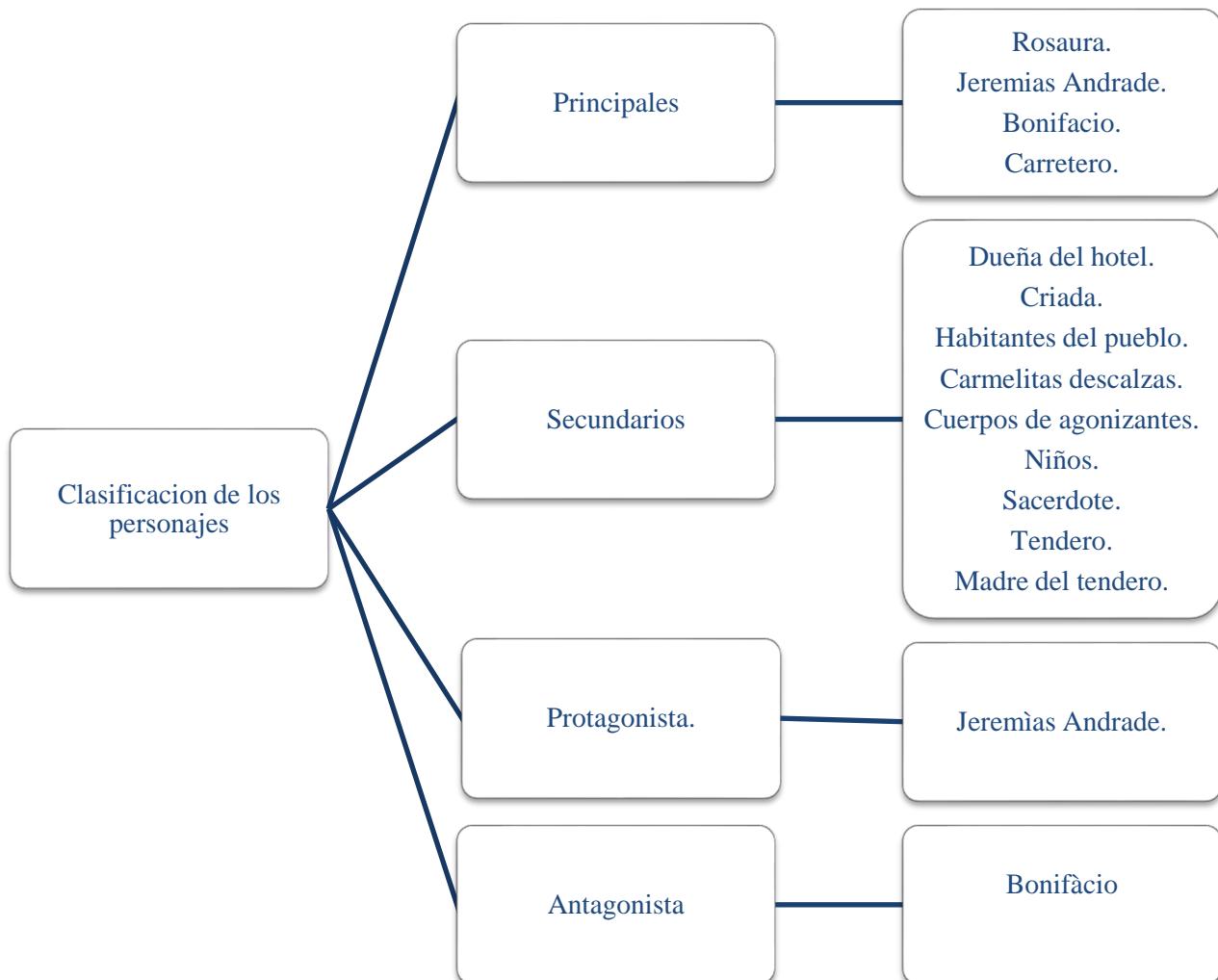
5.11 Clasificación de los Personajes

A continuación, se presenta la clasificación de los personajes:

- ─ Principales.
- ─ Secundarios.
- ─ Protagonista.
- ─ Antagonista.

Gráfica 6

Clasificación de los personajes



Nota. Adaptado de esta investigación

5.12 Descripción de los Personajes

En seguida se presenta una breve descripción de cada uno de los personajes, describiendo su perfil psicofisiológico y físico, teniendo en cuenta que sus rostros representan las consecuencias del conflicto armado, de manera tal que algunas características morfológicas y psicológicas representan el paso de la violencia en sus vidas de la siguiente manera:

॥ Dueña del hotel: examinaba y estaba al tanto de lo que acontecía en el pueblo, administraba un expendio de pollos crudos, mujer pálida y rolliza, masticaba cartílago crudo de pollos, pela las gallinas, malgeniada, de espalda arqueada, viste chal negro, medias gruesas hasta la pantorrilla, zapatos grises, tiene sombrero de fieltro, chal negro, brazos gordos, trenzas, no le gusta fumar y lo prohíbe. Observa en la plaza junto a la enana además vende pollos que recoge del hueco de los desahuciados.

॥ Criada; fisgona, con un balde y un trapero, de rostro gastado a la fuerza, era la enana prostituta del pueblo. De gran cabeza de mujer sobre cuerpo de niña de 10 años, rostro pícaro lleva una falda diminuta a cuadros de colegiala, viste blusa blanca de encaje, sentada detrás de una marmita que humeaba y rodeada de cazuelas de barro con un cucharón en la mano observa a *Jeremías*, carga el costal con pollos que consigue en el guardadero junto a la dueña.

॥ Hombres; tres hombres que bajan echados para atrás como si temieran rodar al Abismo, hombres que rozan entre si y no se saludan, rostros enrojecidos, gestos espeluznantes signados por el fastidio de verse y fingir ignorar, algunos usan ruanas.

॥ Mujer revuelta de ira: oscura, Arroja agua sucia a los pies de *Jeremías*.

॥ *Jeremías Andrade*: 70 años, enfermo, le duele los músculos, el cuello, rodillas y corazón, artesano ebanista y tallador de viejos de madera, vive del trabajo informal como herencia de sus antepasados, lleva buscando más de un año a su nieta.

॥ Muchacho alto y esmirriado: correteaba y pateaba la cabeza de una anciana, observa todo el tiempo y al final tira la cabeza al abismo, se acompaña de otros niños.

॥ Cabeza de anciana: Tiene pelo blanco y trenzas descoloridas.

¶ Perfil fugaz: le cuenta a *Jeremías* que “allí tajaron a uno” (Rosero, 2003), p. 16.

¶ Carmelitas descalzas: cantan en la noche.

¶ Monja de hábito blanco: cerraba la puerta aterrada, tiene cara áspera y sus ojos no se levantaban, mano lunaria, rostro blanco que no se le veía los ojos ni la boca sólo una mancha blanca ovalada, voz exorbitante y monstruosa, tiene una mano con multitud de dedos Muere lanzándose al Abismo ya no puede más.

¶ Cuerpos: que gimen y se retuercen en una cama, acostados y encadenados casi invisibles, recostados ojos absortos y dos rostros arrugados de hombres y mujeres envejecidos a la fuerza.

¶ Bonifacio: Gordo, lleva puesto gorro de lana descomunal con orejeras, rostro colorado de albino y rubias pestañas, ojos como rayas azules, pelo de algodón frente roja, enamora con la enana, utiliza sombrero de paja toquilla y porta un revolver en su cintura, transpiraba, debía su botella de aguardiente secuestrador.

¶ Carretero: lento, iba a pie con sombrero claro entre ocultando su rostro, limpiaba el pueblo de cadáveres de ratón con su pala negra, recostado a la carretera de vestido oscurecido por la suciedad, usa sombrero pálido agujeread, bebe una negra taza de café junto a su carga de ratones, hombre recio y viejo, trabaja recogiendo cadáveres de ratones y no es de ese lugar, siente que nadie lo determina, huele a ratón podrido, tiene nariz aguileña, largo pelo blanco y finalmente observa y mata a *Bonifacio*.

¶ Rosaura nieta de *Jeremías*, la hija de su hijo, niña de nueve años quién la ha buscado por un año y tiene 4 años más que la foto *foto de cinco años*, desapareció mientras la mandó sola a comprar un hermoso ramo de rosas que ya habían visto antes mientras pagaban el pan y la panela, vivía junto a su abuelo en una casa taller que arrendaban en un antiguo barrio de artesanos, sus padres fallecieron a causa de la guerra y finalmente, luego de una larga travesía es encontrada por su abuelo.

¶ Sacerdote: sólo se escucha su voz que respiraba quejumbrosa y exasperada.

¶ Hombres alicorados: visten sombrero y ruana, tienen sus manos extendidas, uno de ellos sin zapatos, otro ya arrugado le da una advertencia que es mejor que se devuelva.

¶ Niños jugando con la cabeza de anciana: Su edad oscila entre los 6 a 12 años, le miran con cara de odio, el más pequeño sólo tiene un zapato el otro pie se encuentra sucio de barro, se ven sin fuerzas *desnutridos*.

¶ Figura amarilla de mujer: Tiene ojos inmensos, boca desvanecida y amarilla, sus ojos le vigilaban, se siente el frío al acercarse, *Jeremías* la observa de medio cuerpo, tiene rostro joven y endurecido, su cabello en desorden y pupilas hundidas, además de grandes ojeras y ojos furiosos, posee una voz de ternura ficticia, viste camisa de tela burda amarilla y con lazos que bajaban desde el cuello hasta el corpiño, mujer de abundantes abundante senos.

¶ Tendero: hombre joven pero canoso, con gafas de montura blanca y ojos verdes llorosos, viste una larga bufanda negra ceñida tres veces su cuello y al final se encuentra entre quienes le disparan a *Bonifacio*.

¶ Madre del tendero: Mujer vieja, Oye todo pero es ciega, está de luto, tiene ojos entreabiertos blancos que parecen palpitarse, se apoya en su bastón, parece mirar malhumorada, vende: maíz, cebada, papá y habas, se sienta en caja de madera para realizar la venta, tiene dientes negros.

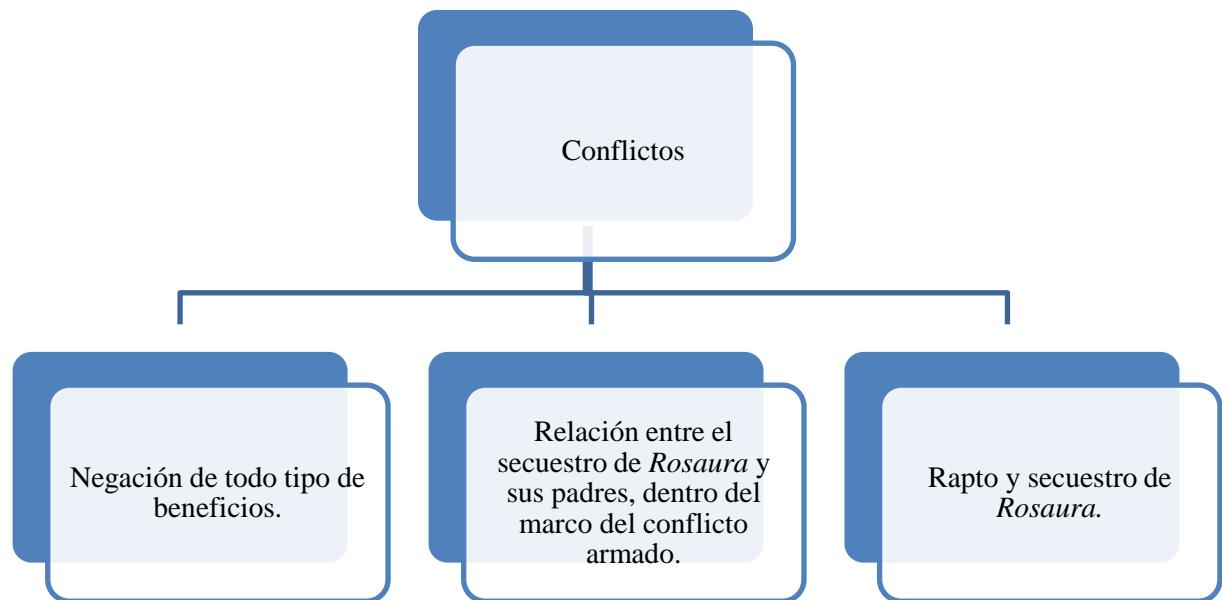
¶ Parroquianos: metidos en ruanas y bufandas y otros con las mismas características riéndose a escondidas, salen de las puertas no dicen nada algunos con sombrero claro y bastones, otros con rostros escondidos y cara de espanto. Se riegan por la plaza rostros y sombras, la gente no le habla al recién llegado que “amenaza” a sus hijos con piedras, indiferentes, manos con dedos distintos: robustos, rosados, sin carne, temblorosos, algunos fuman y desaparecen en la niebla, como chismosos sigilosos, unos ríen a carcajadas y otros se muestran curiosos.

5.13Conflictos de los Personajes

La trama de la obra *En el lejero*, Presenta tres tipos de conflicto importantes que se mencionan a continuación:

Gráfica 7

Conflictos en la obra: En el lejero.



Nota. Adaptado de esta investigación.

A continuación se explica cada uno de los conflictos en mención.

5.13.1 Negación de Todo Tipo de Beneficios

El primero tiene relación con la dueña del hotel, en cuanto ella con su aspecto mal humorado y con el desprecio con que trata a *Jeremías*, negándole todo tipo de beneficios, se constituye en el primer conflicto dentro de la novela, este no se resuelve, pero al final de la trama demuestra compasión hacia *Jeremías* y le devuelve a su nieta.

5.13.2 Relación entre el Secuestro de Rosaura y sus Padres, dentro del Marco del Conflicto Armado

El segundo conflicto, consiste en la relación de *Jeremías* frente a lo sucedido entre los padres de *Rosaura* y el conflicto armado, aquí converge el génesis del problema, puesto que los padres de *Rosaura* también han desaparecido sin dejar rastro alguno, por tal motivo *Jeremías* aunque ya había sido golpeado por el flagelo de la violencia, en esta segunda oportunidad no se

da por vencido y decide dejarse guiar por los rastros que le conducen hacia la recuperación de su nieta.

5.13.3 *Rapto y Secuestro de Rosaura*

.El tercer conflicto se presenta con el rapto de *Rosaura* esta niña representa para *Jeremías* aquello que la violencia ya le había arrebatado en una primera oportunidad y que representaba física y emocionalmente el amor de un hijo desaparecido, tras este nuevo episodio de secuestro este anciano decide dejarse llevar por sus impulsos y buscar a toda costa a su nieta querida sin importarle correr el riesgo de perder su propia vida, en medio de sentimientos encontrados como lo era el amor por su familia y el odio por los que perpetuaban este hecho, finalmente encuentra a la niña después de haber atravesado un sinfín de sucesos.

CAPITULO 6. ANÁLISIS LITERARIO COMO RECURSO PARA DESCUBRIR LOS RASTROS Y ROSTROS DE LA VIOLENCIA EN EL MARCO DEL CONFLICTO ARMADO EN COLOMBIA BASADO EN LA OBRA: EN EL LEJERO

La dimensión simbólica es fundamental en el ámbito de la literatura, esta se entiende de acuerdo a (Eco, 1988) como: “entidad figurativa u objetual que representa, por convención o a causa de sus características formales, un valor, un acontecimiento, una meta o cosas similares” (Eco, 1988), p.13.

En definitiva, la vida está inmersa en el mundo del símbolo y a este se le debe reconocer un valor o significado, de esta manera adquiere importancia el proceso de expresión, el cual se traduce en lenguaje, que de forma consciente e inconsciente, es decir verbal y no verbal pretende decir algo.

Para el caso de un texto narrativo, es muy importante establecer que los símbolos son como un depósito de información, en donde está presente el bagaje cultural lleno de creencias, valores y estilos de vida de los individuos coexistentes en el mundo.

Los símbolos dentro de un texto, tienen la capacidad de representar la imaginación del lector quien para este caso se convierte en sujeto discursivo, y encarna en un nuevo texto el signo de su conveniencia, creando así una fuerte relación icónica entre el autor y el objeto representado.

6.1 Polifonía *En el Lejero*

Es aquí donde la teoría de *Bajtín* referida al dialogo cobra vida, ya que la química entre *Evelio Rosero* y el lector se realiza de manera dinámica, relatando *En el lejero* una serie de eventos suceden dentro de la obra como por fuera de ella y se reconocen por medio de la interacción.

Teniendo en cuenta este acto comunicativo el sistema cognitivo del lector se ve sumergido entre símbolos e imágenes que se inspiran en la vida real del autor, y para el lector se constituyen en la influencia de su conducta humana, por ende *En el lejero* se constituye como una obra literaria dialógica, ya que, existen dos o más voces en el texto y a esto se le define como polifonía.

Con estos argumentos se reconoce que *En el lejero* interactúan tipos de voces narrativas que son distintas en la manera de expresarse, pero que aunque dan una visión particular sobre el

secuestro entendido como hecho violento, no pierde el objetivo principal mediante la trama, la cual se traduce en la esperanza de encontrar a Rosaura y estas voces se sumergen en los signos.

6.2 La Teoría del Signo

De acuerdo a (Peirce, 1974), centra su objetivo en determinar que el objeto o referente hace parte de una porción de la realidad, el proceso de pensamiento que plantea un sustituto para dicho objeto de este se denomina “representamen o signo”, para finalmente llegar a la conclusión de formular un nuevo concepto del signo y este proceso se clasifica como interpretante.

Bajo este análisis (Peirce, 1974) propone que se debe clasificar el signo en tres acepciones:

6.2.1 Icono

Esta definición para (Peirce, 1974) se define de la siguiente manera:

Defino a un Icono como un signo que está determinado por su objeto dinámico en virtud de su propia naturaleza interna, por ejemplo, una visión, o el sentimiento provocado por una pieza de música considerada como representación de lo que el compositor quiso expresar. (Peirce, 1974), p.94.

6.2.2 Índice

Para (Peirce, 1974) esta definición se concibe: “como un signo determinado por un objeto dinámico en virtud de estar en relación real con él. Un nombre propio es un Índice; también es un Índice la presencia del síntoma de una enfermedad” (Peirce, 1974), p.94.

6.2.3 Símbolo

De acuerdo a (Peirce, 1974) este concepto se cataloga como:

Signo que es determinado por su objeto dinámico solamente en el sentido de que así será interpretado. Por lo tanto, depende de una convención, de un hábito, o de una disposición natural de su interpretante, o del campo de su interpretante *el campo del cual el interpretante es una determinación*. (Peirce, 1974), p.94

A continuación, bajo este orden de ideas se procede a realizar el análisis semiótico de *En el lejero*.

6.3 Análisis semiótico *En el Lejero*

El análisis semiótico se realizara en cuanto a los signos encontrados en la novela (En el lejero, 2003), teniendo en cuenta los contextos: textual, ideológico, paisajístico, socio-cultural y literario en los que se desarrolla la obra.

Para este fin se tomara como referente el: Diccionario de símbolos. (1992), *de Juan Eduardo Cirlot*, Español, quien se destaca como: poeta, crítico de arte, mitólogo, iconógrafo y músico, así como también se tendrá en cuenta el: Diccionario de Americanismos, publicado por la ASALE Asociación de Academias de la Lengua Española 2010. Categorizados de la siguiente manera:

6.3.1 *El Hotel - Símbolo*

Posee la fachada de un cementerio, es una casona en lo alto de una colina que colinda con una calle empinada, los espacios se presentan llenos de basureros y con elementos de hogar en mal estado, además representa un escenario de soledad, lúgubre y que evoca emociones de temor.

Tabla 4

Análisis semiótico del hotel, En el lejero.

Referente	Clasificación del signo según el Diccionario de símbolos de Juan Eduardo Cirlot y el Diccionario de americanismos de ASALE.	Interpretante dentro de la novela.
Habitación: “Te has limitado a pedir Solamente la habitación más económica” (Rosero, 2003), p.10.	“Símbolo de la individualidad, del pensamiento personal. Las ventanas simbolizan la posibilidad de entender, de transir a lo exterior y lejano.	En la obra se observa que es un espacio para descansar.

También la comunicación, de cualquier especie. Por ello, la habitación cerrada, carente de ventanas, puede simbolizar la virginidad" (Cirlot, 1992), p. 232

“Psicoanalíticamente

El paso directo a otro

Puerta: “En la penumbra de la puerta seguía la dueña” (Rosero, 2003)

símbolo femenino que, de otro lado, implica todo el significado del agujero, de lo que permite el paso y es, consecuentemente, contrario al muro. Entre la puerta del templo y el altar hay la misma relación que entre la circunferencia y el centro” (Cirlot, 1992), p. 376.

Piso: “El piso era húmedo, resbaloso” (Rosero, 2003), p. 93.

“conciernen al simbolismo de la verticalidad y del espacio. El techo y el piso superior corresponden en la analogía, a la cabeza y el pensamiento, a las funciones conscientes y directivas” (Cirlot, 1992), p. 119.

Patio: “rebasaba el pasillo hacia el patio” vive”(ASALE, 2010) (Rosero, 2003), p. 24

“Entorno en el que se vive”(ASALE, 2010)

Espacio dentro del hotel, expuesto al aire libre.

Lavamanos de porcelana: “las piezas rotas de los lavamanos de porcelana” (Rosero, 2003), p. 43.

“Lavabo”(ASALE, 2010)

Lavamanos de época remota.

Tocador “igual ocurría con los tocadores de mujer” (Rosero, 2003), p. 43.	“mantel”(ASALE, 2010)	Objeto con espejo donde especialmente se usa para arreglo personal, especialmente las mujeres.
Delantal: “Se guardaba las plumas de pollo en el delantal atiborrado” (Rosero, 2003), p. 10.	“Trozo de arpilla u otro tejido fuerte” (Cirlot, 1992), p. 67.	Se representa con la pobreza asociada al arduo trabajo.
Taza: “vio ollas y tazas de peltre perforadas” (Rosero, 2003), p.13.	“Recipiente semejante a un pocillo grande, sin asa, que se usa para tomar líquidos”(ASALE, 2010)	Se asocia a la cultura latinoamericana.
Andamios: “Las tiendas de andamajes desmontados” (Rosero, 2003), p. 16.	“Estantería de una tienda en la que se exponen los objetos a la venta”(ASALE, 2010)	Representa el trabajo.
Letrero: “Una de ellas sobresalía por su puerta con letrero: HOSPITAL”	“Texto que se pinta en las paredes de las calles, generalmente de contenido político o social”(ASALE, 2010)	Sugiere que la población se encuentra en subdesarrollo y refleja la falta de oportunidades académicas dentro del lugar, ya que estos letreros se presentan generalmente hechos en latón y con mala ortografía...

Nota. Adaptado de esta investigación.

6.3.2 Elementos - Icono

Estos se entienden como las herramientas que utilizan los personajes para llevar a cabo acciones.

Tabla 5

Análisis semiótico de los elementos, En el lejero.

Referente	Clasificación del signo según el Diccionario de símbolos de Juan Eduardo Cirlot y el Diccionario de americanismos de ASALE.	Interpretante
Cobija: “Pensó que no tenía cobijas encima” (Rosero, 2003), p.51.	“Manta que sirve de abrigo, especialmente en la cama”(ASALE, 2010)	En la obra simboliza el frío y la falta de protección.
Bombillo: “Un bombillo que colgaba del techo del corredor” (Rosero, 2003), p. 10.	“Foco”(ASALE, 2010)	Indica la falta de claridad y el ambiente oscuro de la obra.
Balón: “la mitad de un balón de cuero” (Rosero, 2003), p.43.	“Globo”(ASALE, 2010)	Objeto que lo usan para patear y jugar en la obra.
Toldos: “entre los toldos de lona derribados” (Rosero, 2003), p.16.	“Cubierta hecha con cueros y ramas de palmera sobre una estructura de madera que se coloca encima de los carretones de las embarcaciones para proteger a las personas o la carga que se transporta”(ASALE, 2010)	Presencia de viento, lluvias fuertes, que están presentes en la obra
Aguardiente: “saco del bolsillo una botella de licores alcohólicos	“El aguardiente y los demás	Este símbolo representa el placer entorno a una bebida

aguardiente”	coincidentia oppositorum (agua y que se comparte dentro una fuego) y por ello están población en general relacionados con lo numinoso y con el andrógino” (Cirlot, 1992), p.53.	
Ruana: “metido en una ruana” (Rosero, 2003), p.42.	“Prenda de abrigo de lana o hilo, que consiste en una manta, atuendo que utiliza una cuadrada o rectangular, que tiene en el centro una abertura para pasar la cabeza, y cuelga de los hombros generalmente hasta más abajo de la cintura”(ASALE, 2010)	Este representa el población de clima frio.
Fosforo: “la llama del fósforo lo escalofrió” 2010) (Rosero, 2003), p. 52.	“Fulminante”(ASALE, 2010)	Representa la luz que necesita estos espacios invadidos de guerra, dolor y muerte.
Taza de café: “ ya se había tomado un pocillo de café” (Rosero, 2003), p.22.	“Bebida que se prepara vertiendo agua caliente sobre granos de café molidos”(ASALE, 2010)	Se asocia a la falta de uniión familiar.
Alberca: “ se lavó el rostro en la alberca” (Rosero, 2003), p. 53.	“Pequeño depósito de agua que forma parte del lavadero de una casa.”(ASALE, 2010)	Representa un lavadero.
Armas: “no serviría para empuñar un arma” (Rosero, 2003), p.57.	“En el complejo simbólico del héroe y de su lucha, las armas son en cierto modo el oponente a los monstruos; la diversidad de unas corresponde a la diversidad de los otros. Por ello, el arma empleada en los combates míticos	Asociado a la violencia.

	<p>posee una significación profunda y determinada; caracteriza tanto al héroe que la utiliza como al enemigo que éste debe destruir”</p>	
<p>Cajón: “Especie de cajón”(Rosero, 2003, pág. 9)</p>	<p>“Ataúd” (ASALE, 2010)</p>	<p>Se asocia con la muerte.</p>
<p>Ramas: “Cruz de ramas de laurel” (Rosero, 2003), p. 72.</p>	<p>“Con flores o frutos tiene el mismo significado que la guirnalda, en el sistema jeroglífico egipcio significa ceder, flexionar”</p>	<p>Simboliza la presencia de fuerzas paranormales y este amuleto domina sobre ellas.</p>
<p>Candelabros: “a la sola luz de los candelabros” (Rosero, 2003), p. 94.</p>	<p>“Símbolo de la luz espiritual y de la salvación. El número de sus brazos aluden siempre a un sentido cósmico o místico”</p>	<p>Asociado a la falta de claridad en cuanto a la búsqueda de soluciones.</p>
<p>Clavos: “pendiendo de clavos oxidados, como en una exhibición” (Rosero, 2003), p. 53.</p>	<p>“elementos de las alegorías, emblemas, capiteles románicos y góticos” (Cirlot, 1992), p. 227.</p>	<p>Relacionados con el dolor.</p>
<p>Monedas: “no llevaba una única moneda en el bolsillo para pagar lo que pedían” (Rosero, 2003), p. 86.</p>	<p>“Las monedas, desde la Antigüedad, pero perdiéndose progresivamente con el paso del tiempo, en especial desde el final de la Edad Media, tuvieron cierto sentido talismánico, como expresión que eran del poder de una ciudad, de un rey, de un magistrado. Símbolos, signos, alegorías y personificaciones</p>	<p>Asociado a la economía.</p>

aparecen en ellas, claramente determinados por el espíritu de la cultura a que pertenecen las acusaciones de que se trate” (Cirlot, 1992), p.332.

Sombrero: “de pronto el sombrero de paja rozó el ladrillo” (Rosero, 2003), p.105.

“El sombrero, por cubrir la cabeza, tiene en general el significado de lo que ocupa la cabeza (el pensamiento). En el idioma alemán existe la frase *poner todos los conceptos bajo un solo sombrero*” (Cirlot, 1992), p. 418.

Simboliza el poder y la distinción.

Nota. Adaptado de esta investigación.

6.3.3 La Higiene en los Espacios y su Relación con la Violencia - Símbolo

Dentro de la obra el mal olor, la sangre, presencia de roedores y otros animales, se asocian al, tema central de la violencia, esta se entiende como un acto de guerra que deja en los espacios rastros evidentes y se identifican mediante los siguientes aspectos:

Tabla 6

Análisis semiótico de la higiene en los espacios y su relación con la violencia, En el lejero

Referente	Clasificación del signo según el Diccionario de símbolos de Juan Eduardo Cirlot y el Diccionario de americanismos de ASALE.	Interpretante
Plumas: “a medida que se guardaba las plumas de pollo” (Rosero, 2003), p. 10.	“la pluma para escribir significa <i>Trazador de todo</i> . Sin embargo, ese signo pudiera representar una hoja de caña; el significado ,depende de la acción depende de la acción además de la falta de más que de la materia” (Cirlot, 1992), p. 367.	Representa la necesidad de actividad laboral y consecución de recursos económicos, además de la falta de higiene.
Pollos: “los pollos muertos y los pollos vivos” (Rosero, 2003), p. 44.	“Ave” (ASALE, 2010)	Representa la necesidad de actividad laboral y consecución de recursos económicos, además de la falta de higiene.
Olor: “un intempestivo olor a vísceras lo detuvo” (Rosero, 2003), p. 93.	“el perfume y el olor, son elementos en conexión con el simbolismo general del aire. La concentración de éste produce la ignición, de la que derivan todas	Simboliza ausencia de recursos tecnológicos, evoca repugnancia y olor a muerte.

las formas de la vida" (Cirlot, 1992), p. 60.

Moscas: "una nube de moscas se puede oír alrededor de la cabeza" (Rosero, 2003), p. 14.

"los animales se relacionan con las ideas de montura (vehículo, medio), sacrificio y vida inferior" (Cirlot, 1992), p. 73.

Ratones: "eran las cabezas de los ratones, que el pisaba" (Rosero, 2003), p. 13.

"Roedor de tamaño medio, de pelo corto de color pardo castaño y blanquecino en la frente y mejillas, y cola delgada, velluda y de color marrón; Ladrón" (ASALE, 2010)

Wáter: "las tazas del wáter, completas pero resquebrajadas" (Rosero, 2003), p. 43.

"Lugar destinado al retrete" (ASALE, 2010)

Se relaciona con falta de condiciones sanitarias y la muerte.

Alude al alto nivel de pobreza y abandono por parte del gobierno.

Pollos vivos y muertos: "los pollos muertos y los pollos vivos" (Rosero, 2003), p.44.

"Todo lo que fluye y crece ha sido utilizado por las antiguas religiones como símbolo de la vida: el fuego por su intensidad necesitada de alimento, el agua por su poder fertilizante de la tierra, las plantas por su verdecer en primavera. Ahora bien, todos o la inmensa mayoría de los símbolos de la vida lo son también de la muerte." (Cirlot, 1992), p. 461.

Hace referencia al ambiente de muerte y sufrimiento dentro del guardadero.

Cadáveres: “no había un solo cadáver de ratón en el contorno”	“la decapitación de los cadáveres marca el instante en que el hombre advierte la independencia del principio espiritual respecto a la totalidad vital representada por el cuerpo, y sólo entierra la sede del espíritu” (Cirlot, 1992), p. 111.	Se asocia a la muerte.
Rata: “la rata enorme” (Rosero, 2003), p. 52.	“Se hallan en relación con la enfermedad y la muerte. La rata falta de alimentos y la fue una deidad maléfica de la necesidad para saciar el hambre en Egipto y China” (Cirlot, 1992), p. 381.	Se relaciona con la enfermedad y la muerte. La rata falta de alimentos y la fue una deidad maléfica de la necesidad para saciar el hambre en Egipto y China” (Cirlot, 1992), p. 381.
Carga de ratones: “detrás de su negra figura la empinada carga de ratones” (Rosero, 2003), p. 54.	“El ratón, en simbolismo medieval, es asimilado al demonio fálico, pero en su aspecto peligroso y repugnante” (Cirlot, 1992), p. 381.	Refleja el mal estado de la sanidad de los habitantes.
Condor: “un condor que se posa, un condor más blanco que negro” (Rosero, 2003), p. 14.	“tiene relación con la madre naturaleza (y la muerte)” (Cirlot, 1992), p. 104.	Además de reflejar la supervivencia dentro del lugar, posee una representación de majestuosidad y autonomía, siendo este el animal característico del extremo sur de la cordillera de los andes.
Galpón: “allí se ampliaba el galpón” (Rosero, 2003), p. 93.	“Gallinero” (ASALE, 2010)	Refleja la agonía como una antesala a la muerte.

Heces fecales: “defecando encima de una especie de alcantarilla” (Rosero, 2003), p. 94.	“Con frecuencia se asocia lo más desprovisto de valor a lo más valioso. Por eso, en leyendas y cuentos aparece la sorprendente relación de las heces y el oro, relación que también surge en la alquimia.” (Cirlot, 1992), p. 201.	Se relaciona con la sensación de contaminación y abandono.
Sudor: “su cara sudaba” (Rosero, 2003), p. 29.	“sudor (fuego, aire, agua, tierra; desde el elemento más energético al más material o lento)” (Cirlot, 1992), p. 156.	Se asocia a una necesidad física como consecuencia del miedo o esfuerzo.
Sangre: “agua roja como la sangre” (Rosero, En el lejero, 2003), p.16.	“En conexiones tan estrechas como la de la sangre y el color rojo, es evidente que ambos elementos exprésanse mutuamente; las cualidades pasionales del rojo infunden su significado simbólico a la sangre; el carácter vital de ésta se trasvasa al matiz. En la sangre derramada vemos un símbolo perfecto del sacrificio. Todas las materias líquidas que los antiguos sacrificaban a los muertos, a los espíritus y a los dioses” (Cirlot, 1992), p. 398.	Tiene fuerte relación con un hecho violento.

Nota. Adaptado de esta investigación.

6.3.4 Estados y Emociones -Símbolo

Los estados y emociones son cambiantes, de esta manera se traducen en la libertad de expresión de un ser humano, lo cual permite concebir diversas interpretaciones, entre estas se encuentran:

Tabla 7

Análisis semiótico de estados y emociones, En el lejero.

Referente	Clasificación del signo	Interpretante
	según el Diccionario de símbolos de Juan Eduardo Cirlot y el Diccionario de americanismos de ASALE.	
Rostro: “ladeado el rostro de Cristo, pálido y sangriento” (Rosero, 2003), p. 9.	“En sí, el rostro simboliza La «aparición» de lo anímico en el cuerpo, la manifestación de la vida espiritual. Las infinitas fluctuaciones de los «estados de ánimo» que, por analogía, pueden relacionarse con variados órdenes de lo real, se reflejan en él, particularmente en la mirada” (Cirlot, 1992), p. 389.	Este rostro representa sentimientos de dolor y tristeza.
Silencio: “En mitad del silencio que el viento acrecentaba” (Rosero, 2003), p. 11.	“En el aire helado de las alturas se encuentra otro valor nietzscheano: el silencio”	Establece un periodo de letargo en el tiempo como medida de introspección.
Sueño: “Todavía sueña que no se encuentra en este	“Una de las fuentes principales del material simbólico.	Mundo paralelo que guía el estado emocional

hotel” (Rosero, 2003), p. 1.	Desde la Antigüedad se les prestó gran atención, distinguiéndose entre sueños ordinarios y extraordinarios (por la persona soñante, el valor de las imágenes oníricas y por las circunstancias del sueño” (Cirlot, 1992), p. 421.	del soñante.
Ojos: “a mí me pareció escuchar que abrió los ojos” (Rosero, 2003), p. 12.	“el acto de ver expresa correspondencia a la acción espiritual y simboliza, en consecuencia, el comprender” (Cirlot, 1992), p. 338.	Simboliza el reflejo una del alma.
Pobreza: “veía el pobre contorno de sus zapatos” (Rosero, 2003), p. 95.	“en malas condiciones”(ASALE, 2010)	Representa falta de recursos económicos.
Calzón: “un calzón de mujer carne” (Rosero, 2003), p. 13.	“Braga, prenda interior femenina”(ASALE, 2010)	Referente al erotismo.
Dentadura: “Una antigua dentadura postiza con solo tres dientes, rota y enlodada” (Rosero, 2003), p. 13.	“Dentadura postiza”(ASALE, 2010)	Evoca descuido y dentro del contexto de la obra se relaciona con el paso de la violencia y la muerte de una persona anciana.
Cabeza de perro: “Cuelga ante ti una gran cabeza de perro” (Rosero, 2003), p. 14.	“Emblema de la fidelidad, con cuyo sentido aparece muy frecuentemente bajo los pies de las figuras de damas esculpidas en los sepulcros medievales, es acompañante del muerto en su	Advierte el nivel de violencia y carencia de valores.

viaje nocturno por el mar,
asociado a los símbolos materno y
de resurrección” (Cirlot, 1992), p.
358.

Voces y lamentos: “voces como alegoría, “otro lamento de atributo, emblema, ideograma, y la tragedia. encadenados se dejó oír” signo convencional, etc., que, aun (Rosero, 2003), p. 104.

Advierte la desgracia no siendo propiamente símbolos, o siéndolo sólo secundaria o eventualmente, no dejan de mantener una viva relación iconográfica y de sentido con el mundo de la simbología” (Cirlot, 1992), p. 7.

Cabeza: “un blanca cabeza de anciana” (Rosero, 2003), p. 15.

“simboliza la luz astral (9); en el arte medieval simboliza la mente (46) y la vida espiritual, por cuya razón aparece con gran frecuencia como tema decorativo” (Cirlot, 1992), p. 111.

Cristo: “debajo del cristo guiñándose el ojo” (Rosero, 2003), p. 47.

“simboliza a Jesús, como víctima del sacrificio” (Cirlot, 1992), p. 75.

Vejez: “ya está muy viejo para paseos” (Rosero, 2003), p. 45.

“Corresponde exactamente a fase. El modelo lunar de las cuatro fases: crecimiento, plenitud, decrecimiento, ocultación, ha experimentado a veces la contracción a dos o tres fases, o la ampliación a cinco. Las edades de la vida humana experimentan esas

Denota experiencia frente a la vida y evoca la presencia de la muerte.

Refleja el respeto ante los temas espirituales del cristianismo.

Representa sabiduría, experiencia y agotamiento.

mismas modificaciones, pero en general se reducen a cuatro y entonces la muerte o no aparece o se refunde con la vejez.” (Cirlot, 1992), p. 178.

Pintura: “lienzo ladeado: el rostro de Cristo” (Rosero, 2003), p. 9.

“la pintura abstracta, que, como el arte ornamental celta, anglosajón y nórdico, es un enorme repertorio de formas significativas, producidas con intención de expresar” (Cirlot, 1992), p. 220

Este lienzo representa sentimientos de dolor y tristeza.

Muñeca: “una muñeca de plástico sin cabeza” (Rosero, 2003), p. 13.

“aspectos del carácter femenino del inconsciente” (Cirlot, 1992), p. 324.

Refleja falta de oportunidades, abuso de los derechos de la niñez y recursos económicos.

Santos: “gran santo de madera rajado por la mitad” (Rosero, 2003), p. 13.

“Seres excepcionales, abundan no sólo en dolor, sino en esas extrañas situaciones de inferioridad” (Cirlot, 1992), p. 394.

Se asocia a la violencia e irrespeto frente a las creencias religiosa.

Bota: “una bota de soldado” (Rosero, 2003), p. 43.

“Persona que profesa la milicia”(ASALE, 2010)

Rastro que dejó la violencia.

Sombra: “una sombra arrepentida de encontrarse allí” (Rosero, En el lejero, 2003), p. 13.

“Estadio original del que partía la labor alquímica para llegar a la transmutación áurea, es decir, a la sublimación perfecta y definitiva, a la consolidación del espíritu en sí mismo” (Cirlot, 1992), p. 371.

Estas presencias extrañas evocan la muerte, el frío y la soledad.

Piedra: “tomo una piedra y la arrojo contra él” (Rosero, 2003), p. 35.	“La piedra es un símbolo del ser, de la cohesión y la conformidad consigo mismo. Su dureza y duración impresionaron a los hombres desde siempre, quienes vieron en la piedra lo contrario de lo biológico, sometido a las leyes del cambio, la decrepitud y la muerte, pero también lo contrario al polvo, la arena y las piedrecillas, aspectos de la disgregación.” (Cirlot, 1992), p. 361.	Representa la ira de unos niños con falta de oportunidades.
Sol: “una franja de sol empezó a brotar de la cima de la calle” (Rosero, 2003), p. 57.	“El Sol es el astro de fijeza inmutable, por eso revela la realidad de las cosas, no sus aspectos cambiantes como la luna, se relaciona con las purificaciones y pruebas a causa de que éstas no tienen otra finalidad sino tornar transparentes las opacas cortezas de los sentidos, para la comprensión de las verdades superiores” (Cirlot, 1992), p. 418.	Refleja un día lleno de optimismo.
Guitarra: “su misma guitarra le partió el alma” (Rosero, 2003), p. 44.	“en virtud de que poseen un ritmo común y así se correlacionan elementos como: «instrumentos de música, de culto o de trabajo” (Cirlot, 1992), p. 31.	Representa la muerte del arte y del artista por la falta de apoyo.
Sonrisa: “ la sonrisa en la cara” (Rosero, 2003), p.	“Atribución a un objeto de las cualidades propias del ser	Refleja la ironía de la tristeza y la maldad.

46. humano o corporeización de una idea. El impulso de personificación, que pertenece al pensamiento mítico, tuvo una especial función en el período de elaboración y fijación de las ideas abstractas, desde los últimos tiempos de la prehistoria hasta el cristianismo.” (Cirlot, 1992), p. 358.

Muerte: “caras blancas de muerte” (Rosero, 2003), p. 89.

89. “Fin de un período, pero especialmente cuando surge como abandono. sacrificio o deseo propio de destrucción, por efecto de la tensión excesiva” (Cirlot, 1992), p. 310.

Suerte: “hasta ese día la suerte lo acompañaba” (Rosero, 2003), p. 58.

60. “Representaciones gráficas o artísticas, imágenes poéticas y de algo. literarias, simbolización generalmente consciente de ideas hechas, basada en la personificación.” (Cirlot, 1992), p. 60.

Soledad: “estaba solo, como todos en ese galpón” (Rosero, 2003), p. 87.

2010) “Referido a persona, completamente sola”(ASALE, 2010)

Mano: “el brazo extendido, la mano dispuesta” (Rosero, En el lejero, 2003), p. 114.

“la mano se relacionó con pilar (soporte, fuerza) y con palma (4). Las posiciones de la mano sobre el cuerpo y las disposiciones de los dedos corresponden, según

Representa el abandono.

Refleja la esperanza de algo.

Transmite emociones de tristeza.

Configura la espiritualidad y creencia de una fuerza superior.

el esoterismo, a nociones precisas.

En el sistema jeroglífico egipcio, la mano significa el principio manifestado, la acción, la donación, la labor.” (Cirlot, 1992), p. 295.

Correr: “los niños echaron a correr” (Rosero, 2003), p. 35.

“nadar, correr son también actividades —como el soñar, el ensoñar y el imaginar— equivalentes a viajar. La travesía del vado significa el

punto decisivo del pasaje de un estado a otro” (Cirlot, 1992), p. 459.

Dinero: “las últimas monedas que le quedaban, su ultimo dinero” (Rosero, 2003), p. 39.

“Las monedas, desde la Antigüedad, pero perdiéndose progresivamente con el paso del tiempo, en especial desde el final

de la Edad Media, tuvieron cierto sentido talismánico, como expresión que eran del poder de una ciudad, de un rey, de un magistrado. Símbolos, signos, alegorías y personificaciones aparecen en ellas, claramente determinados por el espíritu de la cultura a que pertenecen las acusaciones de que se trate.” (Cirlot, 1992), p. 332.

Prostitución-Sexo: “Esa atiende a treinta en un y

“reproducción (sexualidad) y espiritualización (que, en su

Se asocia al temor y la guerra.

Simboliza el poder y sobre él se ejercen fuerzas que pasan por encima de los derechos humanos.

Refleja la vulneración de los derechos de la niñez

santiamén" (Rosero, 2003), aspecto negativo, se traduce en y la juventud.

p. 30. vanidad). Por ello es atributo del dios del inconsciente y de la culpa" (Cirlot, 1992), p. 448.

Odio: "No vio en toda su vida caras con más odio y miedo" (Rosero, 2003), p. 35.

"Ares (la guerra, la destrucción, el odio)." (Cirlot, 1992), p. 200.

Refleja que en la mente del autor estos actos son completamente inadmisibles.

Cansancio: "el mismo susto y cansancio que lleva hoy" (Rosero, 2003), p. 45.

"Expresa fragmentación, disagregación, mutilación; lo desgastado, cansancio, invalidez, vejez de un sentimiento o de una idea" (Cirlot, 1992), p. 197.

Adquiere una connotación lucha y sacrificio.

Agonizantes: "Contemplaba los cuerpos recostados, los ojos absortos, idos, los rostros arrugados de hombres y mujeres envejecidos a la fuerza" (Rosero, 2003), p. 88.

"sangre, herida, agonía, sublimación" (Cirlot, 1992), p. 54.

Representan el dolor y la impotencia de no poder recibir ayuda.

Miedo: "por primera vez tuvo miedo de caer" (Rosero, 2003), p. 94.

"Atribución a un objeto de las cualidades propias del ser humano o corporeización de una idea." (Cirlot, 1992), p. 358.

Se asocia a la impotencia y la falta de libertad de expresión.

Guerra: " los había matado la guerra" (Rosero, 2003), p. 86.

"toda guerra concierne a la lucha de la luz contra las tinieblas, del bien contra el mal" (Cirlot, 1992), p. 230.

El conflicto que puede generarse para hacer daño y lastimar al otro en busca de ganar.

Cadenas: "todas las manos unidas a cadenas que se enlazaban y hundían"

"entretejimiento, entrelazamiento, enlazamiento y encadenamiento. El autor indica

(Rosero, 2003), p. 88. que los entrelazados pertenecen al repertorio de formas más antiguas creadas por el hombre, no pudiendo considerarse ni como aportación del arte bárbaro, ni como elemento específicamente asiático. Dentro de los lazos, redes y cordajes, aparecen con frecuencia monstruos, animales y figuras humanas" (Cirlot, 1992), p. 269.

Nota. Adaptado de esta investigación.

6.3.5 *El Pueblo -símbolo*

Limita a un lado con el volcán nevado y al otro con el abismo, las personas que lo habitan son muy reservadas, llueve briznas de hielo en gran parte de la trama de la novela y el ambiente se torna nublado, se compone de: Calles gredosas y empinadas, negocios sellados, perros famélicos, casas destenidas, la cancha de futbol es poco iluminada y también cumple el papel de plaza de mercado, las carreteras contienen charcos y ratones muertos.

Este pueblo producto de la ficción contiene aspectos que fácilmente se pueden encontrar en las zonas rurales y alejadas del departamento de Nariño, los cuales tienen características similares y atraviesan por el flagelo de los grupos armados.

Tabla 8

Análisis semiótico del pueblo, En el lejero.

Referente	Clasificación del signo	Interpretante
	según el Diccionario de símbolos de Juan Eduardo Cirlot; el diccionario de americanismos de ASALE y Artículo web.	
Frio “Con el frio de la noche que calaba” (Rosero, 2003), p. 9.	“Según Bachelard y a través de análisis literarios, el frío corresponde a la situación o al anhelo de soledad o de elevación... En el aire helado de las alturas se encuentra otro valor nietzscheano: el silencio” (Cirlot, 1992), p. 207.	Se asocia el frio a la soledad y el paso de la muerte.
La noche: “allí seguía el, en mitad de la noche” (Rosero, 2003), p. 11.	“Relacionada con el principio pasivo, lo femenino y el inconsciente. Hesíodo le dio el nombre de madre de los dioses por ser opinión de los griegos que la noche y las tinieblas han precedido la formación de todas las cosas” (Cirlot, 1992), p. 325.	Se asocia a la incertidumbre.
Trampa de ratón: “hicieron su vida trayéndonos trampas para	“Persona con la que alguien le es infiel”(ASALE, 2010)	Evoca repugnancia y advierte el abandono del lugar.

ratones" (Rosero, 2003), p.

46.

Camión: "El camión lo había dejado a la entrada del pueblo, junto a la tienda" (Rosero, 2003), p. 19.

"Autobús, vehículo único medio de transporte, lo cual sugiere que la zona no es transitada. (ASALE, 2010)

Volcán: "le revelo el volcán, de cristal azul" (Rosero, 2003), p. 21.

"En mitología aparece investido de potestades contrarias. De un lado, se menciona la extraordinaria fertilidad de las tierras volcánicas, como Nápoles, California o Japón. De otro, el fuego destructor se asocia a la idea del mal. De ahí que pueden deducirse numerosas consecuencias" (Cirlot, 1992), p. 463.

Niebla: "la niebla regreso a envolverlos, desde el volcán" (Rosero, 2003), p. 64.

Lluvia: "La lluvia se transfiguro, comenzó a crecer como ramas incendiándose en la niebla" (Rosero, 2003), p. 73.

"La niebla simboliza lo indeterminado, la fusión de los elementos aire y agua, el temor.

Se asimila con la fuerza natural, de un nevado.

oscurecimiento necesario entre cada aspecto delimitado y cada fase concreta de la evolución" (Cirlot, 1992), p. 323.

"La lluvia tiene un primer y evidente sentido de fertilización, relacionado con la vida y con el simbolismo general de las aguas. Por la misma conexión, presenta un significado de purificación."

Se asemeja con el concepto general de purificación.

(Cirlot, 1992), p. 287.

Lodo: “Desemboco en el lodo” (Rosero, 2003), p. 31.	“Significa la unión del principio meramente receptivo de la tierra con el poder de transición y transformación de las aguas” (Cirlot, 1992), p. 97.	Sugiere un espacio en donde hay presencia de lluvias.
Caserío: “Casona en lo alto de una colina” (Rosero, 2003), p. 23.	“elemento femenino del universo como arca, casa o muro; en la casa, por su carácter de vivienda se produce espontáneamente una fuerte identificación entre casa, cuerpo y pensamientos humanos” (Cirlot, 1992), p. 119.	Se entiende por caserío la unión de varias casas, en donde simbólicamente la unión hace la fuerza.
Calles: “Bañado en agua de calles gredosas” (Rosero, 2003), p. 14.	Tramo en una vía urbana comprendido entre dos esquinas. (ASALE, 2010)	Figura la inestabilidad y peligro del lugar.
Naturaleza: “Lo deslumbra el río en su profundidad” (Rosero, 2003), p. 70.	“Es éste un concepto netamente astrobiológico, cuya característica esencial es la de llevar el rigor de lo numérico a lo vital y la vivacidad de las plantas y animales a lo astral, mineral y abstracto.” (Cirlot, 1992), p. 321.	Hace referencia a que la población vive en una zona rural.
“La montaña bajaba a ras” (Rosero, 2003), p. 95.		
Carreta de caballo: “En la carreta, una carga enorme, desconocida, hacia sufrir al caballo” (Rosero, 2003), p. 32.	“Una traducción de este último concepto al plano biosociológico se debe a Diel, para el cual el caballo simboliza los deseos exaltados, los instintos, de acuerdo con el simbolismo general de la cabalgadura y del vehículo” (Cirlot, 1992), p. 109.	Representa el subdesarrollo y la falta de transporte en el lugar.

Oscuridad: “Lo hundía la oscuridad” (Rosero, 2003), p. 52.	“Identificada con la materia, con lo maternal y germinal; es anterior a la diferenciación de lo concreto. El dualismo luttinieblas no aparece como formulación de un simbolismo moral hasta que la oscuridad primordial se ha dividido en luminosidad y sombras. Así, el concepto puro de dicha oscuridad no se identifica tradicionalmente con lo tenebroso; contrariamente, sí corresponde al caos primigenio. Tiene también relación con la nada mística” (Cirlot, 1992), p. 343.	Predice un ambiente desolador y genera miedo.
Hambre: “enmudecido por el hambre” (Rosero, 2003), p. 89.	“sede de un apetito insaciable, de enfermedad y de muerte” (ASALE, 2010)	Refleja la falta de apoyo a la comunidad por parte del estado.
Cielo: “Un pedazo rectangular de cielo” (Rosero, 2003), p. 95.	“El azul del cielo es el velo con el cual se cubre el rostro la divinidad. Las nubes son sus vestiduras. La luz es el óleo con que unge su cuerpo inmenso. Las estrellas son sus ojos. También, en los pueblos orientales, aparte de la conexión cielo-bóveda, se relaciona la cúpula celeste con la tienda del nómada” (Cirlot, 1992), p. 127.	En medio de un ambiente sombrío, el cielo se configura en un símbolo de esperanza.

Plaza de mercado: “siguió solo merodeando por esa plaza de mercado” (Rosero, 2003), p. 16.	“Todas las imágenes que presentan un recinto, espacio para el comercio, cercado, jardín vallado, ciudad, plaza, castillo, patio, corresponden a la idea del <i>témenos</i> , espacio sagrado y limitado, guardado y defendido por constituir una unidad espiritual. Pueden simbolizar la vida individual, especialmente la vida interior del pensamiento.” (Cirlot, 1992), p. 382.	Espacio apropiado
Helados de paila: “Es helado de paila” (Rosero, 2003), p. 80.	“este postre es preparado en una paila y la historia cuenta que mucho tiempo atrás los nativos de Ibarra iban al volcán inactivo de Imbabura por hielo y nieve para preparar sus bebidas y helados”(Ramirez, 2018)	Se adjudican a la tradición del sur de américa, en la fabricación de productos comestibles.

Nota. Adaptado de esta investigación.

6.3.6 Iglesia - Icono

De color gris y rectangular, proyección de bloque de ladrillo con ventanales, junta a ella se encuentra el convento de las carmelitas descalzas, la puerta es de metal y las escaleras de piedra. Este contexto refleja la realidad de la iglesia en la época contemporánea, puesto que dentro de la concepción global, la iglesia y su estructura no son cambiantes.

Tabla 9

Análisis semiótico de la Iglesia, En el lejero.

Referente	Clasificación del signo	Interpretante
	según el Diccionario de símbolos de Juan Eduardo Cirlot y el Diccionario de americanismos de ASALE.	
Campanas: “sonaba la campana del domingo” (Rosero, 2003). P. 56.	“Su sonido es símbolo del poder creador, por su posición suspendida participa del sentido místico de todos los objetos colgados entre el cielo y la tierra; por su forma tiene relación con la bóveda y, en consecuencia, con el cielo” (Cirlot, 1992), p. 116.	Únicamente el día domingo las personas se reencontraban y hablaban entre sí, simboliza encuentro.
Misa: “¿hacia cuanto que no oía misa?” (Rosero, 2003), p. 58.	“Oficio religioso”(ASALE, 2010)	Refleja la congregación de la comunidad entorno a la fe.
Mujeres: “Coma – repitieron las mujeres” (Rosero, 2003), p. 80.	“Aparece esencialmente en tres aspectos: como sirena, lamia o ser monstruoso que encanta, divierte y aleja de la evolución; como madre, o <i>Magna Mater</i> (patria, ciudad, naturaleza), relacionándose también con el aspecto informe de las aguas y del inconsciente; y como doncella desconocida,” (Cirlot, 1992), p. 312.	En la obra representan la figura materna y desempeñan un rol activo de compasión en medio de la guerra.

Butacas: “No lograba reconocer a las mujeres, pequeño, de poca altura, rústico, o congregación. sentadas ante él, en sendas de madera, sin respaldo ni butacas de iglesia” (Rosero, 2003), p. 78.

“Asiento individual, Se asocia con la unión brazos.”(ASALE, 2010)

Nota. Adaptado de esta investigación.

6.3.7 Tienda - Índice

Queda sobre una angosta carretera, al borde de un precipicio con blancos frailejones y piedras, que desprendían humo debido al frío. Se constituye como índice ya que dentro de la misma existe una advertencia de peligro por parte de la propietaria para que deje de buscar a su nieta Rosaura.

Tabla 10

Análisis semiótico de la Tienda, En el lejero.

Referente	Clasificación del signo según el Diccionario de símbolos de Juan Eduardo Cirlot y el Diccionario de americanismos de ASALE.	Interpretante
Compras: “encima del mostrador, con las vueltas de la compra” (Rosero, 2003), p. 38.	“Adquisición de un Mecanismo de obtener economía.	

Nota. Adaptado de esta investigación.

6.3.8 *El Hospital - Símbolo*

Queda en medio de casas verdes y se observa por medio de una ventana la oscuridad del mismo. Este escenario se puede interpretar como la ausencia por parte de entidades del estado, que propicien la salud y garanticen servicios de óptima calidad a la comunidad.

Tabla 11

Análisis semiótico del hospital, En el lejero.

Referente	Clasificación del signo según el Diccionario de símbolos de Juan Eduardo Cirlot y el Diccionario de americanismos de ASALE.	Interpretante
Mujer enferma: “Oyó que de la ventana abierta del hospital, desde su oscuridad incompleto de algo” (amarilla, la mujer lo llamaba” (Rosero, 2003),p. 36.	“alusión a la enfermedad, deterioro, daño o carácter incompleto de algo” (Cirlot, 1992), p. 97.	Denota fallas en la sintomatología y la necesidad de ocupar un ambiente tranquilo, sin ruidos.

Nota. Adaptado de esta investigación

6.3.9 *El Convento - símbolo*

Queda detrás de la iglesia, la puerta generalmente se encuentra cerrada y no tiene timbre, se contempla la niebla y el viento de granizo, se rodea de muros y umbrales de piedra y en la parte trasera limita con el abismo, posee un patio rectangular hondo y antiguo en donde se puede observar al cóndor comiendo ratones y en el patio cuelgan: Sábanas blancas, hábitos negros, fundas de almohadas y prendas sacerdotales. Se clasifica como símbolo, puesto que es un ambiente que se asocia con el temor de una población frente a la presencia de los grupos armados y solo se limitan a obedecer.

Tabla 12*Análisis semiótico del convento, En el lejero.*

Referente	Clasificación del signo según el Diccionario de símbolos de Juan Eduardo Cirlot y el diccionario The free dictionary.	Interpretante
Canto de las monjas: “No las oía a plenitud, solo veía el canto en los labios que se movían y los ojos que se elevaban y las manos que se juntaban” (Rosero, 2003), p. 89.	“fenómeno de correspondencia ligado al de la expresión y comunicación. Otro de los fundamentos del simbolismo musical es su relación con el metro y con el número, desde la especulación pitagórica” (Cirlot, 1992), p. 317.	Advierte sobre la presencia de una comunidad religiosa en el lugar.
Convento: “Vaya al convento, es el convento” (Rosero, 2010), p. 65.	Casa en que vive una comunidad de religiosos o religiosas bajo las reglas de su instituto.(FARLEX, 2021)	Se convierte en sinónimo de esperanza en medio del ambiente de la obra.
Monjas: “muchas de las monjas parecían llorar en silencio” (Rosero, 2003), p. 101.	Religiosa de alguna orden, que se liga con los tres votos solemnes (FARLEX, 2021).	Denotan impotencia y tristeza, advierten por medio del temor un suceso.

Nota. Adaptado de esta investigación

6.3.10 El Hueco o Guardadero - Símbolo

Al entrar en este espacio, se encuentra un candelabro de luz y dentro de este una especie de galpón que contiene una multitud de pollos pequeños los cuales conviven con cuerpos de secuestrados: cansados, hacinados atados en cadenas a camas de piedra y que entre gemidos, voces y lamentos esperan ser alimentados por las monjas que día a día deben obligadas cuidar de estos seres. Al finalizar el pasillo el hedor es insoportable puesto que allí se encuentran los

agonizantes que con sus manos extendidas buscan ayuda y no quieren caer en el resbaladero de la muerte llamado: *El lejero*.

Este escenario es tal vez el más escalofriante dentro de la obra y su interpretación tiene relación con el dolor que sufre una persona secuestrada, sin alimento, el cansancio físico y el hedor a muerte simboliza las condiciones degradantes que traspasan los derechos humanos y que se constituye en una trágica experiencia para quienes hoy por hoy se encuentran viviendo este flagelo.

Tabla 13

Análisis semiótico del hueco o guardadero, En el lejero

Referente	Clasificación del signo según el Diccionario de símbolos de Juan Eduardo Cirlot y el Diccionario de americanismos de ASALE.	Interpretante
Sopa de remolacha: “la sopa de remolacha, roja como sangre” (Rosero, 2003), p. 89.	“Caldo”(ASALE, 2010)	Tiene relación con el color de la sangre y la asocia con la sopa como elemento esperanzador para mitigar el hambre.

Nota. Adaptado de esta investigación

6.3.11 *El Lejero o Matadero - Símbolo*

Es un resbaladero, contorneado por piedras y arbustos, en el cual desembocan las aguas de la alcantarilla, aquí se arrojan a los encadenados y a los muertos se les rueda rio abajo, sobre el precipicio se encuentra una prolongación de edificio de ladrillo y detrás de esta queda la otra orilla del abismo y la carretera. Se constituye como símbolo, ya que refleja el camino de dolor hacia donde se dirige a las personas víctimas del secuestro, este lugar evoca sentimientos de angustia y de muerte.

Tabla 14

Análisis semiótico del lejero o matadero, En el lejero.

Referente	Clasificación del signo según el Diccionario de símbolos de Juan Eduardo Cirlot y el Diccionario de americanismos de ASALE.	Interpretante
Abismo: “la franja del pueblo que colindaba con el abismo” (Rosero, 2003), p. 103.	“es símbolo de la profundidad en general; de otro, de lo inferior. Precisamente, la atracción del abismo es el resultado de la confusión inextricable de esos dos poderes” (Cirlot, 1992), p. 49.	Representa el matadero.
Laboratorio de estupefacientes: “seguramente la cocina del convento, porque parecía el cascote de un ciclópeo horno de barro suspendido en el abismo” (Rosero, 2003), p. 103.	“Laboratorio clandestino donde se procesa la cocaína.”(ASALE, 2010)	Este juego de palabras representa a una cocina de cocaína, por medio de la cual se benefician los grupos ilegales.
Pared de ladrillo: “formada por ladrillos húmedos, verdosos, gélidos” (Rosero, 2003), p. 104.	“Claramente se advierte que el valor dominante en este caso es el de su altura. Como pared, que cierra el espacio, es el «muro de las lamentaciones», símbolo del sentimiento «de caverna» del mundo, del inmanentísimo, de la	Se representa en este símbolo, una construcción amurallada de ladrillo de difícil acceso para contener a los secuestrados.

imposibilidad de transir al exterior" (Cirlot, 1992), p. 135.

Nota. Adaptado de esta investigación

6.4Tipos de Intertexto del Texto

Aprender a reconocer la intertextualidad propuesta por *Mijaíl Bajtín* es una de las tareas que esta investigación tenía como referente, es decir, reconocer en el texto otro tipo de lecturas que se interceptan en la novela *En el lejero*.

Esa fusión de ideas, conlleva a reconocer que independiente de los espacios ya sea el de familia, escolar, social, etc., todo ser humano posee la capacidad social de generar ideas constructivas que aporten al bienestar social y esta es la visión que plantea *En el lejero*.

En torno al tema de violencia, que propone el autor y del cual ya se ha realizado el respectivo análisis, solo queda conjeturar que cualquier lector motivado, se dejara invadir por el dolor y la angustia, frente a un escenario que aunque pertenece a un realismo espectral, se inspira en la realidad del territorio colombiano.

Si bien la violencia no ha golpeado directamente al lector en particular, se puede ver reflejada en otra persona y en diferentes contextos, llevando este conjunto de ideas al aula de clase, se puede determinar que la violencia si se manifiesta y coexiste con el ser humano, ya sea mediante gestos, actitudes o comportamientos que propician los golpes o el agredir al otro.

Aquí la función del docente es crucial, puesto que se convierte en un puente mediador, facultado para propiciar escenarios de paz, que consoliden la armonía del lugar y generar en el estudiante un llamado a convertirse en los nuevos amaneceres de un país sangrante como lo es Colombia.

El aporte entre docentes, estudiantes y padres de familia se constituye dinámico, puesto que se debe respaldar a la juventud, para fortalecer la independencia de pensamiento que permite reconocer en el otro, límites individuales de respeto, de esta manera es necesario influenciar en las nuevas generaciones una actitud de cambio para dejar atrás la hasta hoy tradicional violencia histórica.

No cabe duda que la obra en mención, favorece esquemas de pensamiento que integran propuestas innovadoras, cuya finalidad sea la de construir un país donde el bien común centre su objetivo en la búsqueda de la paz y la sana convivencia de quienes le habitan.

Cabe resaltar que la tarea docente no debe dejarse solo dentro del aula de clase, sino que también debe llevar su objetivo hacia los espacios extra clase, lo cual comprendería de manera asertiva el proceso de enseñanza – aprendizaje mediante un dialogo permanente, por tanto los tipos de lecturas que servirán de intertexto con la obra *En el lejero* son los siguientes:

6.4.1 Los Ejércitos

En el lejero se convierte en una lectura que sirve de antesala para comprender la novela *Los ejércitos*, estas comparten un eje en común: el cual consiste en una búsqueda desesperada de un familiar que ha desaparecido. Las diferencias que poseen estas magnificas novelas, radica en el tratamiento onírico que se aplica *En el lejero*; las locaciones espetrales, el ambiente, las voces, hacen parte de un realismo basado en el espectro.

El ambiente tradicional del relato para *En el lejero*, conduce a simbolizar: Cadáveres, ratones, personas de fisionomía desagradable y un convento que se puede catalogar fantasmal, de esta manera se convierte en la antesala perfecta para guiar anímicamente al lector hacia otro campo en la literatura: el de ficción.

Después, de idealizar atmosferas de irrealidad, imágenes de erotismo y horror que con seguridad prevalecerán en la memoria del lector como lo afirma (Rosero, 2003) : “Cuelga ante ti una gran cabeza de perro, atada con una soga. Pende su hocico abierto, estrangulado. Una nube de moscas se puede oír alrededor de la cabeza, dentro del hocico, en las puntiagudas orejas” (Rosero, 2003), p. 14, procede la novela: *Los ejércitos* (2007) de *Evelio Rosero* la cual bajo personajes de ficción y partiendo de relatos reales de sobrevivientes de la guerra en Colombia, narra episodios de violencia por los cuales: *Ismael Pasos*, el personaje principal tiene que atravesar.

Es un habitante de San José, vive en estado contemplativo de la naturaleza y su cálido ambiente, se ve atraído por el cuerpo femenino *Geraldina y Graciela*, especialmente de una de sus vecinas: *Graciela* una habitante de San José quien tempranamente quedó huérfana, pues sus padres fallecieron en el último ataque ocasionado al pueblo cuando estalló en la iglesia un cilindro de dinamita.

El factor común en la narrativa de los hechos es la violencia en Colombia, estos sucesos en la narración están asociados con el fin de llevar al lector hacia la reflexión en torno a todas las limitaciones que amenazan la libertad para el hombre. Constituyendo una revolución histórica desde la visión particular.

Si bien *Ismael Pasos* se implica en la búsqueda de su esposa *Otilia y Jeremías Andrade* se aventura en la búsqueda de su nieta *Rosaura*, no se debe dejar de lado el aspecto fantasmal que se encuentra dentro de la historia, pues la guerra en este territorio se ha venido desarrollando cada vez con más fuerza y la memoria colectiva en ocasiones se torna impotente, así lo representa (Rosero, 2007) :

Los cientos de hectáreas de coca sembradas en los últimos años alrededor de San José, la *ubicación estratégica* de nuestro pueblo, como nos definen los entendidos en el periódico, han hecho de este territorio lo que también los protagonistas del conflicto llaman “el corredor”, dominio por el que batallan con uñas y dientes, y que hace que aquí aflore la guerra. (Rosero, Los ejércitos, 2007), p. 124.

6.4.2 Señor que no Conoce la Luna

El accionar del hombre es indescriptible y este deja huellas desde la escritura, la historia, la ciencia, la literatura, la poética, etc. Bajo esta aproximación: *Evelio Rosero* en su novela: *Señor que no conoce la luna.*, 1992. Propone una visión onírica, como salida de una pesadilla, estos hechos a diferencia de *En el lejero*, no contienen un relato lineal, pero si asemejan en cuanto a encontrar una lógica a los opuestos y por supuesto no puede faltar la violencia como eje vertebrador de las dos obras literarias.

El personaje principal es un ser desnudo que habita en un armario, encerrado, la dualidad se hace evidente desde este primer escenario, puesto que existen diferencias entre: Desnudos y vestidos; Casa y armario; Interior y exterior; etc. Mientras que *En el lejero*, presenta ambivalencias frente a aspectos como: Vida y muerte; Vejez y juventud; Dormir y despertar; Unión y soledad; Entre otros.

Este juego de palabras que entran en contraste, se convierte para el lector en un juego por descubrir la esencia de cada concepto, de esta manera lo presenta *Evelio Rosero* en (Señor que no conoce la luna., 1992) :

Podría asegurar que mi casa es este armario: se trata de una vivienda relativamente incómoda, que huele a moho; pero no es una habitación desventajosa, porque mis uñas han logrado hacer con el tiempo un pequeño agujero a modo de ventana, de forma que puedo mirar todo lo que ocurre fuera, sin que nadie sepa qué ocurre conmigo, aquí adentro. (Rosero, 1992), p.9.

En medio de estos contrastes, se encuentra el reconocimiento del amo como: Dominador y la abnegación del desnudo como: Dominado, las torturas de los desnudos son indispensables.

Estas prácticas dentro de la novela se reducen a suplicios emocionales, donde deshumanizan al desnudo, anulando su autonomía y sentimientos. Los desnudos son para este escenario, prisioneros de los vestidos, los cuales se convierten en objeto directo de sus pasiones y la violencia les produce placer, así lo reafirma en (Rosero, 1992):

Dejar que nos usen para cualquier menester, de platos, de candelabros, de vasijas, de mesas para sus comidas: encima de nuestras espaldas ponen la carne humeante y la cortan con tenedor y cuchillo —en nuestras mismas espaldas-, a pesar del dolor y los gritos, de nuestra sangre que se confunde con la sangre de carne de res ligeramente asada, y luego decoran la carne con salsas furiosas, y la sazonan con cremas picantes y vinagre y jugo de limón y sonríen al comprobar cómo se mezclan esos jugos inmisericordes por nuestras heridas. (Rosero, 1992), p.28.

En relación con *En el lejero* la tortura recae en *Jeremías Andrade* al momento de afrontar la soledad desde la masacre de su familia, pero en especial con la desaparición de su nieta y la travesía que recorre para recuperarla: (Rosero, 2003) “tendría que arrastrarse si quería llegar hasta ella, y nadie podría ayudarlo, nadie” (Rosero, 2003), p.87

6.4.3 Lectura de la Realidad

Referente a la relación que existe entre realidad de la obra con la experiencia del lector, *En el lejero* puede verse una problemática social colombiana, en donde los grupos alzados en armas atemorizan la vida de personas civiles.

El artículo de (Cromos, 2011), denominado *Evelio Rosero Diago, un sobreviviente de la literatura*, confirma que el autor aprovecho sus dotes de reportero para recopilar información referente al tema de violencia y así poder realizar entrevistas a quienes habían sido víctimas del conflicto armado en Colombia, para representarlo tanto en *El lejero* como en *Los ejércitos*.

6.4.4 Lectura del Asunto

Este, según (Castagnino, 1961) se define como: “El cambio de posición del hombre”, p. 50, y se relaciona con la visión que el autor propone respecto a la realidad sociopolítica de la obra, dando a entender la psicología del escritor, para el caso de *En el lejero*, es evidente que aunque

no hay un cuestionamiento directo respecto a los acontecimientos violentos de los grupos armados, si se relacionan con aspectos desagradables, generando en el lector repudio frente a estos hechos

6.4.5 Lectura de Localización de la Obra

Esta lectura permite reconocer que la obra se localiza en Colombia, ya que, cabe recordar que las obras escritas por *Evelio José Rosero* evocan su niñez y de la misma manera lo hacen personajes y escenarios, para este análisis se procedió a tener en cuenta los siguientes conceptos:

6.4.5.1 Raza.

Colombia es multicultural y por lo tanto sus pobladores provienen de una raza pluriétnica, que se conforma de población: Mestiza, Afro descendiente e Indígena. Para el caso de la novela *En el lejero* la población se puede definir como mestiza, puesto que en las características físicas de los personajes no se mencionan aspectos que involucren a la comunidad indígena o afro descendiente.

6.4.5.2 Época.

En el lejero se publicó en el 2003, año en el que se destacaron diversas noticias alentadoras para el país en diferentes ámbitos como deportes, entretenimiento, entre otras, pero en el ámbito sociopolítico las cosas no eran muy favorables, debido al aumento de: masacres, secuestrados, desplazados, desaparición forzada y violencia sexual a causa del conflicto armado, siendo este el año con mayor registro de crímenes.

Con cifras basadas en porcentajes el artículo denominado *Cifras del conflicto armado en Colombia en los últimos 60 años* de (EL TIEMPO, 2018) confirma que respecto a desaparición forzada “en 2003 se habían registrado 80.472 víctimas totales y quienes desaparecieron de manera forzada fueron los civiles, siendo estos los más afectados.

6.4.5.3 Medio.

Este aspecto tiene relación con: País, ciudad, provincia, región, pueblo, entre otros, donde se desarrolla la obra.

El país en el que se enmarca esta novela es Colombia y (Carrizosa, 2014) lo describe de la siguiente manera:

La posición en el planeta de los tres grandes ramales de cordillera de los Andes colombiana, entre los océanos Pacífico y Atlántico, rociados por cenizas volcánicas desde hace cientos de millones de años, compuestos por rocas ígneas, metafóricas y sedimentarias marinas y fluviales, genera multitud de procesos generadores de vida. Por estar entre los paralelos 4 al sur y 18 al norte del Ecuador, estas montañas reciben radiaciones solares casi verticales y sus temperaturas medias varían según se incrementa la altura, hasta llegar a las nieves perpetuas. Su masa interrumpe el movimiento de los vientos Alisios y causa precipitaciones periódicas abundantes, con humedades ambientales por encima de 80 %; sus picos, mesetas y laderas separados por valles profundos, amplios, húmedos y cálidos constituyen un ente productor de mega biodiversidad. (Carrizosa, 2014), p.86.

6.4.6 Lectura de la Ubicación en el Tiempo

Este tipo de ubicación pretende hacer una relación en cuanto a la época en que se escribe el texto con la época literaria, como resultado se obtiene que *En el lejero* se publicó en el año 2003 y como ya se mencionó antes, el auge de las masacres en Colombia iba en aumento.

En relación a esto Colombia a nivel literario atravesaba una corriente dirigida a dar testimonio de sucesos enmarcados en el conflicto, otros a realizar una posición de rechazo frente a las masacres ocurridas en la época.

Para tal fin en la recopilación de (Ponce, 2004) denominada *Sobre el canon y la canonización de la narrativa en Nariño en el siglo XX*, se menciona el nombre de *Evelio José Rosero*, entre otros autores nacidos entre 1988 y 1910, dando un reconocimiento, por ser uno de los escritores colombianos que han llevado a cabo sus actividades literarias a nivel internacional.

Realizando un recorrido histórico desde las primeras novelas escritas en Nariño, se encuentra: que el componente inicial es histórico, luego se rige por una vertiente filosófico-romántica, después se integra la novela testimonial y para finales de los años setenta y década de los ochenta la novela retoma el carácter religioso y solo algunos se incluyen en las nuevas oleadas novelistas incluyendo a *Evelio José Rosero*

Para el año en que se publica la novela *En el lejero* (2003), en Nariño los escritores no tenían una directriz específica sino más bien el autor se dejaba guiar por su particularidad estética. Así lo expresa (Ponce, 2004)

La llamada novela colombiana podría tipificarse como tal por cuanto no muestran todos los elementos caracterizadores de la misma, pero algunas novelas contienen muchos de esos rasgos (fragmentación, acumulación de estilos, visión caótica de la existencia, etc.) como, por ejemplo, la novela corta de Evelio Rosero Diago “Señor que no conoce la luna (Ponce, 2004), p.131.

De esta manera se puede concretar que en la historia del texto narrativo se han realizado cambios en cuanto al dominio del lenguaje y para finales del milenio, *Rosero* plantea una nueva propuesta literaria, al igual que otros escritores, así lo expresa: (Ponce, 2004)

Si comparamos el primer periodo fijado – el de comienzos de siglo hasta la década de los años cincuenta- con el ultimo- el de los ochenta y hasta finalizar el milenio- nos encontramos con un importante cambio en el principio de valoración literaria consistente en que el fin moral ha sido remplazado por el dominio sobre el lenguaje y los recursos técnicos constitutivos del tratamiento a la historia del texto narrativo, aún más que la historia en sí (Ponce, 2004), p.135.

CAPITULO 7. REFLEXIÓN PEDAGÓGICA, A PARTIR DE LA LECTURA DE LA NOVELA, SEÑALANDO LA IMPORTANCIA DEL PROCESO DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE

El último propósito de esta investigación consiste en elaborar una reflexión pedagógica a partir de la lectura de la novela, señalando la importancia del proceso: enseñanza- aprendizaje, bajo este orden de ideas y tomando como referente el desarrollo de habilidades comunicativas básicas en un estudiante, es importante que este haga uso correcto de su lengua materna.

Por tal motivo realizar un análisis literario permite no solo estar en contacto con la tradición lingüística propia de los libros, sino que también expande su importancia a la hora de escoger una lectura agradable y placentera que genere en el educando una motivación por la lectura.

En la labor docente, es necesario incentivar al estudiante para que desarrolle su deseo por aprender mediante cualquier tipo de expresión y pueda trascender desde el aula de clases, hacia campos de acción social y cultural que le permitan desempeñarse eficientemente, por tanto este trabajo pretende abordar la literatura desde otras concepciones diferentes a las de un análisis literario tradicional. El análisis semiótico, estilístico y simbólico de este trabajo se expresan desde diferentes realidades literarias, lo cual fortalece e incentiva la adquisición de conocimientos.

En base a estos conceptos, el docente de Lengua Castellana debe facilitar el aprendizaje significativo el cual permita enriquecer en el estudiante su dimensión humana, visión del mundo y concepción social a través de la expresión, potenciada por la estética del lenguaje.

Por eso, es importante destacar, que las competencias relacionadas con el área de castellano deben enriquecer la identidad cultural, social, regional, etc. y es por este motivo que, la presente investigación toma en cuenta la importancia de generar conocimiento mediante la literatura.

Este trabajo también pretende rescatar la importancia del lenguaje regional colombiano, en la obra se encuentran voces diversas que no deben quedar en el óvido sumergidas, sino que por el contrario, son voces que se deben fortalecer para generar sentido de pertenencia en aras de un país soñado.

El análisis literario de *En el lejero* conlleva a realizar una lectura comprensiva, que trasciende mucho más allá de una satisfacción personal, o del hecho mismo de aprender conceptos mecánicamente, sino que por medio de la interacción encuentre una identidad particular y genere impacto de vida en el lector.

Esta interacción con la realidad otorga vital importancia al análisis semiótico, puesto que de esta manera la literatura cobra sentido en el mundo de un individuo, así las cosas el mundo literario otorga elementos necesarios para comprender el origen de la vida misma y de igual manera dar sentido al sistema de pensamiento particular en cada persona.

En conclusión: la literatura posibilita espacios de reflexión y conocimiento, por ende se debe llevar al estudiante a explorar la lectura desde su zona de confort abordando temas de interés que produzcan impacto de vida y se puedan asociar al sistema sociocultural de la época, tal como lo fue para esta investigación la novela: *En el lejero*.

CONCLUSIONES

Formar estudiantes en el área de Lengua Castellana y Literatura, y favorecer en ellos su competencia literaria, implica trabajar en el desarrollo de sus potencialidades para comprender críticamente las obras de la literatura, para ello es importante propiciar espacios de educación para la interpretación de textos desde el valor de la semiótica como herramienta interpretativa.

La pedagogía de la literatura juega un papel muy importante a la hora de consolidar la tradición lectora en el estudiante, ya que la lectura comienza con la propia realidad, por tanto se requiere fomentar dentro del aula un ambiente crítico que permita desde la literatura reconocer valores como el respeto por la diversidad de pensamiento y la autonomía.

La enseñanza de la literatura debe brindar posibilidades en los educandos de valoración de las literaturas regionales; un acercamiento de análisis literario como el planteado, visibiliza la escritura de autores nariñenses que es fundamental para el quehacer didáctico de la literatura en un maestro en formación.

En el lejero, representa el fenómeno de la violencia mediante escenarios y elementos escalofriantes que gracias al análisis semiótico literario fueron revelados, estos desde la mirada crítica del lector, se consideran arte, no son elementos comunes ya que guardan un significado vivaz.

Los personajes de la obra dicen mucho en cuanto al concepto de violencia, así como en criminalística “los cuerpos hablan”, se puede decir que los personajes de *En el lejero* también, son seres que respiran, sienten, sufren y piensan, es decir, seres vivientes que van más allá de un análisis semiótico.

La narrativa de *En el lejero* va encaminada hacia la violencia, la cual en Colombia se desencadenó posteriormente al asesinato de Jorge Eliecer Gaitán, esta se representa mediante metáforas fantasmagóricas dentro de la novela, lo cual conlleva a conjutar que aquí predomina una narrativa basada en el realismo espectral y de aquí subyace una novela metafórica que bajo el ambiente fantasmal envuelve la realidad.

Inicialmente la obra, se dirige al lector en un monólogo de segunda persona, este juego de palabras al parecer se torna difuso y es evidente, ya que plantea al lector un escenario escalofriante en el cual después de algunas hojas maneja un discurso

basado en tercera persona, donde el personaje principal es Jeremías Andrade, este cambio fue favorable para la comprensión de la obra.

BOOK La interpretación de los símbolos realizada en este trabajo no se puede catalogar como absoluta, puesto que a pesar de haber realizado una exhaustiva búsqueda de significados simbólicos, en el argot colombiano existen palabras que con su simbología particular no se adjudican a los parámetros universales de significados.

BOOK La violencia no se puede interpretar únicamente con símbolos dicientes, pues existen diversos factores que inciden en ella y conducen a una búsqueda exhaustiva que va más allá de un concepto, en este sentido las emociones juegan un papel importante a la hora de realizar un análisis semiótico.

RECOMENDACIONES

Para un mejor análisis de la novela *los ejércitos*, se recomienda previamente leer *En el lejero*, ya que, se convierte en el eje central que permitirá una mejor comprensión de aquello que refleja esta novela.

Se recomienda permitir el acceso a la biblioteca de la universidad de Nariño de manera abierta, puesto que solo está habilitada para estudiantes, de igual manera la página se inactiva los fines de semana.

Se advierte que el contenido de *En el lejero* en algunos momentos se describe de manera directa, esto puede generar en algunos lectores inconformismo o rechazo por la misma naturaleza de la violencia colombiana reflejada en la obra, además, después de leer esta novela puede generar un impacto de vida.

En caso de que el presente trabajo investigativo sirva de fuente para otros trabajos, se recomienda citar adecuadamente con su respectivo derecho de autor.

Tener en cuenta que *Evelio Rosero* nació en Bogotá (1958), pero debido a su arraigo familiar pasó sus primeros años de vida en la capital nariñense, para luego, darse a conocer nacional e internacionalmente, de manera que es probable que sus novelas contengan componentes autóctonos de Pasto y sus alrededores, evocando la niñez del autor.

BIBLIOGRAFÍA Y CIBERGRAFÍA

Acosta, R. (11 de junio de 2013). *La superestructura narrativa. como analizar y esquematizar una obra literaria*. Recuperado el 2020, de <https://lit-richardxjesus.blogspot.com/>

ASALE. (2010). *Diccionario de americanismos*. Madrid: Santillana.

Asamblea general para las naciones unidas. (10 de diciembre de 1948). *Declaracion universal de los derechos humanos*. Recuperado el 2020, de www.un.org/es/about-us/universal-declaration-of-human-right

Barthes, R. (1972). *Crítica y verdad*. Recuperado el 2020, de <https://static1.squarespace.com/static/58d6b5ff86e6c087a92f8f89/t/58e16d093a0411db1e32492c/1491168521998/Barthes%2C+Roland++Critica+y+verdad.pdf>

Bravo, M. E. (2014). *Tesis de Maestria: Análisis literario de la obra Lágrimas de Ángeles de la escritora Edna Iturralde*. Universidad técnica particular de Loja, Recuperado de <https://1library.co/document/7wq2jry1-analisis-literario-de-la-obra-la>. Tulcan.Ecuador: Universidad técnica particular de Loja.

Bulla, A. (2010). *Tesis. Propuesta metodológica para fortalecer la lectura de textos literarios en el grado séptimo*. Colómbia: Universidad libre de Colómbia.

Cardenas, A; Ardila, F. (junio de 2009). *Lenguaje, dialogismo y educación*. Recuperado el septiembre de 15, de Folios: http://www.scielo.org.co/scielo.php?pid=S0123-48702009000100004&script=sci_arttext&tlang=pt

Carrizosa, J. (2014). *Colombia compleja*. Bogotá, D.C: Jardín Botanico de Bogotá, Jose Celestino Mutis; Instituto de investigación de recursos biologicos Alexander Von Humboldt.

Cartagena, C. (2016). *Los estudios de la violencia en Colómbia antes de la violentología*. Recuperado el 21 de abril de 2020, de Dialogos, revista electronica de historia: <file:///C:/Users/DT3/Downloads/Dialnet-LosEstudiosDeLaViolenciaEnColombiaAntesDeLaViolent-5602885.pdf>

Castagnino, R. (1961). *El análisis literario, introducción metodológica a una estilística integral*. Buenos Aires: NOVA.

Chico, F. (1992). *Homenaje a Jesús Cañedo RILCE*. Recuperado el 2020, de <https://rua.ua.es/dspace/bitstream/10045/8421/1/Chico%20Rico,%20Francisco.%20Ling%C3%BCstica%20del%20texto%20y%20Teor%C3%ADa%20literaria.pdf>

Cirlot, J. E. (1992). *Diccionario de Simbolos*. España: LABOR, S.A.

Constitucion politica de Colombia. (6 de julio de 1991). *Normatividad*. Recuperado el 2021, de normativa.archivogeneral.gov.co/constitucion-politica-1991

Cromos. (2011). *Evelio Rosero Diago, un sobreviviente de la literatura*. Recuperado el 2020, de <https://www.elespectador.com/cromos/vida-social/evelio-rosero-diago-un-sobreviviente-de-la-literatura/>

Cruz, R. (2019). *Tesis. Analisis semiotico de la novela Ezequiel el profeta que incendio la pradera de Feliciano Padilla*. Puno (Perú): Universidad Nacional del Altiplano.

Derechos Basicos de Aprendizaje - Lenguaje. (2015). *Ministerio de Educación Nacional*. Recuperado el 2020, de aprende.colombiaaprende.edu.co/es/node/107746

Eco, h. (1988). *Signo*. Barcelona, España : LABOR.

EL TIEMPO. (octubre de 2018). *Cifras del conflicto armado en Colombia en los últimos 60 años*. Recuperado el 2020, de <https://www.eltiempo.com/justicia/investigacion/cifras-del-conflicto-armado-en-colombia-en-los-ultimos-60-anos-283920>

Erazo, J. (2017). *Análisis semiótico sobre el cuento El espectro de Horacio Quiroga* . Recuperado el 2020, de <http://biblioteca.udenar.edu.co:8085/bibliotecavirtual/viewer.aspx?&var=92307>

Escobar, A., & Patiño, T. (2015). *Tesis. El lenguaje nariñense como estrategia didactica para promover la creacion de cuentos en los estudiantes de grado 4-1 de la I.E.M. Ciudad de pasto*. San Juan de Pasto: Universidad de Nariño.

Espinosa, P. (1994). *Aportes de Mijaïl Bajtìn a la critica dialògica* . Recuperado el 2020 de agosto de 25 , de AISTHESIS Revista chilena de investigaciones estèticas : <http://redae.uc.cl/index.php/RAIT/article/view/6552/6116>

FARLEX. (2021). *The free Dictionary*. Recuperado el 4 de enero de 2021, de <https://es.thefreedictionary.com/>

García, M. R. (2014). *Tesis Analisis de lo siniestro en la carroza de Bolívar de Evelio Jose Rosero Diago*. Universidad del valle. Santiago de Cali: Universidad del Valle.

Gatti, F. (2012). *Intertextualidad: Sintesis de varios autores*. Recuperado el 2020, de Literatura 104: <https://literatura104.wordpress.com/tag/intertextualidad/>

Gómez, J. A. (2013). *El espacio narrativo en tres novelas de Evelio Jose Rosero*. Universidad EAFIT. Medellín: Repositorio Institucional.

Greimas, A. (1971). *Semantica estructural: investigaciòn metodologica*. Madrìd: Gredos.

Hernandez, R., Fernandez, C., & Baptista, P. (1997). *Metodologìa de la investigaciòn*. Recuperado el 2020, de https://www.esup.edu.pe/descargas/dep_investigacion/Metodologia%20de%20la%20investigaci%C3%B3n%20ta%20Edici%C3%B3n%20.pdf

leer, G. p. (5 de enero de 2016). Youtube. *Evelio Rosero: "Una novela requiere tanto imaginacion, como investigaciòn"*. Obtenido de <https://www.youtube.com/watch?v=cyx1Rm43blA>

Ley 115 de 1994, Ley General de Educación. (14 de Diciembre de 1993). *Congreso de la repùblica de Colombia*. Recuperado el 2020, de www.mineducacion.gov.co/1621/articles-85906_archivo_pdf.pdf

López, C. O. (18 de Marzo de 2016). *PANORAMICAS*. Recuperado el 2020, de <http://www.scielo.org.co/pdf/antpo/n25/n25a05.pdf>

Mallama, M. (2017). *Habitar Caicedonia*. Recuperado el 2020, de <http://biblioteca.udenar.edu.co:8085/bibliotecavirtual/viewer.aspx?&var=92301>

Martinez, M. J. (2012). *Mirar (lo) violento: rebelión y exorcismo en la obra de Evelio Rosero*. University of California Berkeley. California EUA: University of California Berkeley.

Martos, E. (1986). *Métodos y diseños de investigación en didáctica de la literatura*. Madrìd: Ministerio de educación y ciéncia.

MEN. (7 de Junio de 1998). *Lineamientos curriculares de Lengua Castellana*. Recuperado el 2020, de www.mineducacion.gov.co/1621/article-89869.htm

Ochoa, C. A. (2013). *Historia y fantasmas en El lejero y los Ejercitos, la representacion literaria del fenomeno de la violencia en Colombia*. Universidad Nacional de Colombia. Bogotá. Colombia.: Universidad Nacional de Colombia.

Pantoja, J; Alvear, J; Paredes, P. (2015). *Las lineas del tiempo, un recurso para el analisis literario de la novela de la tierra a la luna de Julio Verne*. Recuperado el 2020, de Biblioteca Universidad de Nariño: <http://biblioteca.udenar.edu.co:8085/atenea/biblioteca/91017.pdf>

Pardo, N. G. (1995). *Introducción a la semiotica: signo y cultura*. Santafè de Bogota : UNAD.

Peirce, C. (1974). *La ciencia de la semiòtica*. Buenos aires: Nueva Visiòn .

Piglia, R. (2006). *Crítica y ficción*. Argentina: Anagrama.

Ponce, J. V. (1999). Articulo Configuracion del discurso de la critica de la literatura en Nariño en el siglo XX . (revistas.udesar.edu.co, Ed.) *Estudios latinoamericanos*, 123 - 128.

Ponce, J. V. (2004). *Sobre el canon y la canonización de la narrativa en Nariño en el siglo XX*. San Juan de Pasto: Universidad de Nariño.

Quiceno, G. D. (2.1.5Quiceno, D. (2016). El mundo fantástico, onírico y musical en la Duenda de Evelio Rosero.[Tesis de Maestría]. Universidad Pontificia Bolivariana. Medellín. Colombia. de 2016). *Tesis. El mundo fantastico, onirico y musical en la Duenda de Evelio Rosero*. Universidad Pontificia Bolivariana, . Medellín: Universidad Pontificia Bolivariana.

Ramey, J. (Julio-diciembre de 2013). *Bajtìn y el giro espacial: Intertextualidad, vanguardismo, parasitismo*. Recuperado el 2020, de Literatura: Teoria, historia, critica: <http://www.scielo.org.co/pdf/lthc/v15n2/v15n2a04.pdf>

Ramirez, D. (3 de Diciembre de 2018). *Gastronomia*. Recuperado el 28 de Noviembre de 2020, de <https://ecuador.gastronomia.com/noticia/8410/tradicion-helada-helados-de-paila#:~:text=Como%20su%20nombre%20lo%20indica,preparar%20sus%20bebidas%20y%20helados>.

Reis, C. (1981). *Fundamentos y tecnicas del analisis literario*. Madrid España: GREDOS, S.A.

Reyes, G. (2002). *Los procedimientos de cita: estilo directo y estilo indirecto*. Madrid (España): Arco Libros S.I.

Ribas, A. (2019). El espectro, en teoría. *iMex*, 15.

Rico, F. (1985). *Pincipios de análisis del texto literario*. Barcelona: Editorial Critica, S.A.

Ricoeur, P. (2000). *Narratividad, fenomenología y hermenéutica* . Recuperado el 2020, de <https://www.raco.cat/index.php/Analisi/article/view/15057/14898>

Rivero, I. (2003). *Intertextualidad, polifonía y localización en investigación cualitativa*. Recuperado el 2020, de <https://atheneadigital.net/article/view/n3-rivero/63-pdf-es>

Rodriguez, J. (julio de 2011). *Metodos de investigación cualitativa*. Recuperado el 20 de 2 de 2020, de Silogismo mas que conceptos: <https://es.scribd.com/document/390467330/Metodos-de-Investigacion-Cualitativa-Jorge-Martinez-Rodriguez>

Rosero, E. (1992). *Señor que no conoce la luna*. Santa Fé de Bogotá, Colombia: Planeta.

Rosero, E. (2003). *En el lejero*. Bogotá, Colombia: Tusquets.

Rosero, E. (2007). *Los ejércitos*. Santa Fé de Bogotá, Colómbia: Tusquets.

Rosero, E. (2010). *Lecturalia*. Recuperado el 2020 de abril de 2020, de <http://www.lecturalia.com/autor/1553/evelio-rosero>

Salazar, E. Señal Colombia. (2007). *Entre lineas - perfil Evelio Rosero*. Recuperado el 2020, de Youtube: <https://www.youtube.com/watch?v=1tx-ZjWGRV0>

Timaràn, D. (2018). *La intertextualidad en la novela "El album secreto del sagrado corazón" de Rodrigo Parra Sandoval*. (UDENAR, Ed.) Recuperado el 2019, de sired.udenar.edu.co/5067/

Van, T. A. (1980). *Estructuras y funciones del discurso*. Mexico D.F: Siglo veintiuno editores, S.A de C.V.

Zamora, d. G. (2016). *Tesis Análisis Temático de La Tregua, Novela del escritor Mario Benedetti*. Tesis de Licenciatura, Universidad de San Carlos, Guatemala.

Zapata, A. (2007). *La practica del relato, Manual de estilo literario para narradores*. España: Ediciones y talleres de escritura creativa Fuentetaja.